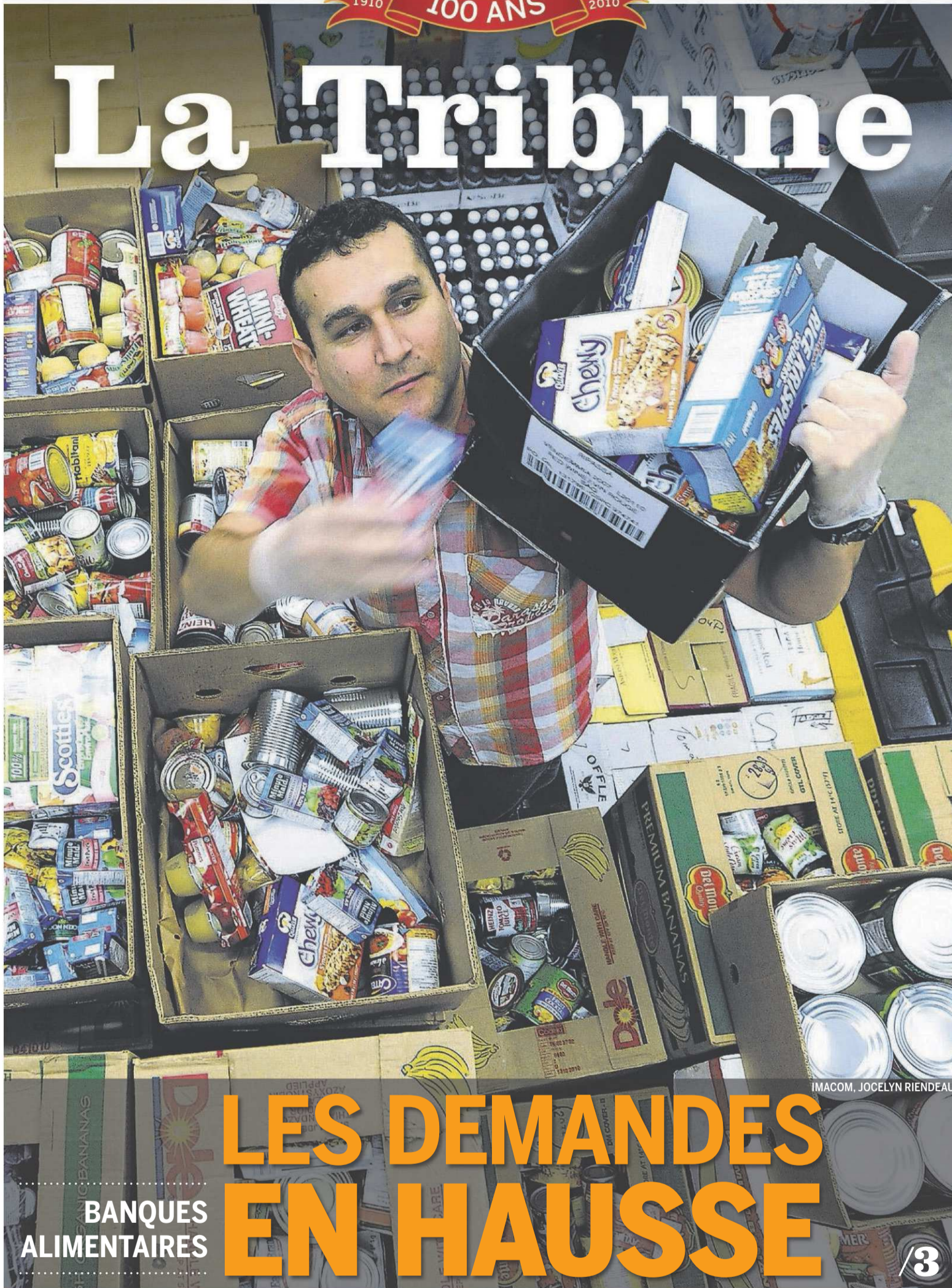




# La Tribune



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

BANQUES ALIMENTAIRES

## LES DEMANDES EN HAUSSE

/3



ÉMILIE LÉVESQUE

Une tournée de concerts de Noël

15

HOMMAGE AU CIVISME

Un camelot et un chauffeur de taxi honorés pour leur bravoure

/4

**RÉSIDENCE MURRAY**

**469\$** par mois

à la signature d'un bail de 12 mois

205, RUE MURRAY  
SHERBROOKE  
819 569-8988

Valable pour les trois premiers mois

residencemurray.com

TSX 2010

La technologie loin devant

PAIEMENT MENSUEL  
LOCATION 48 MOIS  
**318 \$\***

COMPTANT DE 4 398 \$

MOTEUR V6 MAINTENANT DISPONIBLE

INCLUANT : Moteur i-VTEC de 2,4 l, 201 ch  
• Système de climatisation automatique bizona  
• Toit ouvrant électrique • Système mains libres HandsFreeLink et interface de téléphone mobile Bluetooth • Et beaucoup plus...

Le service en tête de liste

**PRECISION ACURA**  
SHERBROOKE

4900, boul. Bourque, Sherbrooke  
819 564-8909

www.precisionacura.ca



LA DÉMOLITION D'UN ÉDIFICE RUE KING OUEST A FAILLI TOURNER AU DRAME

# Un pan de mur s'affaisse sur le CLE

DAVID BOMBARDIER  
david.bombardier@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La démolition d'un vieil édifice du centre-ville a failli tourner au drame, hier après-midi. Un pan de mur s'est affaissé sur le Centre local d'emploi. Des briques ont fracassé des fenêtres pour ensuite pénétrer dans le bâtiment, où travaillaient 140 personnes. On ne signale aucun blessé.

«Le choc a ébranlé toute la bâtisse. Ça a sensiblement eu l'effet d'un tremblement de terre pendant cinq ou six secondes», raconte David Létourneau, directeur du soutien aux opérations du Centre local d'emploi (CLE).

Rapidement, les employés ont évacué l'immeuble de la rue King Ouest sans paniquer. Les fenêtres ayant éclaté étaient surtout dans des salles de toilette, inoccupées au moment de l'incident.

«Heureusement, personne n'a été blessé», constate Gilles Samson, gestionnaire d'Excavation Charles Grenier, la firme responsable de la démolition.

M. Samson a encore du mal à expliquer ce qui a bien pu se produire. Les démolisseurs étaient à l'oeuvre depuis dimanche matin pour faire tomber, vers l'intérieur, les murs de l'édifice de trois étages construit en 1920. Une ruelle séparait le CLE de ce vieil immeuble.

La démolition devait être terminée dimanche soir. Devant la



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

La démolition d'un édifice de la rue King Ouest s'est achevée hier, après l'affaissement imprévu d'un mur sur un édifice voisin. Il n'y a pas eu de blessés et la circulation a pu reprendre sur le rue King, vers 17 heures.

complexité de la tâche, les travaux se sont poursuivis hier, ce qui a prolongé la fermeture des quatre voies de la rue King Ouest jusque vers 17 h.

Jusqu'en milieu d'après-midi, hier, «tout se passait comme prévu», raconte le gestionnaire Gilles Samson. Il ne restait plus que deux pans de mur de trois étages encore debout, en façade

et du côté du CLE.

Le mur de côté, très fragile, comprenait une cheminée construite à l'intérieur du mur. L'opérateur d'une pelle mécanique s'apprêtait à faire tomber quelques briques de la cheminée, vers l'intérieur.

Avant même que la pelle ne touche le haut de la cheminée, celle-ci a basculé tout d'un bloc

vers le CLE, emportant dans son sillage un pan de mur d'environ 20 mètres de largeur.

M. Samson assure que tout a été fait dans les règles de l'art. Pas moins de 25 intervenants ont travaillé sur ce projet de démolition, notamment la CSST, la Ville de Sherbrooke et des ingénieurs.

«C'est un événement malheu-

reux qui survient, mais c'est un accident et nous prendrons nos responsabilités», affirme le gestionnaire d'Excavation Charles Grenier. Les frais encourus seront assumés par la compagnie d'assurances de l'entrepreneur.

**Plus de 100 000 \$ de dommages?**

Le copropriétaire de l'immeuble qui abrite le CLE, Alain Dion, estime les dommages à plus de 100 000 \$. Le mur du bâtiment, construit il y a moins de deux ans, a été enfoncé. Il devra être reconstruit, évalue-t-il.

Des vérifications seront effectuées aujourd'hui pour s'assurer que la structure de l'édifice n'a pas été endommagée. Le CLE demeurera fermé aujourd'hui. Les employés devraient être de retour au travail demain matin.

M. Dion n'en veut aucunement à l'entrepreneur. «Comme n'importe quel accident, ça peut arriver», évoque-t-il. La démolition, rappelle M. Dion, était souhaitée depuis longtemps puisque cet édifice «risquait à tout moment de s'écrouler» sur le Centre local d'emploi.

La démolition étant terminée, le nettoyage du terrain prendra au moins une semaine. Une voie de la rue King Ouest demeurera fermée à la circulation devant le site, de 9 h à 16 h.

Le terrain demeurera vacant quelques mois. Un nouvel immeuble, dont la vocation et l'architecture restent à déterminer, sera ensuite reconstruit.

IL AVAIT MENACÉ SA CONJOINTE À LA POINTE DU COUTEAU

# Nhat Vo Thong Nguyen remis en liberté provisoire

RENÉ-CHARLES QUIRION  
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Considéré apte à comparaître, Nhat Vo Thong Nguyen a été remis en liberté.

L'homme de 35 ans du secteur Ascot est accusé être à l'origine d'une scène d'horreur où il a me-

nacé sa conjointe à la pointe d'un couteau sur la rue Bacon dans le secteur Ascot le 14 novembre dernier.

Devant la juge Hélène Fabi, de la Cour du Québec, il a été accusé de voies de fait armées, menaces et séquestration à l'édifice Raynald-Fréchette de

Sherbrooke (palais de justice de Sherbrooke).

Le procureur aux poursuites criminelles Me Denis Petitclerc a consenti à ce que Nguyen soit remis en liberté. L'accusé s'est engagé à respecter diverses conditions de garder la paix et d'avoir une bonne conduite et

ne pas consommer d'alcool et de stupéfiants.

Défendu par Me Gabrielle Lemay, Nhat Vo Thong Nguyen reviendra devant le tribunal le 10 février 2011.

L'individu était en robe de chambre et tenait sa conjointe par une main avec un couteau

de boucher dans l'autre lorsque des citoyens se sont interposés. Un résident de la rue Bacon est sorti de son logement pour prêter main-forte à la victime. Le suspect aurait poussé sa conjointe devant un véhicule qui circulait sur la rue Bacon avant d'être maîtrisé par un témoin.

La Tribune - Sherbrooke mardi 23 novembre 2010

**La Tribune**  
**ADRESSE**  
 1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8  
**RÉDACTION:** 819 564-5454  
 redaction@latribune.qc.ca /  
 téléc. 819 564-8098  
**PUBLICITÉ:** 819 564-5450 /  
 téléc. 819 564-5482  
**ANNONCES CLASSÉES:**  
 819 564-2222  
 téléc. 819 564-5482  
**ABONNEMENTS:** 819 564-5466  
 1 800 567-6955  
[www.latribune.qc.ca](http://www.latribune.qc.ca)

Sommaire	
Annonces classées	<b>26 à 29</b>
Arts et spectacles	<b>15 et 16</b>
Décès	<b>30-31</b>
Économie	<b>20-21</b>
Horoscope	<b>28</b>
Loterie	<b>11</b>
Monde	<b>18</b>
Mots croisés	<b>28</b>
Opinions	<b>12</b>
Sports	<b>33 à 39</b>

**MÉTÉO**

**La Tribune**

**AUJOURD'HUI**

**PLUIE INTERMITTENTE**

**MAX.: 9° MIN.: -2°**

Lever du soleil: 6 h 57  
Coucher du soleil: 16 h 11

Mathis, 8 ans  
École Notre-Dame-de-Liesse

MERCREDI alternance de soleil et de nuages, max.: -3° min.: -3°

JEUDI ensoleillé, max.: -3° min.: -12°

**Les nouvelles de l'heure...**

[latribune.qc.ca](http://latribune.qc.ca)

**LE CLIN D'OIL DE STÉPHANE LAPORTE**

Legault n'a pas de parti encore, mais grâce à Facal, il a déjà une belle-mère.



SI VOUS AVEZ UNE INFORMATION À COMMUNIQUER À NOTRE ÉQUIPE DE JOURNALISTES, ÉCRIVEZ À [redaction@latribune.qc.ca](mailto:redaction@latribune.qc.ca) OU APPELEZ AU 819 564-5454

# De plus en plus d'Estriens ont recours aux banques alimentaires



**RENÉ-CHARLES QUIRION**

rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Les demandes d'aide dans les banques alimentaires à Sherbrooke et à Magog continuent d'être en hausse.

Les demandes de dépannage à Moisson Estrie ont connu une hausse considérable de 24 pour cent au cours de la dernière année, alors que la situation s'est stabilisée à Magog après des hausses importantes au cours des trois dernières années.

La Fondation Rock-Guertin distribue de dix à quinze pour cent plus de Paniers de l'Espoir lors du temps des Fêtes, et répond aussi, désormais, à deux à trois demandes de dépannage d'urgence chaque semaine.

«La hausse est frappante. Avant mars 2009, nous pouvions répondre à une demande aux deux semaines. Maintenant, nous recevons des appels d'intervenants des milieux sociaux ou scolaires pour des demandes d'urgence plus d'une centaine de fois par année. Ce qui était occasionnel est maintenant devenu régulier», assure le directeur général de la Fondation Rock-Guertin, Denis Fortier.

**« Les gens qui étaient dans une situation précaire au début de la récession le sont encore plus aujourd'hui. Ces gens sont encore plus pauvres à la fin d'une période économique difficile. »**

Lors de la dernière année complète, Moisson Estrie a reçu 2460 demandes d'aide de plus pour réaliser 10 268 dépannages en 2009-2010. Au cours des six premiers mois de l'année financière 2010-2011, l'organisme de la rue Daniel a poursuivi son aide avec déjà 8500 à 9000 demandes de dépannage.

«Selon nos estimations, nous pourrions réaliser peut-être un peu moins de dépannage que l'an passé. Cependant, le mois de décembre qui est notre gros mois n'est pas encore passé», soutient la directrice générale de Moisson Estrie, Louise Roy.

Cette dernière explique que l'organisme fournit de l'aide aux personnes dans le besoin au maximum de sa capacité.

«Nous sommes au maximum d'aide en fonction de notre personnel et du temps dont nous disposons. Nous avons dû trouver de nouvelles façons de faire afin de pouvoir aider tout le



ARCHIVES LA TRIBUNE

**À sa dernière année complète d'opération en 2009-2010, Moisson Estrie a reçu 2460 demandes d'aide de plus que l'année précédente pour réaliser un total de 10 268 dépannages.**

monde. Nous offrons le dépannage alimentaire cinq jours par semaine, de 9 h à 16 h», explique Mme Roy.

Moisson Estrie a donc espacé les rendez-vous avec les personnes dans le besoin passant de rencontres aux deux semaines à une rencontre à tous les mois.

«Nous donnons la même quantité de nourriture en fonction du nombre de personnes qui composent la demande. Ce n'est pas la même quantité de denrées pour une personne seule que trois, quatre ou cinq personnes», indique Louise Roy.

Lors de sa dernière année financière, Moisson Estrie a donné de l'aide à 25 320 personnes, dont 11 650 enfants.

«C'est certain que cette situation où nous recevons davantage de demandes est préoccupante. Les gens qui étaient dans une situation précaire au début de la récession le sont encore plus aujourd'hui. Ces gens sont encore plus pauvres à la fin d'une



**Louise Roy, directrice générale de Moisson Estrie**

période économique difficile», constate Louise Roy.

La quantité de denrées fournies lors des dépannages de Moisson Estrie est proportionnelle aux arrivages de la banque alimentaire du Québec.



**Denis Fortier, directeur général de la Fondation Rock-Guertin**

«Nous avons des ententes avec des fournisseurs. Ces denrées sont redistribuées dans les 18 moissons du Québec», indique Mme Roy.

La Fondation Rock-Guertin s'attend à distribuer encore quel-

que 1500 Paniers de l'Espoir le 17 décembre prochain.

«Nous tentons de répondre au maximum de demandes. Les gens doivent cependant nous faire parvenir leur formulaire de demande de panier», rappelle Denis Fortier.

Le mois de décembre est un moment névralgique pour Moisson Estrie. Lors de la semaine précédant Noël, les personnes qui n'ont pas reçu de paniers de denrées d'autres organismes sont reçus sans rendez-vous à la banque alimentaire.

«Lors de cette semaine, nous acceptons tout le monde qui vient cogner à notre porte», indique la directrice générale de Moisson Estrie.

La Grande Récolte de Moisson Estrie a permis au cours de l'automne d'amasser quelque 27 000 \$, soit environ 2000 \$ de plus qu'en 2009. Lors de cette 8e édition qui s'est déroulée en octobre, 57 commerces se sont joints à Moisson Estrie.

## La clientèle augmente... et ne diminue plus

**SHERBROOKE** — À la Banque alimentaire Memphrémagog, les demandes sont en hausse constante.

Même si la situation s'est stabilisée au cours de la dernière année avec une hausse de trois pour cent, l'organisme a enregistré des hausses de 31 pour cent et de 25 pour cent de 2007 à 2009.

«Nous avons connu une hausse considérable au cours des ces années. Cette clientèle supplémentaire est restée. La fréquence des visites a aussi augmenté. Certaines personnes sont passées de

dépannage aux quatre à cinq semaines pour maintenant nous visiter aux deux à trois semaines», indique le directeur général de la banque alimentaire Memphrémagog, André Chartier.

Déjà, près de 100 enfants bénéficient de boîtes à lunch fournies par la Banque alimentaire Memphrémagog.

«Nous sommes rendus à 87 enfants aidés à Magog. Lorsque nous aurons étendu le service à toutes les écoles de la MRC, nous croyons atteindre 130 à 150 repas à tous les midis. Ce sont les direc-

tions des écoles qui ont offert le service aux familles en fonction de leur situation économique», explique M. Chartier.

La Fondation Rock-Guertin remplit aussi cette fonction d'aide alimentaire dans les écoles de Sherbrooke. Cinq écoles de la Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke reçoivent des denrées pour offrir des petits déjeuners ou des lunchs aux enfants qui arrivent à l'école le ventre vide.

«Nous fournissons de la nourriture à ces écoles afin qu'elles

puissent répondre aux besoins de certains élèves. Nous gardons contact avec les directions de ces écoles et nous nous ajustons à leurs besoins», explique le directeur général de la Fondation Rock-Guertin, Denis Fortier.

La Banque alimentaire Memphrémagog recherche encore une vingtaine de parrains, entreprises ou particuliers, pour commanditer ces boîtes à lunch distribuées dans les écoles de la MRC Memphrémagog lors des 180 jours de classe.

— René-Charles Quirion

# Un camelot et un chauffeur de taxi honorés pour leur bravoure

CLAUDE PLANTE

clau.de.plante@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Deux Estriens, dont un jeune camelot de La Tribune, ont été honorés, lundi avant-midi, pour avoir accompli un acte de bravoure. Alain Roy de Magog et le jeune Alexandre Lapointe font partie des 22 personnes honorées par le ministre de la Justice Jean-Marc Fournier, lors de la 25e cérémonie Hommage au civisme tenue au parlement de Québec.

«Je ne pensais pas que ça serait un événement aussi impressionnant. On se sent ému quand on est dans la salle et qu'on voit tout le monde», a lancé Alexandre, en sortant du parlement, hier midi.

«Maintenant, je réalise plus ce qui s'est passé ce jour-là. C'était vraiment important.»

Alexandre Lapointe est cet adolescent qui avait fait preuve de sang-froid, en décembre dernier, quand il a pu éviter qu'un malheur ne s'abatte sur la famille d'André Forest, dans l'arrondissement de Brompton. Apercevant un début d'incendie, il a tiré du lit les occupants de la maison de la rue Sainte-Praxède et a évité que l'élément destructeur ne se propage à tout l'édifice.

À sa deuxième semaine de travail comme camelot, il achevait sa distribution quotidienne de journaux quand il a aperçu une colonne de fumée qui grimpait lentement mais sûrement le long de la petite maison. Des poches de granules de bois, empilées près du mur extérieur, commençaient à prendre feu.

Les six occupants de la résidence ont pu sortir à temps et les flammes ont été rapidement éteintes.

«On a pu écouter les témoignages des autres personnes honorées», ajoute Alexandre, âgé de 14 ans. «C'est là qu'on s'aperçoit que chaque geste compte.»

«Je vais apporter ma mention d'honneur à l'école. Mon professeur veut la présenter à la classe.»

Sa mère, Sonia Grenier, était aussi impressionnée par le traitement réservé aux personnes honorées dans la Capitale nationale. «Depuis hier (dimanche), on se fait dorloter. On est escorté



Le jeune Alexandre Lapointe, 14 ans, a été honoré lors de la cérémonie Hommage au civisme, hier à l'Assemblée nationale, pour avoir alerté les occupants d'une résidence de l'arrondissement de Brompton en flammes, en décembre 2009. Il est photographié en compagnie du député Étienne-Alexis Boucher et du ministre de la Justice Jean-Marc Fournier, qui lui a remis une médaille.



Alain Roy, un chauffeur de taxi de la compagnie Taxi Magog-Orford, a sauvé la vie de six personnes endormies à l'intérieur d'une résidence en flammes à Sainte-Catherine-de-Hatley, en décembre 2009.

de l'hôtel au parlement. C'est une belle cérémonie», dit-elle.

«Nous sommes bien fiers d'Alexandre. Il était le seul mineur à être honoré cette année.»

## Sauvés des flammes à Sainte-Catherine-de-Hatley

En décembre 2009, à Sainte-Catherine-de-Hatley, Alain Roy, un chauffeur de taxi de la compagnie Taxi Magog-Orford a sauvé la vie de six personnes endormies à l'intérieur de leur résidence en flammes durant la nuit. Vers 3 h du matin, il circulait dans le secteur de la rue de la Rivière près de Magog afin de reconduire un client.

## « Il n'y a pas de mot

pour décrire une telle

cérémonie. Les

organisateurs ont réussi

à nous faire revivre

les événements »,

affirme Alain Roy.

Apercevant au loin un nuage de fumée au-dessus d'une maison, le Magogois a décidé d'aller voir ce qui se passait. En arrivant au 765, rue de la Rivière, il a vite compris que la maison était en feu. Le chauffeur et son passager Richard Faucher ont alors tenté de réveiller les locataires en cognant à la porte. Tout le monde dormait profondément, mais la persévérance a permis de les sortir du lit, à temps pour échapper aux flammes.

M. Roy a aussi reçu hier une mention d'honneur des mains du ministre Fournier. «Il n'y a pas de mot pour décrire une telle cérémonie. Les organisateurs ont réussi à nous faire revivre les événements de l'an dernier.»

«Je ne m'attendais pas à ça. Nous avons été très bien traités lors de ce séjour à Québec.»

Le ministre de la Justice décerne ses mentions d'honneur du civisme à une personne ayant accompli un acte de courage ou de dévouement dans des circonstances difficiles.

## Contre-proposition des cols bleus: la Ville se prononce aujourd'hui

**SHERBROOKE** — La Ville de Sherbrooke réagira aujourd'hui à la contre-proposition amendée du Syndicat des cols bleus, en présence du conciliateur.

Dans un communiqué, on indique que le comité de négociations patronales a pris quelques jours pour évaluer cette contre-proposition ainsi que l'ensemble des demandes syndicales déposées le 4 novembre.

Afin de favoriser les échanges entre les deux parties, la Ville de Sherbrooke n'émettra, pour l'instant, aucun commentaire sur l'ensemble des demandes syndicales, ajoute-t-on.

Alors que la Ville offre des augmentations monétaires de 21,6 pour cent sur sept ans, les cols bleus proposent une nouvelle convention collective de cinq ans comprenant deux années d'option. Le syndicat s'engage aussi à signer une lettre d'entente garantissant qu'aucun moyen de pression ne compromettra la tenue des Jeux du Canada en 2013.

La contre-proposition amendée des cols bleus est valide jusqu'à mercredi. Si aucune entente de principe ne survient d'ici là, les syndiqués pourraient déclencher des moyens de pression.

— David Bombardier

## Le nouveau bureau de l'arrondissement de Jacques-Cartier accessible le 20 décembre

**SHERBROOKE** — Le nouveau bureau de l'arrondissement de Jacques-Cartier et le centre communautaire adjacent seront accessibles dès le 20 décembre prochain. À l'origine, la construction de ces nouveaux locaux devait être terminée autour de la fin novembre.

Ces locaux seront situés sur le terrain de l'école Mitchell-Montcalm, sur le boulevard de Portland. L'école a été agrandie sur deux étages vers la rue Farwell, dans le cadre d'un projet évalué à quelque 2,7 M \$.

Le bureau de l'arrondissement occupera le rez-de-chaussée du nouvel immeuble. Le centre communautaire et culturel, deman-

dé depuis une quinzaine d'années par les citoyens du quartier Nord, sera situé au sous-sol. Chaque étage aura une superficie d'environ 3000 pieds carrés.

L'actuel bureau de l'arrondissement se trouve derrière un édifice de la rue King Ouest, voisin de Sherbrooke Toyota. Ces locaux, loués, seront fermés les 16 et 17 décembre prochain pour permettre le déménagement. Les nouveaux locaux ouvriront leurs portes sur le boulevard de Portland le lundi suivant.

Les nouveaux espaces seront officiellement inaugurés au début 2011.

— David Bombardier

# Un pont avec le futur

## Perspectives

### LUC LAROCHELLE

luc.larochelle@latribune.qc.ca



Les époques changent et les traditions se perdent. Le précédent pont Montcalm avait été inauguré en grande pompe par l'Harmonie de Sherbrooke en 1957. La capitale régionale est toujours la Mecque des corps de tambours et clairons. L'événement le plus couru par les harmonies du Québec se déroule ici. Mais seuls quelques politiciens procéderont plutôt sobrement, en début de semaine prochaine, à l'ouverture officielle de l'ouvrage accessible aux automobilistes depuis samedi.

rière de Sherbrooke. Raynald Fréchette vivait encore et le palais de justice honorant sa mémoire n'était pas encore établi sur le plateau Marquette. Les édifices à bureaux non plus. Il en a coulé de l'eau entre les deux ponts.

Auparavant, voir naître ou renaître un pont, c'était vivre en direct l'évolution. C'était participer à l'avancement, à l'affranchissement. C'était battre le temps de vitesse. Plus de gens pouvaient voyager plus rapidement et se rendre plus loin. Un pont plus costaud,

autant en résistance qu'en capacité d'utilisation, était tout un plus pour une communauté.

De nos jours, il est quasiment perçu comme accessoire. Il y a tellement de ponts et tellement de destinations que le pont n'est qu'un équipement de transport parmi d'autres. Il n'est qu'un saut-de-mouton ayant pour particularité d'enjamber un cours d'eau au lieu de superposer une voie de circulation à une autre.

Mais il demeure symbole, particulièrement celui-ci.

Contrairement à ses prédécesseurs, le pont Montcalm n'a pas été conçu pour desservir plus de véhicules aux heures de pointe. Il rompt avec ces préoccupations du passé.

«À ce que je sache, il n'y a pas de scénario pour doubler la population de Sherbrooke. Au cours de la vie utile de cette structure, le pari sera d'en faire une utilisation diversifiée et plus intelligente. Personne n'avait pensé à incorporer une

piste cyclable à l'ancien pont il y a 50 ans. De nos jours, c'est pourtant une évidence», relève le vice-recteur au développement durable de l'Université de Sherbrooke, Alain Webster.

«De fait, les choses changent. Ce vent est planétaire et nous le vivrons comme ailleurs», endosse l'évaluateur Claude Métras, de la firme Raymond Chabot Grant Thornton, qui a vue sur le pont Montcalm et qui est donc témoin au quotidien de la métamorphose du secteur.

«Si l'on se transpose sur une période de 70 ou 75 ans, la crise énergétique nous aura rattrapés. Il manquera de nickel pour construire des voitures résistant à la corrosion. L'humain aura à s'adapter, par obligation plus que par choix», prédit André Nault, des Ami(e)s de la terre de l'Estrie.

«On verra des voitures électriques sur ce pont. Sur un horizon aussi long, on peut anticiper qu'un tramway y circulera pour desservir la rue

King sur toute sa longueur. Comme toutes les grandes villes, Sherbrooke vivra de profondes transformations», s'attend également le conseiller représentant le centre-ville, Serge Paquin.

Transposez le renouveau urbain que connaît le pourtour du lac des Nations sur plusieurs décennies, considérez les effets du réchauffement climatique susceptible de raccourcir les hivers. On peut rêver, imaginer tout le reste...

Ce nouveau pont Montcalm est le pont de la transition et d'une incontournable conversion. Un pont avec le futur.

Qu'est-ce qu'on attend pour sortir la fanfare, le Père Noël et ses lutins pour fêter et danser?

Je sais qu'il vous presse de savoir si l'entrepreneur et les ingénieurs qui ont construit le pont Montcalm ont donné à la caisse des libéraux. Mais bordel, y a pas que ça qui compte pour l'avenir, non?

**Le pont Montcalm n'a pas été conçu pour desservir plus de véhicules.**

**Il rompt avec ces préoccupations du passé.**

On pourrait demander un rappel à la fanfare des Fusiliers qui a participé le mois dernier aux festivités du centenaire du régiment sherbrookoïse. On pourrait faire rouler le Père Noël à vélo sur la voie réservée. Célébrer la modernité et chasser la lassitude, quoi. Inaugurer un nouveau pont, c'était auparavant tout un événement. C'était la signature d'une génération. Faut dire que rouvrir le pont Montcalm, c'était rouvrir la grande rue de Sherbrooke, la route de Montréal. L'autoroute des Cantons-de-l'Est a été mise en service sept ans après le pont qui vient d'être démolé.

La filature Paton n'était pas encore convertie en condos. De l'autre côté de la rue, les défunts entrepôts de grain donnaient encore un caractère rural à la zone manufactu-



IMACOM, MAXIME PICARD

Quelques politiciens procéderont plutôt sobrement, en début de semaine prochaine, à l'ouverture officielle de l'ouvrage accessible aux automobilistes depuis samedi.

## Service d'entretien Subaru par nos techniciens certifiés

« Nous connaissons votre voiture mieux que quiconque »



SUBARU

SUBARU  
SHERBROOKE



4367, boul. Bourque, Sherbrooke 819 564-1600 • 1 800 567-4259 www.estrie.subarudealer.ca

# Magog embauche un nouveau dg

## Armand Comeau quitte Farnham pour venir remplacer Gilles Bertrand

JEAN-FRANÇOIS GAGNON  
jean-francois.gagnon@latribune.qc.ca

**MAGOG** — La Ville de Magog a embauché un nouveau directeur général. À compter du 13 décembre, Armand Comeau remplacera Gilles Bertrand, qui a quitté son poste en mars dernier.

L'embauche de M. Comeau, qui occupe encore pour quelques semaines le poste de directeur général de la Ville de Farnham en Montérégie, a été officialisée hier à l'occasion d'une assemblée extraordinaire du conseil municipal de Magog.

Le nouveau directeur général de la Ville de Magog touchera un salaire annuel de 117 500 \$. Le contrat qui le lie à la municipalité est d'une durée indéterminée.

«Il a un profil d'individu qui s'intégrera très bien à notre équipe de direction, qui est déjà très compétente. Je crois que ses compétences compléteront très bien celles de notre directeur général adjoint, Charles Fournier», a déclaré la mairesse de Magog, Vicki May Hamm, à la sortie de l'assemblée de son conseil hier.

Âgé de 52 ans, Armand Comeau oeuvre dans le secteur municipal depuis 25 ans environ. Avant de devenir le grand patron de la Ville de Farnham



La mairesse Vicki May Hamm était heureuse, hier soir, de confirmer l'embauche d'Armand Comeau à titre de directeur général de la Ville de Magog.

en 2008, il a été directeur général de la municipalité de Deauville, de St-Charles-sur-Richelieu et de Notre-Dame-de-l'Île-Perrot.

M. Comeau montre notam-

ment de l'intérêt pour le développement économique et souligne avoir fait sa part à Farnham pour aider le milieu à se relever d'une période difficile sur le plan économique.

«J'ai été très actif en matière de développement économique à Farnham. J'essaie d'être proactif et attentif aux opportunités de développement lorsqu'elles se présentent», explique-t-il.

### Une «ville fantastique»

Armand Comeau paraît fort stimulé par son nouvel emploi. «Magog est une ville fantastique! Devenir directeur général d'une telle municipalité n'est pas une opportunité qui se présente souvent», déclare-t-il.

« J'essaie d'être proactif et attentif aux opportunités de développement lorsqu'elles se présentent. »

Le nouveau dg de la Ville de Magog affirme que son premier mandat sera de s'assurer que cette organisation se développe sainement et que les gens qui la composent ont «les bons réflexes».

Il rappelle que Magog se veut une ville-centre, ce qui la force à rayonner dans son milieu. «À travers cette municipalité, on peut participer à un développement plus large encore que celui de la ville», lance-t-il, tout en présumant qu'il aura bientôt à se pencher sur la relance de la station Mont Orford avec différents acteurs de la région.

### CORRECTION WAL-MART

Projecteur miniature Eye Clops (no 755246) n'est pas disponible.

Toutes nos excuses pour cet inconvénient.

1313579

## La Fondation Christian Vachon franchit le cap des 100 000 \$

JEAN-FRANÇOIS GAGNON  
jean-francois.gagnon@latribune.qc.ca

**MAGOG** — Encore relativement jeune, la Fondation Christian Vachon a déjà amassé plus de 100 000 \$, qui ont servi à aider de jeunes élèves dans le besoin de la région de Magog.

Hier, à la Caisse Desjardins du Lac-Memphrémagog, le marathonnien Christian Vachon a dévoilé que sa fondation remet 28 000 \$ à la Commission scolaire des Somets (CSS) cette année.

Présent à la Caisse du Lac-Memphrémagog, le directeur général de la CSS, Christian Provencher, a salué la besogne abattue par le fondateur du Relais du lac Memphremagog dans le but de favoriser la réussite scolaire du plus grand nombre d'élèves. Il lui a d'ailleurs remis une plaque commémorative pour souligner l'atteinte par la fondation du cap des 100 000 \$.

«C'est avec une grande reconnaissance que je reçois ce chèque», a déclaré M. Provencher, mentionnant que cet argent sert à la confection de boîtes à lunch, à l'achat de matériel scolaire et plus.

### Une distribution de cadeaux

Pompier à Magog, Christian Vachon a par ailleurs annoncé la création par sa fondation et



LA TRIBUNE, JEAN-FRANÇOIS GAGNON

Le marathonnien Christian Vachon a reçu une plaque des mains du directeur général de la CSS, Christian Provencher, soulignant que sa fondation a amassé plus de 100 000 \$ jusqu'à présent.

le service d'incendie de la Ville de Magog d'une campagne de distribution de cadeaux à des enfants provenant de familles démunies.

Les personnes souhaitant participer à cette campagne sont invitées à se rendre à l'hôtel de ville de Magog ou à la Caisse Desjardins du Lac-Memphrémagog. En décrochant une boule dans l'arbre de Noël d'une de ces deux organisations, elles se-

ront automatiquement jumelées à un enfant à qui elles devront elles-mêmes acheter un cadeau par la suite.

Les cadeaux offerts seront remis aux enfants sans que ceux-ci sachent qu'ils ne proviennent ni du père Noël ni de papa ou maman. «On veut respecter les familles. Ce ne sont pas des situations faciles. On pense que cette façon de faire est plus discrète», affirme M. Vachon.

**Les JEUDIS soirs dès 16 h**  
**PIZZA FOLIE!\***

8" 8\$ 10" 10\$ 12" 12\$

RESTAURANT **twist**

\*Extra, fruits de mer. Applicable en salle à manger et au comptoir seulement.

Métek, Renaud, Johanne et Hugo Demers vous souhaitent la bienvenue!

4590, boul. Bourque, Sherbrooke  
819 791-5500  
www.restauranttwist.com

## WINDSOR

# Près de 2000 personnes perdront leur médecin de famille

CAROLINE BOUCHARD  
caroline.bouchard@latribune.qc.ca

WINDSOR — L'annonce du départ à la retraite du docteur Robert Bertrand, médecin de famille de près de 2000 personnes de Windsor et de la région, a provoqué une véritable onde de choc au sein de sa clientèle. Et pour cause, car pour l'instant, le CSSS du Val-Saint-François n'a trouvé aucun remède miracle pour rediriger ces patients, dont la moitié sont jugés vulnérables, et qui se retrouveront sans médecin à partir du 23 décembre prochain.

«Ce sont les personnes âgées qui sont les plus inquiètes. Quand je leur dis que je prends ma retraite, des gens pleurent et se demandent comment ils trouveront un nouveau médecin», déplore le Dr Bertrand, forcé de fermer sa clinique pour des raisons de santé.

«Les médecins sont déjà saturés dans la région, poursuit-il. À toute fin pratique, les patients qui ne nécessitent pas de suivi particulier ne seront jamais rappelés. Ils seront sur une liste d'attente, mais de façon symbolique. C'est assez dramatique comme situation. La relève est

inexistante en pratique privée et mon cabinet est la seule clinique privée à Windsor. Après 35 ans à suivre ma clientèle, j'ai soigné plusieurs générations de mêmes familles. Certains patients me considèrent aussi comme un ami. Il s'agit d'une clientèle vulnérable plutôt nombreuse, soit environ 1000 patients, et qui est assez avancée en âge», indique le Dr Bertrand.

## Liste d'attente

La clientèle orpheline du Dr Bertrand peut déjà s'inscrire sur une liste d'attente, mais le CSSS du Val-Saint-François estime qu'il faudra environ un an seulement pour enregistrer et évaluer tous ses patients. Pour ce faire, le service de triage est passé d'une à trois journées par semaine afin d'évaluer les patients un à un. Quant aux patients résidant à l'extérieur de la MRC, ils seront redirigés vers leurs CLSC respectifs.

«La clientèle la plus vulnérable sera priorisée et parmi elle, une quarantaine de patients ont déjà été pris en charge au CLSC de Windsor, grâce à l'arrivée d'un nouveau médecin en août dernier. Sur la liste de la clientèle orpheline, on compte actuel-

lement 116 patients inscrits, mais ça ne signifie pas que ce sont tous des patients du Dr Bertrand. Ce n'est pas tout le monde qui pourra avoir un nouveau médecin de famille et la clientèle n'est pas inscrite automatiquement à la liste d'attente: les gens doivent en faire la demande», indique Caroline Morin, chargée des communications au CSSS du Val-Saint-François.

Parmi les autres ressources disponibles, Mme Morin mentionne la présence d'une infirmière praticienne à Valcourt, qui pourrait accommoder une clientèle jugée moins vulnérable. «Les gens peuvent aussi toujours se présenter à l'Urgence mineure de Windsor, ou encore demander la visite d'une infirmière à domicile, comme certains le font déjà. Nous faisons beaucoup d'efforts pour recruter de nouveaux médecins», assure Caroline Morin.

À la suite de sa dernière journée de consultation, le 23 décembre prochain, le Dr Robert Bertrand continuera tout de même à assurer le suivi des dossiers de ses patients pour les cinq prochaines années, par exemple en acheminant des résultats d'examen.

# 5<sup>e</sup> remise des prix REMI

GILLES FISETTE  
gilles.fisette@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Dix personnes immigrantes de la région sherbrookoise recevront un prix Reconnaissance mérite immigrant (REMI), la semaine prochaine, au cours d'une cérémonie qui se déroulera à l'hôtel de ville de Sherbrooke.

Il s'agit de la 5<sup>e</sup> remise des prix REMI du Réseau des mentors pour les immigrants du Québec, un événement pour lequel le maire de Sherbrooke, Bernard Sévigny, a accepté d'assumer la présidence d'honneur.

Les prix REMI veulent reconnaître et honorer les personnes immigrantes qui se distinguent par leur esprit d'entrepreneuriat, leur réussite d'intégration en emploi, leur rendement scolaire ou scientifique, leur talent artistique ou sportif ou, encore, leur implication socio-communautaire.

Lors de cet événement, le mardi 30 novembre, à compter de 16 h 30, le prix REMI dans la catégorie «Petite entreprise» sera donné à Aissatou Ba, une femme originaire du Sénégal et propriétaire de la Boutique La Signare, un commerce spécialisé dans le prêt-à-porter pour les femmes.

Dans la catégorie «Démarrage d'entreprise», le REMI sera attribué à Juan Gaviria, originaire de la Colombie. M. Gaviria est

le propriétaire de l'entreprise Antojos Latinos, une épicerie ainsi qu'un commerce de restauration rapide.

Pour la catégorie «Intégration en emploi», le jury a retenu Ana Lucia Mejia Reyes, également originaire de la Colombie et à l'emploi de BHL Médical, tandis que le prix de la catégorie «Chercheur universitaire» a été remis à Charles Duvareille, un étudiant au doctorat en physiologie originaire de France.

Dans les catégories dédiées à la relève scolaire, les gagnants sont Daniela Alves Mello, originaire du Brésil (relève universitaire - bac en études internationales), Julian Alexander Marroquin Valencia, de Colombie (relève collégiale programme de techniques policières) et Thierry Nshimiye, du Burundi (relève secondaire).

Enfin, trois personnes recevront un prix dans la catégorie «personnalité de l'année».

Il s'agit d'Alain Zongo, du Burkina Faso (personnalité sportive), qui pratique le basketball, le lancer du disque et du javelot; Léona Nkoghe, du Gabon, (artiste peintre et designer), et, finalement, Marie-Claire Michot, originaire de France (personnalité impliquée dans les actions communautaires). Présidente du Club de Richmond, Mme Michot est bénévole au sein de l'Association régionale de patinage artistique de l'Estrie.

## SOUFFREZ-VOUS DE DIABÈTE ?

La diète et l'activité physique ne suffisent pas à contrôler votre glycémie ?



Pour être éligible, vous devez

- être âgé de 18 ans et plus,
- et prendre déjà du metformin sans aucun autre médicament contre le diabète.

Q&T Recherche participe à une étude clinique pour un médicament en investigation sur le diabète de type 2.

Pour plus d'informations, svp contactez  
Mme Hélène Garceau, infirmière chez  
Q&T Recherche



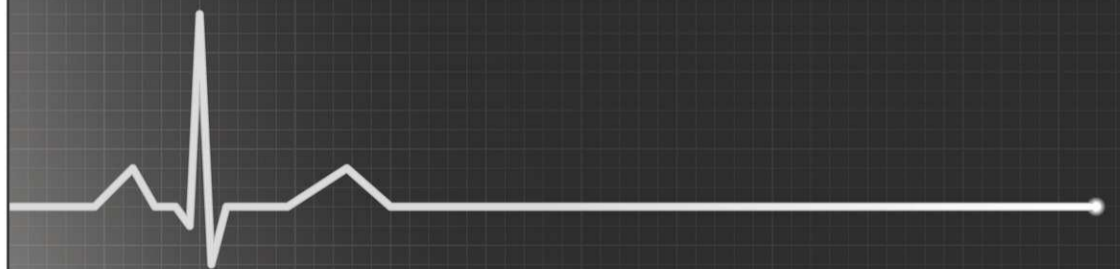
Q&T RECHERCHE La Santé,  
notre raison d'être

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET ET INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE

www.qtrecherche.com

819 562-0777

# FORUM CITOYEN MOURIR DANS LA DIGNITÉ



CE SOIR 18 H SUR TOUTES NOS PLATEFORMES

## À LA TÉLÉVISION

Émission spéciale d'une heure  
au Téléjournal Estrie avec  
Marie-Pierre Roy-Carbonneau

## À LA PREMIÈRE CHAÎNE

Diffusion en simultané

## SUR INTERNET

Webdiffusion d'une heure  
et 30 minutes d'échanges  
exclusifs sur le Web



RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

Radio-Canada.ca/estrie  
Réalisation : Jonathan Ébacher

**HYUNDAI**

# DES PRIX EMBALLANTS, C'EST BRILLANT

AVEC UN FINANCEMENT À **0%** JUSQU'À **84 MOIS!**

**NOUVEAU**

**2500\$**

**D'ÉCONOMIE**

« La sous-compacte la plus vendue au Québec. »



**ELANTRA L 2010**

AUTOROUTE 5,6 L/100 KM (50 MPG)\*

**159\$** 0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 84 MOIS 1170\$ COMPTANT

OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ

PRIX: **14 509\$**

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

Renaud Fortier, propriétaire

**ACCENT 4 PORTES L 2010**

AUTOROUTE 5,7 L/100 KM (50 MPG)\*

**149\$** 0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 84 MOIS 830\$ COMPTANT

OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ

PRIX: **13 309\$**

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.



**GARANTIE**

**5 ANS**

**100 000 KM**

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUTS LES VÉHICULES HYUNDAI.

**HYUNDAI SHERBROOKE**

www.hyundaisherbrooke.net

4320, boul. Bourque Bourque, Sherbrooke, 819 562-1700 ou 1 800 691-9841

\* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. ♦ Prix des modèles montrés : Accent 3 portes GL Sport 2011 à 16 709 \$ / Elantra Limited 2010 à 25 409 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur), frais de livraison et de destination de 1 495 \$ pour l'Accent 3 portes 2011 et l'Elantra 2010 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. ♦ Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les Accent L 3 portes 2011, transmission manuelle 5 vitesses (à partir de 13 509 \$) / Elantra L 2010, transmission manuelle 5 vitesses (à partir de 14 509 \$) à un taux de 0 % / 0 % sur 84 / 84 mois. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité: 13 509 \$ / 14 509 \$ à un taux de 0 % / 0 % équivalent à des mensualités de 149,00 \$ / 159,00 \$ pour 84 / 84 mois. Comptant initial requis de 1 010 \$ / 1 170 \$. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 13 526,00 \$ / 14 526,00 \$. Frais de 15 \$ (taxe des pneus 15 \$), livraison et de destination de 1 495 \$ pour l'Accent 3 portes 2010 / l'Elantra 2010 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation et RDPRM en sus des offres de financement à l'achat. ▼ La consommation d'essence de l'Accent 3 portes 2011 transmission manuelle 5 vitesses (Autoroute 5,7 L / 100 km; Ville 7,2 L / 100 km), de l'Elantra 2010 transmission manuelle 5 vitesses (Autoroute 5,6 L / 100 km; Ville 7,8 L / 100 km), est basée sur les données d'EnergyGuide. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. f1b asé sur le rapport AIAMC de septembre 2010. ♦ ♦ Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Tous les détails chez votre concessionnaire. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. ††† Rendez-vous chez votre concessionnaire pour savoir quels sont les véhicules admissibles et tous les détails du programme de remise aux diplômés. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.



COURTOISIE, UDES

La rectrice Luce Samoisette, nouvelle docteure d'honneur de l'INSA de Lyon, en compagnie des représentants universitaires et de l'écrivain Dany Laferrière.

## Luce Samoisette devient docteure d'honneur de l'INSA de Lyon

ISABELLE PION  
isabelle.pion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — La rectrice de l'Université de Sherbrooke, Luce Samoisette, a été honorée en France aux côtés de l'écrivain Dany Laferrière, dimanche. Mme Samoisette est devenue docteure d'honneur de l'Institut national des sciences appliquées (INSA) de Lyon.

La cérémonie a eu lieu dans le cadre de la 27e édition des Entretiens du Centre Jacques Cartier. Mme Samoisette a reçu cette distinction en compagnie de trois autres récipiendaires, dont M. Laferrière.

L'INSA a notamment souligné «son rôle déterminant dans la promotion des échanges académiques et scientifiques France-Québec».

Dans un communiqué, l'UdeS explique que les échanges étudiants et du corps professoral se sont amplifiés depuis 2008, dans le cadre du

Laboratoire international associé en nanotechnologies et en nanosystèmes (LIA-LN2) dont l'INSA de Lyon est partenaire avec les établissements de Lyon, le Centre national de la recherche scientifique (CNRS) et l'UdeS.

Les partenaires France-Québec travaillent d'ailleurs à la création d'un laboratoire CNRS France-Canada en nanotechnologies basé à Sherbrooke dès 2012.

«Je suis heureuse et fière de recevoir cette distinction, d'autant plus que je sais qu'à travers moi, c'est l'institution que je représente que l'INSA de Lyon souhaite honorer. Il convient de souligner le travail inlassable de professeurs et de chercheurs de nos deux universités qui ont mis en place des modèles de collaboration innovateurs et productifs...» a fait valoir la professeure Samoisette, qui est rectrice de l'UdeS depuis juin 2009.



# 7

## bonnes raisons de réparer chez **Lebeau**

- 1- Nous tentons toujours de réparer votre pare-brise avant de le remplacer par un neuf
- 2- Nous réparons selon des procédures éprouvées et sécuritaires
- 3- Dangereux pour votre sécurité! Un impact peut se fissurer à tout moment
- 4- Votre pare-brise retrouvera sa solidité d'origine
- 5- Réparation en **30 MINUTES\***  
\*le temps de réparation varie selon l'étendue du travail
- 6- Réparation gratuite si vous êtes assuré bris de vitres
- 7- La réparation est plus écologique

**AGISSEZ MAINTENANT CAR DEMAIN IL SERA PEUT-ÊTRE TROP TARD!**

# Lebeau vitres d'autos Sherbrooke

2580, rue King Ouest, 819 822-2626 – 372, rue Wellington Sud, 819 563-8243



Vitres d'autos

# Deux vols avortent au cours de la fin de semaine

**RENÉ-CHARLES QUIRION**  
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Les réactions vives de la propriétaire du commerce À fleur de vie sur la rue Galt Ouest et d'un commis au dépanneur Couche-Tard du boulevard Bourque ont permis d'éviter deux vols qualifiés cette fin de semaine.

L'employé de 19 ans du dépanneur a réussi à repousser deux suspects qui s'en sont pris à lui dans la nuit de samedi à dimanche vers 4 h.

«Le commis était en train de nettoyer les toilettes du commerce situées à l'extérieur lorsque deux hommes ont tenté de l'attaquer», explique le porte-parole du Service de police de Sherbrooke, Martin Carrier.

Le jeune commis ne s'est pas

laissé faire et a réussi à repousser ses deux assaillants qui ont pris la fuite.

«Le jeune homme a réussi à se défendre même s'il était seul et que l'un des deux suspects lui a donné un coup de bouteille de bière à la cuisse. Les deux malfaiteurs ont pris la fuite à pied. L'employé a réussi à retourner à l'intérieur du dépanneur pour

nous contacter», indique l'agent Carrier.

Les deux suspects pour ce vol sont de race blanche, âgés d'environ 25 ans et portaient un manteau à capuchon noir et un barbe pour l'un et des cheveux blonds et un manteau noir pour l'autre.

Samedi après-midi, c'est un vol au commerce À fleur de vie du 2334 de la rue Galt Ouest qui

a avorté en raison de la réaction de la propriétaire qui se trouvait sur place.

«Le suspect a saisi la femme par le collet avec une canette de poivre de Cayenne à la main. Cette dernière s'est mise à crier et est tombée par terre», explique le porte-parole du SPS.

Devant la situation, le suspect a choisi de prendre la fuite. Il a pris

son vélo à l'extérieur et a quitté les lieux.

De race blanche, le suspect est âgé de 25 à 30 ans. Il mesure environ cinq pieds et huit pouces et portait un chandail kangourou noir et rouge.

Toute information concernant ces tentatives de vol peut être communiquée à la division des enquêtes du SPS au 819 821-5544.

(De gauche à droite) D<sup>r</sup> Anthony Phillips, directeur scientifique (DS) de l'Institut des neurosciences, de la santé mentale et des toxicomanes des IRSC; D<sup>r</sup> Malcolm King directeur scientifique de l'Institut de la santé des Autochtones des IRSC; D<sup>r</sup> Élise Roy, directrice programmes d'études et de recherche en toxicomanie, Faculté de médecine et des sciences de la santé de l'Université de Sherbrooke; D<sup>r</sup> Patrice Roy directeur général de la FRS; D<sup>r</sup> Joseph Beitchman, Université de Toronto; D<sup>r</sup> Yves Morin, président de la FRS; M. Russell Williams, président de Rx&D.

Photo : IRSC



Partenaires dans la recherche en santé pour un avenir meilleur

Six projets de recherche sur les problèmes de santé associés à la maladie mentale et un projet sur les soins palliatifs destinés aux aînés autochtones ont reçu plus de 9 millions de dollars en financement des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) et de la Fondation pour la recherche en santé (FRS) de Rx&D.

Canada's Research-Based Pharmaceutical Companies



Les compagnies de recherche pharmaceutique du Canada



CIHR IRSC  
Canadian Institutes of Health Research / Instituts de recherche en santé du Canada

[www.cihr-irsc.gc.ca](http://www.cihr-irsc.gc.ca)

[www.canadapharma.org](http://www.canadapharma.org)

SI VOUS AVEZ UNE INFORMATION À COMMUNIQUER À NOTRE ÉQUIPE DE JOURNALISTES, ÉCRIVEZ À

[redaction@latribune.qc.ca](mailto:redaction@latribune.qc.ca)

ou appelez au

819 564-5454

# L'ÉVÉNEMENT DES HÔTES WOWO



NE TARDEZ PAS! LES OFFRES PRENNENT FIN LE 3 JANVIER 2011.

La toute nouvelle S60 2011 avec moteur T6 de 300 chevaux à traction intégrale

Location à partir de

**599 \$/mois**

pendant 48 mois avec un acompte de 6 000 \$\*

- Système City Safety de Volvo
- Système antipatinage
- Système de détection des piétons avec freinage automatique complet disponible

Le multisegment sport de luxe XC60 2011

Location à partir de

**599 \$/mois**

pendant 48 mois avec un acompte de 750 \$\*

- Système City Safety de Volvo
- Système « mains libres » avec Bluetooth®
- Traction intégrale (AWD) avec Instant Traction<sup>MD</sup> disponible

PLUS recevez jusqu'à

**1 000 \$**

en accessoires Volvo

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL VOLVO OU CONSULTEZ [WWW.VOLVOSHERBROOKE.CA](http://WWW.VOLVOSHERBROOKE.CA)

**VOLVO SHERBROOKE, 3625, rue du Blanc-Coteau, Sherbrooke (Québec). 819 563-8303.**



Volvo. pour la vie

\* Offres à durée limitée par l'entremise des concessionnaires Volvo participants aux acheteurs au détail admissibles seulement, sous réserve de l'approbation de crédit. Exemples de location et de financement annuel sur le XC60 3.2L à traction avant 2011. Taux de location annuel de 1,9 % pour 48 mois. La mensualité est de 591,12 \$ avec un acompte de 750 \$ ou valeur de reprise équivalente (incluant 1895 \$ de frais de transport et d'inspection pré livraison, 100 \$ de taxe sur l'air climatisé (le cas échéant) et dépôt de garantie de 0 \$). Les taxes, les frais d'immatriculation, d'assurance et d'enregistrement en sus. Un nombre total de 20 000 km par année est alloué (0,16 \$ par km supplémentaire). Prix d'achat en fin de location, 15 614,20 \$ plus les taxes. \*\* L'offre de 1 000 \$ en accessoires sans frais est disponible à la location ou à l'achat d'une XC60 2011. Le rabais des accessoires sans frais sera déduit du prix des accessoires admissibles avant taxes. Toute portion non utilisée de ce rabais ne sera pas remboursée et elle ne peut pas être accumulée pour s'en servir à l'avenir. À la place de l'offre de 1 000 \$ en accessoires sans frais, le client a l'option de recevoir un crédit de 750 \$ pour réduire le prix négocié avant taxes des véhicules admissibles. Les offres se terminent le 3 janvier 2011. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre et peut devoir commander ou échanger le véhicule. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. ©2010 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. « Volvo. pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez toujours à boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site [volvocars.ca](http://volvocars.ca).

# Deuxième encan silencieux MARKUS

GILLES FISETTE

gilles.fisette@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Un événement festif, la possibilité d'agrandir son réseau social, l'opportunité de contribuer au financement d'un organisme humanitaire et l'occasion d'aider des étudiants à ramasser des fonds pour leur participation à une compétition inter-universités.

Voilà tout ce qu'offre la deuxième édition de l'encan silencieux MARKUS, une activité qui se tiendra à la microbrasserie Boquébière de Sherbrooke, demain, à compter de 19 h.

Markus, expliquent la présidente de cette association, Mélissa Chamberland, est l'association des étudiants en marketing de l'Université de Sherbrooke.

L'activité de demain, précise Mme Chamberland, a pour principal objectif d'amasser des fonds

afin de financer la participation d'étudiants sherbrookoises au Happening Marketing 2011, l'une des plus importantes compétitions interuniversitaires du Québec. Des représentants d'onze universités différentes seront en lice lors de cette compétition qui se tiendra à l'UQAM.

Mais les organisateurs de la soirée ne s'en sont pas tenus à ce seul objectif. Ils ont décidé qu'une partie des fonds recueillis sera versée à Leucan Estrie.

«Ce n'est pas la première fois que MARKUS s'associe à Leucan. Nous sommes proches de Félix Deslauriers Hallée (jeune footballeur sherbrookoise qui se bat contre le cancer). La mission de Leucan est de favoriser le mieux-être, la guérison et le rétablissement des jeunes atteints de cancer et d'assurer un soutien à leur famille... Participer à l'encan silencieux, c'est poser un

geste d'espoir», a souligné Mme Chamberland.

Lors de la soirée du 24, les participants auront payé leur droit d'entrée de 15 \$ et auront l'occasion de participer aux enchères de nombreux prix dont la valeur dépasse les 7000 \$.

Pour cette encan silencieux, les responsables de MARKUS ont confié la présidence d'honneur à François Lanctôt, président d'IDEA Communications qui a longtemps enseigné en communication à l'Université de Sherbrooke.

«Ma préoccupation comme enseignant a été de créer des liens entre facultés et de faire une connexion avec le monde du travail. Les jeunes de MARKUS visent les mêmes objectifs. Aussi, je n'ai pas hésité quand elles m'ont demandé d'assumer la présidence d'honneur», a indiqué M. Lanctôt qui est à la tête d'un vaste réseau de vendeurs de billets pour cette soirée à laquelle la population est conviée.



IMACOM, CLAUDE POULIN

Le président d'honneur de l'encan silencieux, François Lanctôt, président d'IDEA Communications, est accompagné de Mélissa Chamberland, présidente de MARKUS, Alexxa L'Hostie, directrice de projet et Marie-Philip Guertin, vice-présidente du projet.

**La Tribune**

## Ça Bouge

DANS LA RÉGION

**KIA DE SHERBROOKE tient à féliciter M. Pierre Bilodeau de Sherbrooke!**

En participant au programme d'entretien « privilège » offert par Kia Canada, M. Bilodeau s'est mérité un grand prix de 1000 \$.

Plusieurs tirages ont lieu à chaque année au département de service, Kia de Sherbrooke est heureux d'en faire profiter toute sa clientèle!

De gauche à droite : Nicolas Roy, conseiller aux ventes Kia Sherbrooke; François Guay, directeur du service Kia Sherbrooke; Philippe Marcotte, directeur général Kia Sherbrooke; Pierre Bilodeau, l'heureux gagnant; Marc Blaquières, représentant du programme « privilège » KIA CANADA.

313489

**POUR VOS ACHATS DES FÊTES**

**TOURNEZ LA ROUE CHANCEUSE**

**ET OBTENEZ jusqu'à 25% DE RABAIS ADDITIONNEL sur nos prix déjà en solde**

Détails en magasin

**PLAV** son & lumière multimédia musique

1390, rue King Est, Sherbrooke 819 822-1716  
www.plavaudio.com

Logos: Jackson, Fender, Gibson, Marshall, Yamaha, Ibanez, Takamine, Greisch, Guild, Boss, Vox, Sabian, Sonor.

1313184

**COUP de POUCE**

NOS 180 MEILLEURES RECETTES À LA mijoteuse

Grâce à La Tribune et Les Éditions Transcontinental

## 20 personnes chanceuses recevront ce livre.

Preuve que la mijoteuse n'est pas réservée aux viandes braisées et aux plats en sauce, ce livre présente des mets toutes catégories, des hors-d'œuvre au dessert, du salé au sucré. Vous y trouverez : amuse-gueule, collations et boissons, soupes et potages, ragoûts, chilis et caris, rôtis braisés et côtes levées, sauces, boulettes et légumineuses, légumes et accompagnements, desserts. De quoi composer des menus complets et variés. Jalonné de trucs et de conseils qui permettent de tirer le meilleur de la mijoteuse, notamment comment adapter ses recettes traditionnelles à cet instrument tellement utile, ce livre réglera autant les carnivores que les amateurs de poisson, les végétariens et même les végétaliens.

Pour participer, vous n'avez qu'à remplir ce coupon de participation et le poster à :

Concours La Tribune  
Coup de pouce  
C.P. 250, Succ. Place de la Cité  
Sherbrooke, QC J1H 5B5

**La Tribune**

Nom : .....

Adresse : .....

Ville : ..... Code postal : .....

Tél. rés. : ..... Tél. bur. : .....

Nommez trois journalistes de La Tribune.....

.....

.....

Tirage le mardi 7 décembre 2010, 11 h

1301101

ENQUÊTES DANS  
LA CONSTRUCTIONQuébec  
écarte l'idée  
de nommer  
un procureur  
spécial

TOMMY CHOUINARD

QUÉBEC — Le gouvernement Charrest écarte l'idée de nommer un procureur spécial chargé de faire avancer plus rapidement les enquêtes sur l'industrie de la construction. Il ne semble pas non plus avoir de nouvelles mesures dans ses cartons pour répondre aux critiques sur son refus de déclencher une enquête publique.

«Il y a déjà de nombreux procureurs expérimentés qui sont à la direction des poursuites criminelles et pénales et qui font leur travail. Ils ont toute ma confiance», a affirmé le ministre de la Justice, Jean-Marc Fournier, hier, à la sortie d'une cérémonie honorant 22 citoyens qui ont accompli des actes de bravoure et de civisme.

Selon lui, l'hypothèse de nommer un procureur doté de pouvoirs spéciaux, évoquée dans La Presse hier, n'est «pas à l'étude».

M. Fournier a indiqué que le gouvernement a déjà adopté une «panoplie de mesures» pour contrer la collusion et la corruption, comme l'escouade Marteau. «Ce n'est pas dans nos cartons actuellement de faire autre chose. Ce qui est dans nos cartons actuellement, c'est de laisser les enquêtes se mener», a-t-il dit.

Le patron de l'escouade Marteau, l'inspecteur Denis Morin, a affirmé la semaine dernière que «certains dossiers» ont déjà été déposés devant les procureurs. Il disait attendre les mandats «pour arrêter les personnes concernées».

Dans une entrevue précédente, il confirmait que des entrepreneurs ont des liens avec la mafia. «Notre renseignement tend à démontrer qu'il y a une certaine collusion entre de grandes entreprises de construction afin de se partager les contrats. On a à établir l'ampleur du phénomène. On est porté à croire qu'il y a des liens entre ces entreprises et la mafia», disait-il.

Selon Jean-Marc Fournier, les procureurs «ont à prendre le temps qu'il faut pour que les dossiers soient bien ficelés, pour que les gens puissent être amenés devant les tribunaux. Leur travail n'est pas de se précipiter devant les tribunaux pour aller avec une preuve qui ne serait pas solide. Ils veulent s'assurer que la preuve est solide». (La Presse)

Le refus de Facal bouleverse  
le programme de Legault

TOMMY CHOUINARD

QUÉBEC — Le programme de François Legault est chamboulé par le refus de Joseph Facal de se joindre à son mouvement politique. Une première sortie publique avant les Fêtes est maintenant «incertaine».

Joseph Facal a annoncé hier qu'il ne se joindra pas au mouvement de centre-droit que veut lancer François Legault. Cette décision a «surpris» et «déçu» le clan Legault.

«Nous partageons plusieurs points de vue, mais nous ne faisons pas la même lecture de ce qu'il convient de faire à l'heure actuelle», a écrit M. Facal dans le Journal de Montréal, dont les employés sont en lock-out depuis le 24 janvier 2009.

L'ancien ministre péquiste affirme que son «analyse générale du Québec actuel n'a pas changé d'un poil (...) La souveraineté reste souhaitable, mais je ne crois pas qu'un référendum gagnant soit possible à court terme, à moins d'événements imprévisibles. Il est contre-productif de prétendre le contraire».

Selon lui, «dans l'immédiat, le meilleur service à rendre au Québec est de s'attaquer à des chantiers devenus pressants : les finances publiques, l'éducation, l'identité et, malheureusement, l'éthique publique».

Joseph Facal a fait part de sa décision à M. Legault jeudi. «Ça nous a vraiment pris de court», dit-on dans son entourage. M. Facal faisait partie du noyau de ce mouvement en gestation qui

compte environ une quinzaine de personnalités. «Il était dans le coup», insiste-t-on. «Le fait qu'il se retire change le calendrier» de M. Legault, mais «la volonté de former un mouvement est toujours là». La première sortie publique pourrait bien ne pas avoir lieu avant les Fêtes.

Notons que la publication d'un manifeste était prévue à l'origine en octobre.

Joseph Facal appréhendait la transformation du mouvement en parti politique, une éventualité que n'écarte pas François Legault. «Sa crainte, c'était la division du vote francophone, affirme une source proche de M. Legault. Il disait que ça permettrait aux libéraux de rester au pouvoir éternellement.» Le clan Legault réplique que «les Québécois sont déjà divisés, et le défi est de les rassembler». (La Presse)

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-11-22

<b>banco</b>	03 05 08 09 10 11 19 22 26 27 29 33 42 48 49 50 53 61 68 70	<b>la Quotidienne</b> 3 108 4 9917	<b>Triplex</b> 06 15 17 18 31
--------------	--	--	-------------------------------------

Astro Jour - Mois - Année - Signe  
20 DÉCEMBRE 14 SCORPION

**Célébration 2011** EST DE RETOUR AVEC SON GROS LOT DE 5 MILLIONS \$!

Extra 4870775

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

MAZDA DE SHERBROOKE  
ET MAZDA DE MAGOG  
TROP FORTS POUR LA LIGUE!

**MAZDA 2 2011**  
Prix de vente tout inclus 14 640 \$

La meilleure nouvelle sous-compacte  
selon LE GUIDE DE L'AUTO 2011

Modèle 5 portes  
fabriqué au Japon,  
GAGNANT DE PLUS DE  
53 PRIX INTERNATIONAUX!

ACHETEZ-LA POUR SEULEMENT

**199\$**\*/mois  
**0\$** comptant

+ NE PAYEZ RIEN  
AVANT 90 JOURS !!!

Sujet à l'approbation du crédit. 199 \$/mois en achat = financement 84 mois à un taux de 3,9 %, à un prix de vente de 14 640 \$. Obligation totale de 16 716 \$, frais d'intérêts total = 2 076 \$. Transport et préparation inclus, taxes en sus. Photo à titre indicatif seulement.

**Mazda de Sherbrooke**  
819 564-8664 • 5119, boul. Bourque  
[www.mazdadeshbrooke.com](http://www.mazdadeshbrooke.com)

**Mazda de Magog**  
819 843-2424 • 2940, rue Sherbrooke  
[www.mazdademagog.com](http://www.mazdademagog.com)

ENVOYEZ VOS  
COMMENTAIRES  
SUR CE SUJET À

[redaction@latribune.qc.ca](mailto:redaction@latribune.qc.ca)

# À la droite de la droite



**JEAN-GUY DUBUC**

Collaboration spéciale

**R**éseau Liberté-Québec : un nouveau venu dans le ciel socio-politique québécois. Qu'est-ce qu'il veut y faire? Mystère. Mais comme il vient de naître, on peut se demander ce qu'il peut faire. Vu qu'aux États-Unis, on a vu ce que le Tea Party a rapporté aux élections de mi-mandat. On peut peut-être trouver certaines tendances parallèles. Pour le meilleur et pour le pire.

D'abord, notons la tendance. La victoire républicaine à la Chambre des représentants à Washington est sûrement significative: les Américains ont peur de Barack Obama. Il ne leur pas donné assez vite leur richesse perdue. Il est trop «à gauche» pour rassurer un électoral avide de biens beaucoup plus que de partage. La droite va s'assurer de bloquer au Congrès les politiques sociales que le président a tenté d'instaurer.

Si les Républicains se félicitent de leurs gains, c'est qu'ils ont eu l'aide du Tea Party, qui regroupe tout ce qu'il y a de fanatiques d'extrême droite aux États-Unis, à droite de la droite. On se plaint des fanatiques religieux; il y a aussi les extrémistes sociaux, qui sont parfois les mêmes. Tout ce qui représente une présence d'État dans le partage des richesses, le soutien des plus faibles, les services communs pour tous, tout cela représente un danger pour l'entreprise citoyenne. Le moins d'État possible, le plus de liberté possible.

Chez nous, la tendance se dessine. Le groupe François Legault n'est pas franchement «de droite». Mais où se situe le PQ? Moins à gauche que certains le voudraient. D'où Québec Solidaire. Mais trop pour d'autres. Et à droite, il n'y a pas de véritable mouvement. Sauf qu'on entend de plus en plus de

voix dans un sens que le Parti libéral n'ose pas exprimer.

Le PLQ, lui, veut définir ses positions comme une espèce de centre droit social. En fait, le PLQ n'a rien d'idéologique. On n'y trouve pas, comme au PQ, des intellectuels, professeurs pour la plupart, défendant des positions souvent empruntées à des modèles européens. Le PLQ est pragmatique, ce qui plaît à la majorité. Sauf quand la «question constitutionnelle» vient brouiller les cartes...

D'où la venue d'un groupe qui se veut à la défense de valeurs que l'on qualifie de droite dans notre société actuelle : l'ADQ ne les représentait pas avec assez de compétence ou de conviction.

Le Réseau s'affiche comme franchement anti-syndicaliste. Comme à Washington, comme à Ottawa, on veut dégraisser l'État et laisser plus de place au privé dans tous les domaines ou presque. Plus de tarification, moins d'impôt. «L'État doit jouer un rôle comme avec les routes et la banque centrale. Mais pourquoi m'empêchera-t-on de payer pour une assurance santé?», dit une porte-parole du groupe, Johanne Marcotte. «Il faut carrément sortir de notre dépendance à l'État.»

Un mot revient souvent : liberté. Le mot, ou le concept, attire des gens. Ils étaient 450 lors de la première rencontre du groupe. On y trouvait sûrement un bon nombre d'adéquités anciens ou nouvelle vague. Tout simplement parce que plusieurs considèrent que l'État n'en peu plus de tout payer. Si on calcule qu'aujourd'hui, les dépenses de santé représentent 45 % du budget du gouvernement, dans quelques années, elles seront de 65 %. Alors, qu'est-ce qu'on fait pour s'y préparer?

Le calcul du Réseau Liberté-Québec est qu'il faut se tourner vers le privé. Mais son virage apparaît brusque et improvisé. Donc, peu convaincant.

## PÉTITION EXIGEANT LA DÉMISSION DU PREMIER MINISTRE Le cap des 200 000 signatures franchi



hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

### Tribune libre

#### Une enquête sur Sherbrooke ?

Je suis surpris que la Ville de Sherbrooke manque de revenus puisque depuis 2002, avec la fusion municipale, la valeur du rôle d'évaluation a doublé et les comptes de taxes ont été en hausse constante depuis.

Parallèlement, la dette municipale a augmenté de façon fulgurante avec Cité des rivières, le Centre de foires et le nouveau poste de police, sans compter les crédits de taxes à la papeterie Kruger, au Carrefour de l'Estrie et jusqu'à l'hôtel Times!

Avec toutes les bonnes nouvelles qui nous parviennent à propos d'autres villes du Québec, je me demande si une enquête ne serait pas souhaitable sur notre Ville de Sherbrooke, qui a connu depuis les dernières années une augmentation de revenus extraordinaires que beaucoup de municipalités pourraient lui envier.

**Louis Desrochers**  
Sherbrooke

#### Vivre dans la dignité

Il est étonnant de constater à quel point nous avons perdu le sens de la critique objective à l'égard des événements. Ainsi, les allégations, les sondages ou les enquêtes sur les institutions religieuses ou politiques relèvent davantage de la manipulation que de l'information.

Les sources de ces initiatives ne proviennent pas nécessairement de personnes auxquelles l'ensemble des Québécois peuvent véritablement s'identifier. Ces mêmes personnes incitent à la division et à l'éclatement de la société québécoise, notamment en affaiblissant le pouvoir de nos leaders québécois et en discréditant nos hommes politiques.

Nos héros de la Révolution tranquille se sont éteints : place à l'assimilation tranquille !

Les médias ne reflètent plus les aspirations véritables du peuple québécois et favorisent cette assimilation par la désinformation. La voix des gens d'ici a fait place à celle des intérêts étrangers et économiques.

On demande à notre nation de mourir dans la dignité alors qu'elle a peine à vivre dans la dignité. On veut qu'une pétition, qu'un enfant de 15 ans peut signer, ait plus de poids que l'élection démocratique d'un gouvernement. Mais le silence de la majorité traduit le doute à l'égard des choix imposés par une minorité d'intellectuels.

**Pierre Brousseau**  
Sherbrooke

#### Pas de congé de taxes pour les Gouverneurs

Je vous prie, Messieurs et Mesdames les conseillers municipaux de la Ville de Sherbrooke, de ne pas donner de congé de taxes aux propriétaires de l'Hôtel des Gouverneurs.

Depuis des années, des promoteurs tentent d'acheter cet immeuble pour lancer des projets et ce sont les propriétaires qui refusent catégoriquement de s'en départir. Ces derniers demandent maintenant un congé de taxes après avoir volontairement laissé cet emplacement commercial vide pendant des années. Ce n'est pas à la Ville de s'immiscer dans ces affaires commerciales.

**Lucien Lamoureux**  
Sherbrooke

#### POUR NOUS ÉCRIRE

La Tribune invite ses lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abrégier les documents.

Ne seront publiées que les lettres portant le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de leur auteur. Seuls le nom et le lieu de résidence

apparaîtront toutefois dans le journal.

**Envoyez vos documents:**  
Courriel: [redaction@latribune.qc.ca](mailto:redaction@latribune.qc.ca)  
Télécopieur: 819 564-8098

**Poste:** Opinions des lecteurs,  
1950, rue Roy, Sherbrooke,  
Québec, J1K 2X8.

# L'euthanasie et l'obsession du «faire»

*NDLR: Dans le cadre de la Commission spéciale sur la question de Mourir dans la dignité, qui tient des audiences publiques jeudi et vendredi à Sherbrooke, La Tribune a invité deux spécialistes à livrer leur point de vue. Voici cette deuxième réflexion.*

**DR GILLES VOYER**  
COLLABORATION SPÉCIALE

«L'acharnement thérapeutique et l'euthanasie sont deux excès symétriques d'une même tendance : ne pas accepter la mort à «son» moment!» Cette phrase du philosophe Malherbe nous invite à accepter la mort non pas au moment qui nous convient, mais au moment qui respecte la mort elle-même. Respecter la mort est une idée plutôt étrangère à la pensée de l'homme moderne, lui qui désire tout contrôler. Respecter la mort, c'est la laisser arriver au moment où elle se présente.

Bien sûr, nul ne connaît ce moment. C'est pourquoi la médecine et les professions de la santé sont nécessaires. Leur rôle n'est pas de combattre la mort, mais de nous aider à vivre. La médecine répare les blessures et soigne les cancers. Elle peut même faire repartir un cœur qui s'était arrêté. Mais, il vient un moment où arrive la fin de la vie. Si nous avons perdu toute sensibilité à cet égard, c'est que nous «technicisons» tout, la fin de la vie devenant une affaire de machine. L'acharnement thérapeutique et l'euthanasie relèvent de la logique du «faire technique» à tout prix. Mettre de côté la technique (ce qui ne veut pas dire de ne pas s'occuper de la personne souffrante)

n'est pas dans la mentalité d'aujourd'hui.

L'arrêt de traitement, l'abstention de traitement, la non-réanimation, le soulagement de la douleur, les soins palliatifs et la sédation terminale ne relèvent pas du «faire technique». Ils relèvent de la notion beaucoup plus riche de «soin». Ce sont tous des impératifs de soin totalement légitimes et légaux. Ils n'ont rien à voir avec l'euthanasie.

L'euthanasie, c'est «causer intentionnellement la mort d'un de nos semblables». L'euthanasie est un homicide, et la communauté des humains fut possible dès lors que l'interdit de l'homicide fut établi comme une règle largement «universalisée». C'est la raison pour laquelle le droit s'assure que cet interdit soit respecté. Chaque fois que le droit s'écarte de ce rôle et permet des exceptions, il y a dérive.

Un rapport de l'ONU de 2009 constate les dérives qui ont lieu aux Pays-Bas, endroit où l'euthanasie est légale lorsque demandée par le malade lui-même: un nombre d'euthanasies anormalement élevé, le non-respect des règles, l'euthanasie demandée par la famille, l'euthanasie d'enfants, l'euthanasie proposée par le médecin, etc. Les personnes âgées de là-bas commencent à se méfier de leur médecin! Et souvenons-nous que les dérives allemandes avaient comme assise réglementaire un décret daté du premier septembre 1939 autorisant «d'accorder la délivrance par la mort aux malades qui auront été déclarés incurables». Je suis donc opposé à la décriminalisation de l'euthanasie.

Peut-il y avoir des cas extrêmes où notre conscience nous dicterait de transgresser l'in-



Gilles Voyer

terdit de l'euthanasie? C'est certainement possible! Lorsque se présentent de tels cas et, qu'en conscience, on est convaincu que l'euthanasie est le meilleur choix, eh bien, il faut le faire et être prêt à en rendre compte à nos semblables.

Mais obéir à sa conscience, ce n'est pas faire comme tout le monde, céder à ses émotions,

agir sans réfléchir. C'est agir selon sa raison ce qui exige de prendre en compte tous les impacts individuels et collectifs du geste que l'on choisit de poser. Ce n'est pas une mince affaire. Mais quelqu'un qui agit ainsi n'est pas blâmable aux yeux de l'éthique. Mais, je me répète, il devra être prêt à en rendre compte devant ses semblables selon les règles

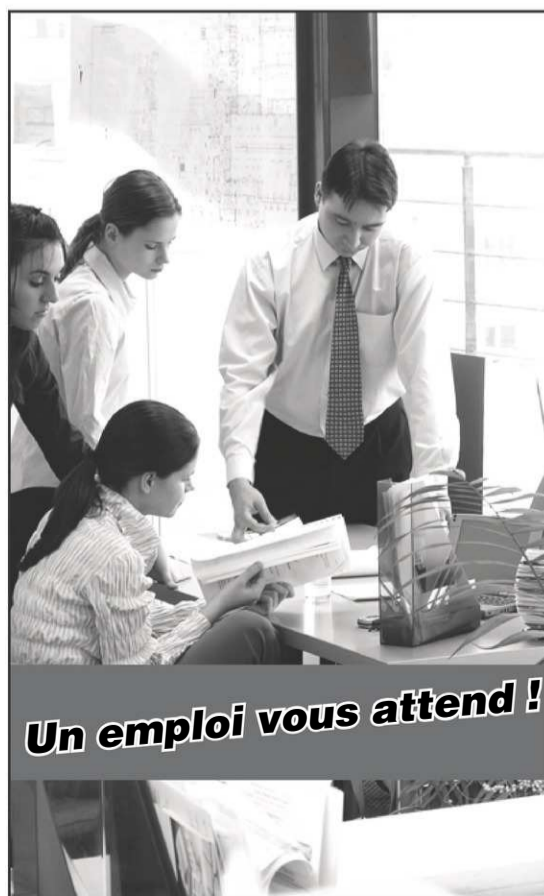
du droit. Autrement dit, sous l'angle éthique l'euthanasie peut, peut-être parfois, être légitime; mais sous l'angle juridique, l'interdit de l'euthanasie doit être maintenu.

Que répondre à ceux qui réclament la décriminalisation de l'euthanasie au nom du choix à mourir dans la dignité? Mourir dans la dignité n'a rien à voir avec l'euthanasie. Rien ne fait actuellement obstacle à ce qu'une personne en fin de vie ait une mort digne. Tous les soins qui rendent possible une mort digne sont à notre portée. Et je ne trouve rien de digne dans le fait de causer intentionnellement la mort d'un de nos semblables. Sous le label «dignité», on parle en fait de liberté, ce qui est tout autre chose.

Mais la liberté ne saurait être la totale libre disposition de soi, une sorte d'apologie du «Me, Myself and I» comme disent les Anglais. Or nul n'est une île. Nos décisions ont toujours des retombées sur autrui et sur l'ensemble de la communauté à laquelle nous appartenons. Décider de mettre fin intentionnellement à la vie de l'un de nos semblables, c'est comme dire qu'il importe peu que nos semblables soient vivants ou morts. C'est une étape de plus vers la dévalorisation de la personne. Ce qui est tout le contraire de la dignité.

*Professeur à la Faculté de médecins et des sciences de la santé de l'Université de Sherbrooke, Gilles Voyer, M.D., LL.M., M.A. (philosophie) est aussi directeur du Bureau de développement de l'éthique et auteur de «La mort à son heure», publié chez Médiaspaul en 2009.*

## Formation



**SÉMINAIRE DE SHERBROOKE**  
INSTITUTION D'ENSEIGNEMENT PRIVÉE  
secondaire et collégial

**CENTRE DE FORMATION CONTINUE**

### Assurance de dommages

**Formation: 47 semaines**

**Début de la formation : 24 janvier 2011**

#### But du programme :

Le programme permet aux participants d'acquérir toutes les connaissances essentielles pour réussir en tant qu'agent ou courtier en assurance, ainsi qu'expert en sinistre. Le professionnel du domaine des assurances évalue les besoins et les risques, conseille ses clients, négocie et conclut les ventes et offre un service après-vente.

De plus, le programme permet aux élèves d'acquérir la formation de base nécessaire afin de réussir les examens de l'Autorité des marchés financiers (AMF) permettant d'obtenir un permis d'exercice.

Un collège branché sur **le monde**

Séance d'information  
24 novembre  
19 h  
au Séminaire de Sherbrooke

**819 563-2050**

poste 241

195, rue Marquette  
courrier@seminaire-sherbrooke.qc.ca

En collaboration avec

Emploi  
Québec  
Estrée

## PROLONGATION DE LA MISSION EN AFGHANISTAN

## Le Bloc force un vote aux Communes

MALORIE BEACHEMIN  
ET ANABELLE NICOUÉ

OTTAWA — Mécontent que le gouvernement conservateur ait négocié en catimini avec les libéraux de Michael Ignatieff pour prolonger la mission des militaires canadiens en Afghanistan, le

Bloc québécois forcera la tenue d'un débat et d'un vote en Chambre sur la question.

«C'était une promesse faite par M. Harper, que tout déploiement de militaires hors des frontières serait fait après un vote en Chambre, a souligné hier le chef bloquiste Gilles Duceppe. On veut que ces gens-là se prononcent et s'expliquent. Le but, c'est de démontrer clairement que les conservateurs ont renié leur parole, et que les libéraux en sont complices.»

Le Bloc québécois utilisera ainsi sa journée de l'opposition, jeudi, pour forcer l'ensemble des partis représentés à la Chambre des communes à tenir un débat sur la prolongation de la mission canadienne jusqu'en 2014, confirmée par le premier ministre Harper la semaine dernière, pour assurer la formation des soldats de l'armée afghane. Le vote sur la motion, dont l'issue est prévisible compte tenu de l'appui déjà annoncé du Parti libéral, devrait avoir lieu soit jeudi en soirée, soit au début de la semaine prochaine.

De passage à Montréal, où il a rencontré les étudiants du Collège Dawson, le chef du Parti libéral s'est dit ouvert à la tenue d'un vote en Chambre et a défendu la prolongation de la mission en Afghanistan jusqu'en 2014. «Je crois qu'il y a une unité au sein du caucus. C'est une décision difficile pour tous les Canadiens, a dit Michael Ignatieff. Le NPD et le Bloc disent qu'on peut s'en aller, sans conséquences. Nous on dit qu'il y a des conséquences.»

«Si on fait un débat public comme ça, nous sommes très clairs: il n'y a pas de mission de combat, a-t-il ajouté. Je crois que c'est la bonne ligne car cela aide le Canada à faire la seule chose importante, créer la possibilité pour les Afghans de pouvoir se défendre.»

## «Pas nécessaire»

En Chambre, le leader du gouvernement conservateur, John Baird, a jugé qu'un vote n'était pas nécessaire, puisqu'il ne s'agissait pas d'une mission de combat, mais bien d'une mission «technique et de formation.»

Opposé à la prolongation de la mission, le chef du Nouveau Parti démocratique, Jack Layton, a lui aussi appuyé la tenue d'un vote en Chambre, critiquant au passage la décision du chef libéral de soutenir le gouvernement conservateur.

«M. Ignatieff démontre un manque de leadership sur ce dossier, a dit M. Layton. Il a dit qu'il ne rejette pas un vote, mais il ne va pas le proposer. C'est son rôle comme chef de l'opposition de faire quelque chose là-dessus. S'il abandonne son rôle, nous pouvons l'assumer.»

Cette nouvelle entente n'a toutefois pas empêché le chef libéral de critiquer vivement l'action du gouvernement Harper au Moyen-Orient, notamment dans le dossier de la dispute commerciale avec les Émirats arabes unis. (La Presse)

AUDACE ET DISTINCTION,  
MAINTENANT OFFERTES EN LOCATION.SRX 2010  
551 \$/MOISAVEC MISE DE  
FOND DE 6 000 \$  
LOCATION DE 48 MOIS  
TAUX DE FINANCEMENT 3,9 %  
INCLUANT TRANSPORT ET  
TAXE DE CLIMATISATION

## PRIVILÈGES CADILLAC

ENTRETIEN PRESCRIT  
SANS FRAIS<sup>2</sup>ABONNEMENT DE UN AN  
AU SERVICE ONSTAR<sup>MD3</sup>  
PLAN ORIENTATION ET DÉPANNAGERADIO SATELLITE XM<sup>MC4</sup>  
ET TECHNOLOGIE  
BLUETOOTH<sup>MD</sup>GARANTIE 4 ANS  
DE BASE 80 000 KM  
COMPLÈTE<sup>5</sup>

PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

LAROQUE DRUMMONDVILLE - 875, BOULEVARD ST-JOSEPH - 819 474-3388

THIBAUT SHERBROOKE - 3839, KING O. - 819 563-7878


  
Cadillac
   
offrescadillac.ca

L'association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et s'appliquant au modèle neuf SRX 2010 (6N62677C). Les frais liés à l'inscription au RPPRM, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le modèle illustré peut comprendre certaines caractéristiques offertes, en option à un coût additionnel. 1. À la location, paiements mensuels basés sur un loyer de 48 mois. Base sur un taux de financement de 3,9% sur 48 mois. Transport (1 420 \$) et taxe de climatisation (100 \$) inclus. Immobilisation, assurance, frais liés à l'inscription au RPPRM, droits et taxes en sus. Frais de 20 \$/An après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de sécurité requis. Inclus un rabais de 2 000 \$ (avant les taxes) qui comprend 500 \$ de rabais à la livraison, un bon des fêtes de 1 000 \$ et un rabais de liquidation de 500 \$. Ce rabais est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. Programme en vigueur du 1<sup>er</sup> septembre 2010 au 17 janvier 2011 et applicable aux stocks de concessionnaire. La GMCL se réserve le droit de modifier ou de mettre terme à ce programme en tout ou en partie, à tout moment sans préavis. 2. Programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km. Selon la première éventualité. 3. Pour obtenir tous les détails et les modalités, les au système OnStar et en connaître les limitations, visitez gm.onstar.ca. Le nom et les logos XM sont des marques déposées de XM Canada, Canadian Satellite Radio Inc. Utilisés sous licence. 4. Pour plus de détails, visitez gm.onstar.ca. La garantie limitée applicable aux véhicules neufs de General Motors. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobility. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gm.ca.

ÉMILIE LÉVESQUE

## Lentement, mais joyeusement



LAURA MARTIN

laura.martin@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — On saute vite aux conclusions dans le cas des ex-académiciens. Suffit qu'on ne tombe pas sur l'un d'eux dans un magazine trop curieux ou à TVA pendant un mois pour qu'on statue qu'il a été avalé par le gros drain de la machine musicale et qu'on s'attende à ce qu'il nous sollicite pour nous vendre des tours de plats Tupperware.

Émilie Lévesque ne s'est pas rabattue sur le commerce du plastique qui va au four micro-ondes. Depuis la fin de l'aventure de *Star Académie*, à l'été 2009, elle a été plus discrète que d'autres finalistes — ce qui colle à sa nature —, mais ce beau brin de femme a néanmoins fait son grand bonhomme de chemin.

Prise par la préproduction d'un premier album, qui devrait se retrouver dans la cellophane en février, elle amorce ce week-end une tournée de concerts de Noël à l'église de Saint-Malo, son village natal. Un peu pour ne pas s'enfoncer dans le gouffre de l'oubli — elle ne le dira pas comme ça — mais beaucoup pour se gâter.

«C'est mon idée! nous raconte calmement l'interprète, brillante, allumée et bavarde comme on les aime. Puisque je travaille en studio de façon intensive, je ne m'imaginai pas passer encore des mois sans donner de spectacles. J'ai donc eu l'idée de proposer un concept aux petites paroisses, qui ne sont pas habituées de recevoir des artistes professionnels. La réponse a été très enthousiaste.»

Sept bleds, qui portent tous des noms de saints — ça vous donne une idée! —, l'accueilleront, elle et ses musiciens coaticookois (le guitariste Ghislain Caron et la vibrapho-

niste Isabelle Tardif), pour un programme qui comprendra des classiques des Fêtes, mais aussi quelques-uns de leurs coups de coeur du répertoire populaire. Peu de fans savent que la brunette compte déjà un disque de Noël dans son bas, une production acoustique lancée sans prétention un mois avant qu'elle ne grimpe dans l'autocar de la télé-réalité.

«J'aime la musique de Noël depuis toujours. Je chantais dans la chorale à 9 ans. C'est là que tout a commencé. Une chose est sûre: je ne pourrais pas attraper la grippe cette semaine. C'est un événement, à Saint-Malo. Ça fera longtemps que l'église n'aura pas été pleine comme ça!»

### Billets pour tous

Cinq cents billets circulent dans la municipalité de 540 âmes. Ou 539 depuis que l'orgueil des Malouins s'est expatriée à Saint-Jean-sur-Richelieu. «J'ai tellement de réunions à Montréal, ça facilite les choses. Mais je m'ennuie de la simplicité de la vie là-bas, de la familiarité des gens. Tout le monde se connaît, sait tout sur tout le monde.»

Cette initiative s'ajoute, dans son horaire, à sa participation aux spectacles de Noël de Marie-Chantal Toupin, avec qui elle a fraternisé l'été dernier dans l'équipe de la revue musicale *I Love Rock n'Roll*. C'est d'ailleurs entre deux festivals qu'Eduardo Da Costa, gérant de la rockeuse, lui a offert ses services. «Eduardo travaille pour mon bien. C'est difficile de faire des choix quand tu te lances. Il m'aide à faire les bons.»

Émilie Lévesque sent que les choses avancent. Et il ne lui en faut pas plus pour sourire. Elle ne sent pas d'urgence, même si d'autres académiciens prennent de l'avance sur des voies plus rapides. «Je suis très contente que mes amis sortent leur album. On souhaite tous que les autres réussissent. De mon côté, je commence seulement



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

**S'étant expatriée de Saint-Malo à contrecœur pour se rapprocher de la métropole, l'ex-académicienne Émilie Lévesque reviendra auprès des siens, samedi, pour le premier concert de Noël de sa petite tournée des églises.**

à me reconnaître dans ce que je fais. Et j'ai un grand souci du détail. Je veux que chaque virgule, chaque mot, soit à mon goût. C'est un processus long, mais qui sera payant. J'en suis sûre.»

Le roi du bol hermétique peut se trouver une autre représentante...

### VOUS VOULEZ Y ALLER

**Émilie Lévesque**

Église de Saint-Malo

Samedi, à 20h

Billets: 20 \$

819 658-3539 et 819 658-1044

## Entre le folk et Marie-Mai

**SHERBROOKE** — L'arrivée d'Eduardo Da Costa a forcé un léger ralentissement dans le processus de production du premier album d'Émilie Lévesque, le temps que le gérant se mette au parfum et l'aide à trouver son réalisateur, Guy Tourville. «Il a réalisé les albums de Marie-Chantal Toupin, mais aussi de Véronique DiCaire et Marie-Luce Béland, deux de mes coups de coeur. Ce n'est pas parce que je suis dans les mêmes cercles que Marie-Chantal que je ferai

du rock. Je me dirige plus vers le folk joyeux, avec une touche country.»

La moitié des chansons, toutes originales, a été choisie. En plus de textes de Steve Marin et Christian Sbrocca, une pièce signée par l'interprète féminine de l'année à l'ADISQ, Marie-Mai, pourrait se glisser dans le lot. «Elle nous a envoyé une chanson que j'aime beaucoup. Je vais tout faire pour qu'on la retienne!»

— Laura Martin

Parce qu'on aime la vie!

31<sup>e</sup> Téléthon  
Fondation du CHUS

CAHIER PUBLICITAIRE à lire le jeudi 25 novembre dans La Tribune

GUY LALIBERTÉ

# Une étoile sur Hollywood Boulevard

NICOLAS BÉRUBÉ

LOS ANGELES — «J'ai commencé ma carrière dans la rue, et maintenant j'ai une place permanente dans la rue. Je n'aurais pu imaginer un plus grand honneur.»

C'est avec ces mots que Guy Laliberté est devenu, hier midi, le second Québécois à voir son nom gravé sur une étoile sur le trottoir d'Hollywood Boulevard.

Le fondateur du Cirque du Soleil s'est dit ému de voir sa carrière ainsi reconnue. L'étoile porte son nom, mais ce sont tous les employés et artistes du Cirque qui la méritent, a-t-il dit. «Merci pour votre travail fanatique. Cette étoile, je la partage avec vous.»

Le Cirque a vécu un second début en 1987, dans un chapiteau érigé dans Little Tokyo, près du centre-ville de L.A., à quelques kilomètres d'Hollywood.

«Nous avons mis chaque sou qui nous restait au fond de nos poches pour réaliser ce spectacle. C'était notre ultime pari. Le premier soir, un des clowns a lancé de l'eau sur les célébrités, dans la première rangée. J'étais tellement nerveux, j'en tremblais.»

C'est aussi dans la ville voisine de Santa Monica que Laliberté et sa troupe ont connu certains de leurs premiers succès en sol américain. «Notre chapiteau était érigé près de l'océan et nous avions les couchers de soleil majestueux tous les jours. Ça reste l'un des plus

beaux endroits du monde pour donner un spectacle.»

L'étoile de M. Laliberté est située à un endroit stratégique : directement devant l'entrée du Kodak Theatre, où se déroule chaque année la cérémonie des Oscars. C'est également cette salle qui accueillera la production *Iris* du Cirque du Soleil, spectacle qui traite de l'histoire du cinéma et dont la première doit avoir lieu en juillet 2011. Le spectacle sera présenté en permanence à Hollywood durant 10 ans.

« J'ai commencé ma carrière dans la rue, et maintenant j'ai une place permanente dans la rue. Je n'aurais pu imaginer un plus grand honneur. »

Hier, le réalisateur James Cameron a accompagné M. Laliberté sur la petite scène érigée devant le Kodak Theatre.

Canadien d'origine, le réalisateur de *Titanic* et d'*Avatar* a salué la créativité et le succès de son « bon ami Guy ».

« J'ai vu le premier spectacle présenté à L.A. en 1987 avec mes enfants et je n'en rate pas un depuis, a-t-il dit. Le Cirque fait en direct ce que j'essaie de faire en studio, avec

des ordinateurs. C'est un tour de force qui me surprend chaque fois. »

Les deux hommes partagent une passion pour l'espace et l'exploration. M. Cameron a raconté qu'il avait longuement discuté avec Guy Laliberté à un souper donné par celui-ci peu après son retour de son voyage dans l'espace, en septembre 2009.

**De vrais geeks**

« Nous étions chez lui et il me montrait ses photos de l'espace. Nous sommes restés debout jusqu'à 3 h du matin, alors que les autres invités étaient partis ou endormis. Nous sommes de vrais geeks. »

Guy Laliberté a aussi louangé le travail de M. Cameron. « Quand je suis allé voir *Avatar*, j'ai été renversé. Ce que cette expérience m'a fait vivre s'apparente à ce que je ressens quand je monte un de nos propres spectacles au Cirque. »

La Chambre de commerce d'Hollywood, qui décerne les étoiles gravées dans le fameux trottoir, a souligné que le Cirque du Soleil présente simultanément 20 spectacles partout dans le monde et rejoint 12 millions de spectateurs annuellement.

En 2004, Céline Dion est devenue la première Québécoise à recevoir une étoile sur le Walk of Fame. Plusieurs artistes canadiens ont la leur, dont Leslie Nielsen, William Shatner et James Cameron. On trouve 2424 étoiles sur les deux côtés du trottoir d'Hollywood Boulevard. (*La Presse*)



LA PRESSE CANADIENNE

Guy Laliberté est devenu, hier midi, le second Québécois à voir son nom gravé sur une étoile sur le trottoir d'Hollywood Boulevard.

*Francis Le spectacle solo de au Vieux Clocher de Magog*

Un montant de 5\$ par billet sera remis à la Maison Aube Lumière

Artistes invités

Stéphanie Édard Star académie

Marc Bertrand Juliette à Don Juan

« Le grand retour des spectacles de type cabaret avec classe et humour pour les amateurs de Michael Bublè et de Frank Sinatra. »

3 décembre 2010 à 20h30

RESTAURANT Jack-O Voyage VASCO & L'Univers de la Croisière

rockdétente 102.7 La Tribune 100 ANS

Billetterie : 819-847-0470 Coût du billet 30\$ tx et billetterie inclus

## RETOUR DE SON

### La tournée « NKOTBSB » s'arrêtera à Montréal

MONTRÉAL — Les groupes pop New Kids on the Block et Backstreet Boys seront de passage au Centre Bell, à Montréal, le 7 juin prochain dans le cadre de leur tournée conjointe, «NKOTBSB».

Les deux formations avaient récemment confirmé les rumeurs voulant qu'elles prennent la route ensemble et avaient annoncé une série de spectacles. La demande élevée pour ces représentations ont occasionné l'ajout de 18 spectacles, dont celui du Centre Bell.

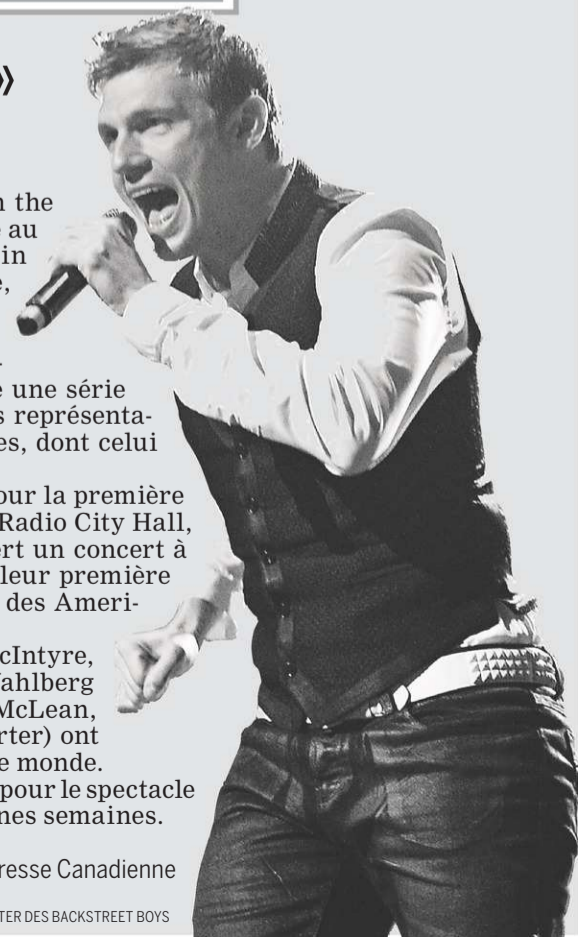
Les deux groupes ont partagé la scène pour la première fois, à la grande surprise de leurs fans, au Radio City Hall, lorsque les New Kids on the Block ont offert un concert à guichets fermés. Dimanche, ils ont offert leur première prestation télévisée conjointe, à l'occasion des American Music Awards.

En tout, les New Kids on the Block (Joey McIntyre, Jordan Knight, Jonathan Knight, Donnie Wahlberg et Danny Wood) et les Backstreet Boys (AJ McLean, Howie Dorough, Brian Littrell et Nick Carter) ont vendu plus de 200 millions d'albums dans le monde.

Les détails sur la mise en vente des billets pour le spectacle à Montréal seront révélés dans les prochaines semaines.

— La Presse Canadienne

NICK CARTER DES BACKSTREET BOYS



# Le PQ s'inquiète de l'emprise des firmes de génie sur les contrats publics

ALEXANDRE ROBILLARD  
LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Le Parti québécois croit que les firmes de génie-conseil noyautent les activités du ministère des Transports.

Le leader de l'opposition officielle Stéphane Bédard a affirmé hier que cette situation dure depuis des années, ce qui démontre l'importance d'une commission d'enquête.

Dans son édition d'hier, *Le Devoir* a rapporté que le ministre des Transports et l'escouade Marteau de la Sûreté du Québec enquêtent sur neuf firmes de génie-conseil qui se partageraient des contrats publics dans l'industrie de la construction.

Selon M. Bédard, aucun des projets de loi présentés récemment par le gouvernement n'a réellement porté atteinte à l'em-

prise de ces compagnies sur les marchés publics.

«Maintenant on sait que les firmes ont pris le contrôle du ministère depuis des années et que même les projets de loi qui ont été déposés n'ont pas pour effet de briser ce lien et cette mainmise des firmes sur l'ensemble des travaux au ministère ou dans l'ensemble des municipalités», a-t-il dit lors d'un point de presse.

Le leader parlementaire du gouvernement, Jean-Marc Fournier, s'est montré inquiet d'apprendre que des firmes se concerteraient avant de répondre à des appels d'offres, une pratique contraire à la loi.

«Ça m'inquiète autant que les autres choses m'inquiètent, a-t-il dit. Lorsqu'on apprend ces nouvelles-là, on se dit qu'il faut que les enquêtes se fassent. Et il y a des enquêteurs qui sont là

pour les faire.»

M. Fournier, qui a travaillé pendant six mois à titre de vice-président principal d'une filiale du secteur construction de la firme de génie SNC-Lavalin, a expliqué qu'il ignore totalement si des entreprises se concertent quant à l'octroi de contrats publics du gouvernement et des municipalités.

«C'est nouveau pour moi, je n'ai jamais entendu parler de ça», a-t-il dit.

M. Fournier a travaillé pendant six mois pour la firme Socodec, durant la pause où il s'est absenté de la politique provinciale, entre décembre 2008 et août dernier. Pour cette raison, il doit se retirer des réunions du conseil des ministres chaque fois que SNC-Lavalin fait partie de l'ordre du jour des réunions du gouvernement.

Le ministre des Transports, Sam Hamad, a lui aussi travaillé pour une firme de génie-conseil, Roche, jusqu'en 2003.

M. Bédard s'est indigné que des membres du conseil des ministres ayant une connaissance du secteur restent muets quant à la nécessité de mandater une enquête publique afin de faire la lumière sur les allégations de malversations dans la construction.

«Ces gens-là devraient savoir, a-t-il dit. Ils devraient manifester leur inquiétude.»

Par ailleurs, le Directeur des poursuites criminelles et pénales (DPCP), Louis Dionne, a affirmé hier que les dossiers reliés aux malversations dans la construction sont complexes.

Dans un communiqué, où il fait référence à certaines rumeurs relatives à l'escouade Marteau, M.

Dionne nie que la négociation des conditions de travail des procureurs retarde le processus d'accusation.

«Les dossiers de cette nature présentent un degré élevé de complexité qui repose souvent sur une imposante preuve documentaire qui doit être appréciée par le procureur dans le cadre de son analyse du dossier, a-t-il dit. À l'instar de l'enquête policière, cette étape ne peut être précipitée.»

M. Fournier, qui est ministre de la Justice, a affirmé que le gouvernement n'envisage pas de mandater de procureur spécial dans ce dossier, contrairement à des informations qui ont circulé.

«Le DPCP a toute notre confiance, a-t-il dit. Il a une équipe chevronnée de procureurs.»

Selon M. Fournier, le gouvernement a déjà déployé beaucoup de ressources spécifiquement consacrées aux nombreuses allégations qui circulent depuis des mois au sujet du milieu de la construction.

«On est déjà dans des moyens exceptionnels avec toutes les ressources qui sont données justement à Marteau», a-t-il dit.

## CORRUPTION DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

# Les lois québécoises sont à blâmer, dit Bernier

SYLVAIN LAROCQUE  
LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Si le gouvernement québécois veut qu'il y ait moins de corruption dans le secteur de la construction, il doit déréglementer massivement cette industrie, a soutenu hier le député conservateur Maxime Bernier.

«Plus un gouvernement est tentaculaire, plus un gouvernement est obèse, plus un gouvernement réglemente (...), plus il y a des chances de corruption», a déclaré M. Bernier à l'issue d'un discours prononcé à la tribune

de l'Institut économique de Montréal, un groupe de pression de droite.

Selon lui, plusieurs études, menées dans plusieurs pays, ont établi des liens entre la taille d'un gouvernement et la place de la corruption dans une société, mais il n'en a cité aucune.

L'industrie de la construction est «super-réglémentée» au Québec, a déploré le député de Beauce, évoquant notamment le système de cartes de compétence et l'obligation pour une bonne partie des travailleurs d'appartenir à un syndicat.

Interrogé par La Presse Ca-

nadienne, le député de Beauce a toutefois dû reconnaître qu'au Québec, la situation s'expliquait aussi par la présence importante de la mafia et des motards criminels sur le territoire.

### À contre-courant

Allant à contre-courant de l'opinion publique, l'ex-ministre ne croit pas que la tenue d'une enquête publique devrait figurer au rang des priorités. Il estime plutôt que Québec devrait donner plus de moyens aux policiers afin que ceux-ci puissent progresser plus rapidement dans leurs enquêtes.

«J'aimerais bien voir le gouvernement du Québec mettre peut-être plus d'énergie dans les forces policières et combattre cette corruption-là», a-t-il affirmé.

Dans son allocution, le politicien a avancé que la popularité grandissante des médias sociaux allait donner un nouveau souffle aux idées de droite. Il a cité en exemple la montée du mouvement américain Tea Party, l'élection de Rob Ford à la mairie de Toronto et le lancement du Réseau Liberté-Québec, qui ont tous profité de la force du web.

«Ce ne sont plus seulement les groupes de pression avec d'importants moyens qui peuvent influencer les débats publics, a-t-il dit. Un petit groupe de citoyens peut en rejoindre rapidement des milliers d'autres avec les réseaux sociaux sur internet. Il est beaucoup moins coûteux de faire valoir nos opinions en joignant un groupe sur Facebook qu'en participant à une manifestation, ce qui était l'une des seules façons de se faire entendre il y a 20 ans.» Une dizaine de manifestants de gauche ont tenté d'interrompre le discours de M. Bernier, mais sans succès.

# On vous rassure depuis plus de 70 ans

# &

Les cabinets Chevrier&Laporte et Delorme&Duquette sont spécialisés en assurance de dommages pour l'auto, l'habitation et l'entreprise. Nous savons nous entourer d'une équipe qualifiée et nous associer à de solides organisations qui saisissent bien l'importance d'être à l'écoute de vos besoins – pour avoir l'esprit tranquille.

Profitez d'un rabais pouvant atteindre jusqu'à **25%** sur votre assurance habitation ainsi qu'une multitude d'avantages uniques avec l'Assurance Synchro Particuliers d'Intact Assurance, l'union parfaite de vos assurances automobile et habitation.

**CHEVRIER  
& LAPORTE**  
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

**DELORME &  
DUQUETTE**  
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

## Des gens rassurants

1, rue de la Gare, Granby  
450 372 3366  
Sans frais : 1 877 632 5512  
chevrierlaporte.ca

355, rue Sherbrooke, Magog  
819 843 7411  
Sans frais : 1 877 632 5512  
delormeduquette.com

Fournisseur autorisé de  
**[intact]**  
ASSURANCE

# Les élections haïtiennes se profilent sur fond de méfiance

CLARENS RENOIS  
AGENCE FRANCE-PRESSE

PORT-AU-PRINCE — Haïti attendait hier les élections présidentielle et législatives de dimanche sur fond de mécontentement de la population, toujours aux prises avec l'épidémie de choléra, et de certains candidats face aux difficultés d'organisation du scrutin.

Les radios haïtiennes rapportaient hier matin des manifestations à Miragoâne, une ville côtière du sud du pays, où la population a érigé des barrages pour protester contre la désignation, frauduleuse selon elle, des superviseurs électoraux, accusés d'être des membres du parti au pouvoir.

Quatre des 19 candidats à la présidence ont demandé un report des scrutins à cause du choléra. L'épidémie a suscité des manifestations violentes la semaine dernière dans tout le pays, notamment à l'encontre des casques bleus népalais de l'ONU, accusés d'avoir importé la bactérie mortelle.

À New York, les Nations unies ont assuré qu'elles ne retireraient pas les soldats népalais.

Hier, le candidat Jacques-Edouard Alexis, ancien premier ministre du président René Préal, a insisté sur la nécessité d'organiser le scrutin comme prévu, tout en reconnaissant qu'«Haïti ne pourra



Un casque bleu brésilien patrouille dans les rues de Cité Soleil. L'ONU a assuré hier que les casques bleus népalais étaient là pour rester malgré les manifestations de la semaine dernière.

pas réaliser les élections dans des conditions normales».

Le président Préal «doit partir le 7 février. Haïti a besoin d'un gouvernement qui peut négocier le départ de la Minustah», a-t-il expliqué.

Plusieurs partis politiques ont

dénoncé des actes d'intimidation de l'électorat lors de rassemblements dans les provinces ainsi que la menace des armes qui pourrait perturber la journée de vote.

Selon le dernier bilan communiqué hier par le ministère de la Santé, le choléra a fait au total

1344 morts dans le pays depuis le début de l'épidémie à la mi-octobre, soit 69 de plus que dans le précédent bilan quotidien.

Le nombre d'hospitalisations atteint 23 377 depuis le début de l'épidémie et 56 901 cas de contamination ont été recensés.

## Des combats font 37 morts en Afghanistan

THE ASSOCIATED PRESS

KABOUL, AFGHANISTAN — Des attentats à la bombe et des fusillades survenus au cours des dernières heures en Afghanistan ont coûté la vie à 30 insurgés, cinq civils et deux soldats de l'OTAN, ont révélé des responsables hier, ce qui témoigne de l'ampleur des problèmes de sécurité auxquels est toujours confronté le pays.

Deux enfants comptent parmi quatre civils qui ont été tués hier dans la province orientale de Paktia, quand une bombe a anéanti le tracteur à bord duquel ils prenaient place. On ne sait pas si la bombe avait été placée à bord du véhicule ou en bordure de la route.

Dans la province de Kunduz, dans le nord du pays, des insurgés ont attaqué un point de contrôle de la police, donnant naissance à des affrontements violents. Deux policiers et 17 attaquants ont perdu la vie.

Toujours dans Kunduz, une opération nocturne lancée conjointement par les forces afghanes et de l'OTAN a mené à la mort de Fared Gul, un présumé commandant taliban qui aurait orchestré plusieurs attaques contre les forces de la coalition.

L'OTAN a aussi fait savoir que deux de ses soldats ont été tués dans l'explosion d'une bombe dans le sud de l'Afghanistan. L'Alliance atlantique a précisé qu'ils avaient été tués hier mais n'a pas donné de détails.

### Tour de globe

#### Un nazi meurt avant son procès

BERLIN — Samuel Kunz, un des trois anciens nazis les plus recherchés au monde, est mort avant la tenue de son procès, a annoncé hier un tribunal allemand.

Dans son communiqué, le tribunal de Bonn précise que Samuel Kunz, 89 ans, est mort jeudi 18 novembre. Soupçonné d'avoir été garde au camp d'extermination nazi de Belzec, en Pologne occupée, pendant la Deuxième Guerre mondiale, il avait été mis en examen pour participation au meurtre de 430 000 Juifs.

Efraim Zuroff, un des plus grands chasseurs de nazis du centre Simon Wiesenthal, a jugé «incroyablement frustrant» que Kunz meure avant son procès. Mais il a au moins été inculpé, «au moins un petit peu de justice a été rendu».

La mise en accusation le soupçonnait d'avoir été impliqué dans la totalité du processus d'exécution des Juifs à Belzec.

#### Un accroc à la paix en Israël

JÉRUSALEM — Le parlement israélien a adopté hier un projet de loi territorial qui pourrait compliquer les négociations de paix avec la Palestine et la Syrie.

Selon le projet de loi, les deux tiers de la majorité de la Knesset seraient requis pour céder des terres situées à Jérusalem-Est aux Palestiniens ou des terres du plateau du Golan aux Syriens.

Sans ce consentement, l'un ou l'autre des retraits devra être soumis à un référendum — et les sondages indiquent que l'approbation du public n'est pas gagnée d'avance.

La mesure législative a été adoptée avec une majorité de 65 à 33. Le projet de loi aurait peu d'impact à court terme puisqu'aucun des accords ne semble imminent.

Par contre, il démontre l'agitation des purs et durs du parlement — surtout face aux efforts déployés par les États-Unis.

— The Associated Press

#### Près de 350 morts dans une bousculade à Phnom Penh

PHNOM PENH — Au moins 345 personnes sont mortes, selon un bilan officiel encore provisoire, dans une bousculade survenue hier sur un pont de Phnom Penh lors des traditionnelles festivités annuelles de la Fête de l'eau.

Le drame a eu lieu dans la soirée sur le pont qui relie Phnom Penh et Diamond Island, petite île du fleuve Mékong sur laquelle se tenaient les festivités de la dernière des trois journées de la Fête de l'eau.

Les bilans successifs se sont très vite alourdis, et la nuit dernière le porte-parole du gouvernement Khieu Kanharith a indiqué à l'AFP qu'au moins 345 personnes avaient été tuées.

«La plupart sont morts étouffés ou de blessures internes», a indiqué Khieu Kanharith, qui a ajouté que le nombre de blessés s'élevait à 440.

Selon le porte-parole du gouvernement, la rumeur selon laquelle le pont n'était pas stable se serait propagée parmi la foule.

«Cela a déclenché un mouvement de panique. Il y avait trop de monde et les gens n'avaient nulle part où s'échapper», a-t-il ajouté.

Aussitôt après la bousculade,

un photographe de l'AFP avait pu voir les corps d'au moins 50 personnes étendus près du pont qui mène à Diamond Island.

— Agence France-Presse



THE ASSOCIATED PRESS

Une bousculade sur le pont qui relie Phnom Penh et Diamond Island, petite île du fleuve Mékong sur laquelle se tenaient les festivités de la Fête de l'eau, a fait de nombreuses victimes.

**AU JOURD'HUI** jusqu'à 21h

**BONIS DES FÊTES**

Vous obtenez instantanément jusqu'à

**1 500\$**

en rabais additionnel !!!



**SHERBROOKE**

**Versa à hayon 2011**

Financement exceptionnel à l'achat de

**0% 72** mois\*

jusqu'à



**+ 4 PNEUS D'HIVER  
GRATUITS !!!**



**WOW !!!**

PROFITEZ DE RABAIS ATTEIGNANT

**8 500\$**

SUR TOUS NOS MODÈLES 2010-2011\*



**Sentra 2010**

Des rabais jusqu'à

**3500\$\***



**Altima & Maxima 2010**

Des rabais jusqu'à

**5000\$\***



**Cube 2010**

Financement exceptionnel à l'achat de

**0% 84** mois\*

jusqu'à



DE PLUS: Informez-vous sur notre promotion:

**LES ESSENTIELS DE L'HIVER**

et économisez gros !!!

**Nissan de Sherbrooke**

819-823-8008 - 4280, Boul. Bourque

\*Bonis des fêtes sur 2011 seulement: rabais variant entre 500\$ et 1500\$ (sur titan 2011). Sentra 2010 / Sentra SE-R 2010 = 3000\$ / 3500\$ en rabais disponible. Altima Coupé 2010 / maxima 2010 = 5000\$ / 5000\$ en rabais disponible. Rabais maximal jusqu'à 8500\$ sur Titan 2011 = incluant un rabais de 5000\$ + un rabais fidélité / Conquête de 2000\$ supplémentaire + bonis de 1500\$. Tous ces rabais sont applicable en achat comptant seulement ou financé à taux régulier. Versa 2011 = financement à l'achat de 0% jusqu'à 72 mois, Cube 2010 = financement de 0% jusqu'à 84 mois. Sujet à approbation du crédit. Photos à titre indicatif seulement. 4 pneus d'hiver gratuits sur Versa équivalent au Bonis des fêtes (Le client peut choisir entre 500\$ de rabais ou 4 pneus d'hiver gratuits pour un maximum de 500\$ taxes incluses). Les essentiels de l'hiver = promotion incluant: pneus d'hiver, moquettes 4 saisons, lave-glace et essuie-glaces.

<b>S&amp;P/TSX</b> 12 929,01 -27,32	<b>TSX CROISSANCE</b> 2014,05 18,18	<b>\$ CAN</b> 98,28 ¢ US 0,05	<b>DOW JONES</b> 11 178,58 40,34	<b>S&amp;P 500</b> 1197,84 -1,89	<b>NASDAQ</b> 2532,02 13,90	<b>OR US</b> 1357,80 5,50	<b>PÉTROLE</b> 81,74 -0,24
---	---	-------------------------------------	--	--	-----------------------------------	---------------------------------	----------------------------------

## CAMPAGNE CONTRE L'ENDETTEMENT

# Les jeunes suivent l'exemple de leurs parents

MARC TISON

**MONTRÉAL** — Les Québécois se bercent-ils d'illusions?

Dans une proportion de 91 %, ils estiment que leur endettement est maîtrisé ou raisonnable, indique un sondage sur les attitudes et perceptions à l'égard des cartes de crédit, réalisé pour le compte de la Coalition des associations de consommateurs du Québec (CACQ). Cette impression est partagée par 81 % des jeunes de 14 à 21 ans.

«Ces chiffres ne sont pas alarmants, constate la consultante budgétaire Michèle Goyette, porte-parole de la CACQ. C'est ce qui nous alarme, d'ailleurs.» Car cette réponse au sondage est nettement plus optimiste que le portrait que tracent d'autres études. «On sent qu'il y a un décalage entre la perception de la situation d'endettement et la réalité», affirme Mme Goyette.

L'endettement des ménages canadiens a atteint le niveau inégalé de 145 % de leur revenu disponible annuel, rappelle-t-elle. Une récente étude de l'économiste principale Hélène Bégin, de Desjardins, prévoit qu'en raison du niveau d'endettement des Québécois, la hausse inévitable des taux d'intérêt pourrait entraîner une augmentation de 17 à 33 % du nombre des faillites personnelles d'ici à 2015.

«Dans nos associations, on le voit, les gens sont de plus en plus endettés et les demandes d'aide n'ont pas diminué depuis la dernière année», confirme Michèle Goyette. Au centre de consultation budgétaire Solutions budget plus de Sherbrooke, où elle travaille, de plus en plus de personnes désemparées sont dirigées vers eux par les services de santé.

### Les jeunes

La carte de crédit est souvent

la porte d'entrée au surendettement. Selon le sondage réalisé pour la CACQ, elle constitue un facteur d'endettement pour un Québécois sur cinq, qui admet que sa carte de crédit l'incite occasionnellement à dépenser au-delà des limites de son budget. La proportion est semblable chez les jeunes de 14 à 21 ans.

«Les gens ne sont pas assez informés sur le crédit et le budget, et ç'a un impact sur les jeunes, indique Mme Goyette. Ils voient leurs parents utiliser la carte de crédit, consommer, voire surconsommer, et ils entendent peu parler de budget. Les parents sont les premiers modèles pour les jeunes.»

Ce sont ces jeunes, justement, que vise la septième campagne de prévention de l'endettement de la CACQ, qui s'étend jusqu'à vendredi.

Sur le thème «Mordu du crédit? Dans la marge jusqu'au cou!», la campagne invite les

jeunes à se méfier du piège tentant et facile de l'endettement. «Ce sont déjà de jeunes consommateurs, ils sont à l'affût des nouvelles technologies et ils sont très sollicités, observe Michèle Goyette. Le message qu'ils reçoivent, c'est qu'ils peuvent utiliser la carte de crédit sans problème, c'est normal et presque essentiel.»

Ils sont plus rétifs que leurs aînés, pourtant: 19 % des jeunes de 14 à 21 ans considèrent la carte de crédit comme superflue, et 23 % estiment qu'elle pose un risque pour leur santé financière.

Toutefois, comme leurs aînés, ils l'adopteront tôt ou tard. Elle est devenue un outil de paiement que 75 % des Québécois jugent utile, voire essentiel, une opinion que partagent 58 % des jeunes.


Mieux vaut donc apprendre à s'en servir. À cet égard, les jeunes peuvent visiter le site [www.danslamargejusqu'au.com](http://www.danslamargejusqu'au.com).

«On suggère d'avoir une seule carte, avec une limite raisonnable, et, lorsqu'on l'utilise, que ce soit pour des achats budgétés, recommande Michèle Goyette. Si je suis capable de tout rembourser à la fin du mois, c'est que ça entre dans mon budget et ça ne viendra pas amputer les autres dépenses.»

### Non à la sollicitation

À l'occasion de la campagne «Dans la marge jusqu'au cou», les associations de consommateurs réitèrent au gouvernement leur demande d'interdire la sollicitation et la publicité sur le crédit auprès des jeunes de moins de 18 ans, dans les établissements d'enseignement, par la poste, par téléphone, par l'internet.


La troisième phase de la révision de la Loi sur la protection du consommateur, actuellement en cours, porte sur le crédit. (La Presse)



**LINCOLN**  
L'UNIQUE  
ÉVÈNEMENT  
LOCATION

## LUXE À LA HAUSSE. TAUX À LA BAISSSE.


Soyez le premier à faire l'expérience des étonnantes caractéristiques de pointe de la Lincoln MKZ 2011. Transformez votre véhicule en zone mobile d'accès sans fil grâce au dispositif MyLincoln Touch<sup>MC+</sup>.



**HYBRID**  
CES OFFRES SONT AUSSI APPLICABLES  
AU MODÈLE MKZ HYBRIDE 2011

VÉHICULE	CONDITIONS DE LOCATION*	ACOMPTÉ	MENSUALITÉ*
MKS 2011	0% / 48 mois	3 995 \$	599 \$
MKX 2011 à traction intégrale	0% / 48 mois	3 995 \$	527 \$
MKT 2011 à traction intégrale	0% / 48 mois	3 995 \$	679 \$

FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS.



**LINCOLN MKZ 2011**

**CARACTÉRISTIQUES DE LUXE :**

- MOTEUR TI-VCT DE 3,7 L • TECHNOLOGIE MYLINCOLN TOUCH<sup>MC+</sup> • ÉCRAN TACTILE ACL DE 8 PO • SYSTÈME D'INFORMATION SUR LES ANGLES MORTS LIVRABLE<sup>†</sup>

LOUEZ POUR

479 \$\*

/MOIS

ACOMPTÉ DE 3 995 \$ | FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS.

TAUX DE FINANCEMENT À LA LOCATION DE


0%

TERME DE

48

MOIS

OU PROFITEZ D'UN TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT DE 0% JUSQU'À 48 MOIS\*\*, POUR LA PLUPART DES MODÈLES 2011.



Louez un MKZ à traction avant / MKS à traction intégrale / MKT à traction intégrale / MKZ à traction intégrale 2011 d'une valeur de 39 950 \$ / 48 950 \$ / 51 500 \$. Ces offres sont disponibles chez les concessionnaires participants seulement. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Des commandes à l'usage peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. \* Cette offre est en vigueur du 1<sup>er</sup> octobre 2010 au 31 janvier 2011 (la « période du programme »). Obtenir un taux d'intérêt annuel de 0 % pour la location d'un véhicule Lincoln 2011 neuf parmi les modèles suivants: MKS, MKZ, MKX et MKT, pour un terme maximal de 48 mois et sur approbation du crédit par Credit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas (des paiements additionnels seront requis). Louez un MKZ à traction avant / MKS à traction intégrale / MKT à traction intégrale 2011 pour 39 950 \$ / 48 950 \$ / 51 500 \$ et au taux d'intérêt annuel de 0 %, pour un terme de 48 mois. La mensualité exigible sera de 479 \$ / 527 \$ / 679 \$, pour une obligation locative totale de 22 992 \$ / 29 752 \$ / 25 263 \$ et une valeur de rachat optionnelle de 12 794 \$ / 16 154 \$ / 14 935 \$. Les frais de location sont de 0 \$ ou 0,0 %. Cet exemple est élabré en fonction d'une transaction sans reprise et sans acompte. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix de financement à la location, après déduction de tout rajustement de prix. Certaines conditions et une limite de 80 000 km sur une période de 48 mois s'appliquent. Un coût de 0,16 \$ par kilomètre s'applique au-delà de la limite permise, en plus des taxes exigibles. \*\* Cette offre est en vigueur du 1<sup>er</sup> octobre 2010 au 31 janvier 2011 (la « période du programme »). Obtenir un taux d'intérêt annuel de 0 % pour le financement à l'achat de tout véhicule Lincoln 2011 neuf parmi les modèles suivants: MKS, MKZ, MKX et MKT, pour un terme maximal de 48 mois. Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Credit Ford. Certains acheteurs pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Par exemple, pour un financement à l'achat de 40 000 \$ au taux d'intérêt annuel de 0 % pour un terme de 48 mois, la mensualité exigible est de 833,33 \$. Le coût d'emprunt est de 0 \$ ou le taux d'intérêt annuel est de 0 %, pour une somme totale remboursable de 40 000 \$. Un acompte sur les offres de financement à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. - Certains téléphones cellulaires ou autres multimédia peuvent ne pas être entièrement compatibles - consultez [www.lincolnmotors.com](http://www.lincolnmotors.com) pour obtenir la liste des téléphones cellulaires, lecteurs multimédia et tondeuses compatibles. La distraction du conducteur peut occasionner la perte de maîtrise du véhicule, des accidents et des blessures. Ford recommande aux conducteurs de faire preuve de prudence lorsqu'ils utilisent les téléphones cellulaires, même ceux dotés de la commande vocale. N'utilisez les téléphones cellulaires et autres appareils non essentiels à la conduite, même ceux dotés de la commande vocale, que lorsque les conditions sont sécuritaires. SYNC<sup>®</sup> est offert de série pour certains véhicules Lincoln neufs. Certains fonctions nécessitent des appareils portables compatibles. \* Le système d'information sur les angles morts avec alerte de trafic transversal n'est qu'un système d'alerte. Vous devez toujours prêter attention aux véhicules se trouvant devant votre véhicule, derrière et sur les côtés. Lorsque vous changez de voie ou faites marche arrière, utilisez toujours votre clignotant et assurez-vous que vous pouvez effectuer la manœuvre en toute sécurité.

- |   |   |  |  |   |  |  |   |  |
|---|---|--|--|---|--|--|---|--|
| BEAUCE AUTO (2000)<br>418 774-9801<br>BEAUCEVILLE-EST     | ALBI FORD<br>LINCOLN JOLIETTE<br>450 759-7750<br>JOLIETTE | FORD LINCOLN<br>GABRIEL<br>514 487-7777<br>MONTRÉAL    | OSTIGUY FORD<br>450 658-1717<br>RICHELIEU                | MORAND FORD<br>LINCOLN<br>450 632-1340<br>SAINT-CATHERINE | DES LAURENTIDES<br>FORD<br>450 436-2264<br>SAINT-JÉRÔME        | TROIS-RIVIÈRES FORD<br>LINCOLN<br>819 370-3315<br>TROIS-RIVIÈRES | DUPORTAGE FORD<br>819 778-2751<br>GATINEAU (HULL)       | DERAGON AUTO CITÉ<br>450 266-0101<br>COWANSVILLE |
| MONTMORENCY FORD<br>LINCOLN<br>1 866 781-5986<br>BROSSARD | 440 FORD LINCOLN<br>450 688-9200<br>LAVAL                 | LE CIRCUIT<br>FORD LINCOLN<br>514 325-4700<br>MONTRÉAL | VAL ESTRIE<br>FORD LINCOLN<br>819 563-4466<br>SHERBROOKE | BARIL<br>FORD LINCOLN<br>450 773-7070<br>SAINT-HYACINTHE  | AUTO RÉJEAN<br>LAPORTE & FILS<br>450 836-3783<br>SAINT-NORBERT | HARDY RINGUETTE<br>AUTOMOBILES<br>819 874-5151<br>VAL D'OR       | DESJARDINS AUTO<br>COLLECTION<br>418 683-4451<br>QUÉBEC |  |

## Bourse en bref



Une initiative du Département de finance de l'Université de Sherbrooke et de l'IRÉC.

Sociétés Estrie	22-11-10	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Cascades Inc.	5.90	-0.06	-1.01%	316 457
Domtar Cp	80.24	1.42	1.80%	45 064

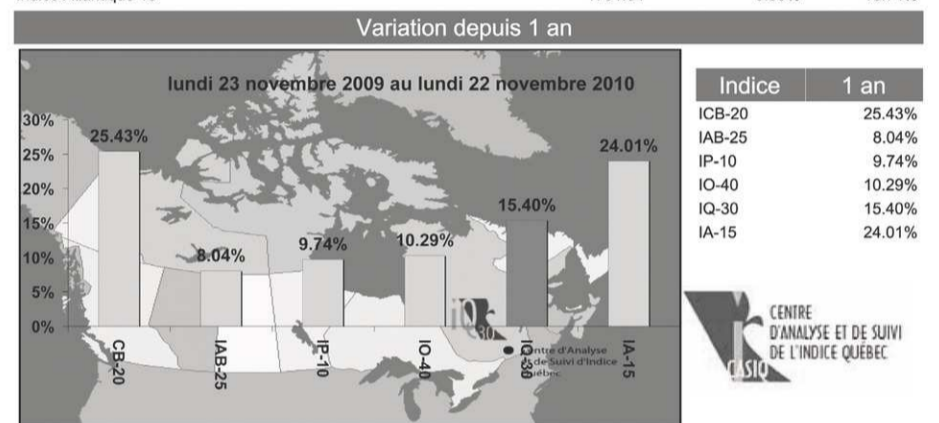
Indices Québec	22-11-10	Var.	Var. (%)	en 2009
Indice Québec 30	1307.15	0.24	0.02%	11.83%
Indice Québec 120	1373.38	1.22	0.09%	12.05%

IQ-120 : Les plus fortes hausses	22-11-10	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Domtar Cp	80.24	1.42	1.80%	45 064
Laboratoires Paladin Inc.	30.00	1.00	3.45%	9 956
Les Vêtements de Sport Gildan Inc.	29.59	0.89	3.10%	455 070
Les Industries Dorel	33.91	0.61	1.83%	54 400
Dollorama	28.49	0.59	2.11%	206 839
Gestion ACE Aviation Inc.	13.06	0.46	3.65%	3 112
Semafo Inc.	12.51	0.39	3.22%	2 066 632
Uni-Sélect Inc.	26.50	0.35	1.34%	27 003
Quest Rare Minerals LTD	4.89	0.34	7.47%	2 744 154
Alimentation Couche-Tard Inc.	25.27	0.33	1.32%	112 862
Saputo Inc.	37.26	0.30	0.81%	123 164
Corporation Minière Osisko	14.41	0.27	1.91%	711 096
Groupe SportsScene Inc.	12.25	0.25	2.08%	300
BCE Inc.	34.53	0.23	0.67%	1 637 910
Tembec Inc.	3.22	0.23	7.69%	646 400

IQ-120 : Les plus fortes baisses	22-11-10	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Groupe BMTC Inc.	22.54	-0.69	-2.97%	8 075
Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada	65.19	-0.55	-0.84%	748 894
Banque Royale du Canada	54.83	-0.49	-0.89%	1 702 132
Banque Laurentienne du Canada	45.02	-0.42	-0.92%	60 877
Groupe SNC-Lavalin Inc.	55.08	-0.39	-0.70%	116 116
Quebecor Inc.	37.75	-0.36	-0.94%	112 790
Atrium Innovations Inc.	14.72	-0.35	-2.32%	49 963
Power Corporation du Canada	27.41	-0.34	-1.23%	859 378
Banque de Montréal	60.00	-0.33	-0.55%	1 588 004
Corporation Financière Power	30.02	-0.28	-0.92%	266 143
Quincaillerie Richelieu Ltée	29.73	-0.27	-0.90%	4 193
Goodfellow Inc.	11.39	-0.21	-1.81%	350
Transcontinental Inc.	15.17	-0.13	-0.85%	100 350
Metro Inc.	46.90	-0.12	-0.26%	246 755
Groupe Canam Inc.	7.37	-0.11	-1.47%	6 072

IQ-120 : Les plus actifs	22-11-10	Var. (%)	Volume
Prometic Sciences de la Vie Inc.	0.10	5.26%	4 285 905
Bombardier Inc.	4.88	-0.61%	3 220 440
Quest Rare Minerals LTD	4.89	7.47%	2 744 154
Semafo Inc.	12.51	3.22%	2 066 632
Banque Royale du Canada	54.83	-0.89%	1 702 132
BCE Inc.	34.53	0.67%	1 637 910
Banque de Montréal	60.00	-0.55%	1 588 004
Le Groupe Jean Coutu (PJC) Inc.	9.51	0.11%	892 590
Power Corporation du Canada	27.41	-1.23%	859 378
Ressources KWG inc.	0.11	0.00%	779 690
Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada	65.19	-0.84%	748 894
Corporation Minière Osisko	14.41	1.91%	711 096
Bellus Health Incorporated	0.07	0.00%	658 963
Explorations Sulliden Inc.	1.52	-2.56%	652 095
Tembec Inc.	3.22	7.69%	646 400

D'un Océan à l'autre ...	22-11-10	1 jour	6 mois
Indice Colombie-Britannique 20	1335.51	0.31%	22.82%
Indice Alberta 25	1076.07	-0.50%	12.80%
Indice Prairie 10	1616.94	0.04%	26.18%
Indice Ontario 40	1126.95	-0.10%	7.48%
Indice Québec 30	1307.15	0.02%	10.73%
Indice Atlantique 15	1791.04	-0.05%	18.74%



Centre d'Analyse et de Suivi de l'Indice Québec

www.indicequebec.org

# Un concessionnaire Fiat à St-Élie

GILLES FISETTE

gilles.fisette@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Le concessionnaire Élite Chrysler Jeep de Sherbrooke fait partie des 58 concessionnaires Chrysler choisis à travers le Canada pour accueillir la bannière Fiat.

Aussi, l'entreprise de Robert Bilodeau devra-t-elle investir plusieurs centaines de milliers de dollars dans la construction d'une nouvelle salle de montre entièrement consacrée aux modèles Fiat et qui viendra se greffer à la bâtisse actuelle.

Par la même occasion, a signalé Charles Bilodeau, le fils du propriétaire et responsable des ventes, des investissements seront consacrés au rajeunissement de la façade de l'édifice.

Les travaux de construction devraient débuter avant la fin du présent mois et être termi-

nés à temps pour accueillir les premières Fiat 500, en février ou mars 2011.

La Fiat 500 est une sous-compacte qui viendra rivaliser avec la Mini, la Versa, la Civic et la Yaris. Pour l'Amérique du Nord, la Fiat 500 a été dotée d'un moteur de 1,4 litre et de 101 chevaux. Son prix de détail devrait se situer entre 16 000 \$ et 22 000 \$.

Selon M. Bilodeau, ce modèle devrait connaître un bon succès au Québec où on croit réaliser la majeure partie des ventes de Fiat au Canada. À Sherbrooke, ville estudiantine, on pense être en mesure de se tailler une partie du marché des sous-compactes.

Selon les informations diffusées par Fiat qui, a pris le contrôle de Chrysler en 2009, le modèle cabriolet devrait être disponible à l'approche de l'été 2011. Il sera suivi par la Fiat 500 Abarth, une version sport, en 2012.

Pour obtenir une bannière Fiat, les concessionnaires Chrysler devaient gagner un concours interne, auquel ont participé plusieurs des 440 membre de la bannière au Canada. Les 58 concessionnaires retenus ont été sélectionnés en fonction de leur plan d'affaires et de leur feuille de route.

Par ailleurs, Fiat a procédé, à partir de minuit et une minute ce matin, à une réservation en ligne de son premier lot de la Fiat Cinquecento (500 en italien). Il s'agit de 500 Fiat 500 de la Prima Edizione, un modèle de collection assorti d'un écusson unique numéroté ([www.fiatcanada.com](http://www.fiatcanada.com)).

Les personnes qui s'inscrivent n'auront qu'à verser un acompte de 500 \$ pour pouvoir prendre le volant... dans quelques mois.

«C'est la première fois que Chrysler Canada lance un programme de réservation pour

un nouveau modèle», a déclaré Ed Broadbear, vice-président au marketing de Chrysler Canada.

«Nous avons décidé de procéder ainsi pour répondre au grand

intérêt suscité par le lancement de la Fiat 500 et le grand nombre de fervents qui se sont manifestés sur le site web de Fiat Canada, sur Facebook et sur Twitter. »

## Le groupe Jean-Coutu confirme

JEAN-PIERRE BOISVERT

**DRUMMONDVILLE** — Le Groupe Jean Coutu a confirmé hier s'être porté acquéreur des installations de l'ancienne laiterie Lamothe à l'intersection du boulevard Lemire et de la rue St-Pierre, à Drummondville.

«Je peux vous confirmer que nous avons acheté cette propriété, mais nous n'avons pas de projet précis pour le

moment, a fait savoir à *La Tribune* Hélène Bisson, porte-parole du Groupe Jean Coutu dont le siège social est situé à Longueuil. Nous avons différents scénarios sur la table, mais rien ne peut être annoncé pour l'instant.»

Mme Bisson n'a pas voulu dire si les propriétaires des trois pharmacies Jean Coutu à Drummondville, Daniel Benoit et Danielle Gélinas, ont une

clause d'exclusivité pour construire une nouvelle pharmacie sur le territoire drummondvillois. Car, il faut noter que les pharmaciens drummondvillois ne semblent pas concernés par cette transaction.

Dans les milieux d'affaires à Drummondville, le bruit court à l'effet que le Groupe Jean Coutu pourrait faire construire un mini-centre commercial dans ce secteur stratégique.

Déjeuner conférence

L'étiquette professionnelle, pour être à son meilleur!

Conférencière : Esther Pelchat

Le jeudi 9 décembre, de 7 h 30 à 9 h 30  
Hôtel Grand Times de Sherbrooke

Membres : 25\$ Non-membres : 35\$

Réservation au plus tard le 6 décembre

Pour information  
1 800 214-1609, poste 227

**CRHA**  
Ordre des conseillers en ressources humaines agréés

[www.portailrh.org/regions/estrie](http://www.portailrh.org/regions/estrie)

# Bombardier conteste un contrat ferroviaire accordé à Alstom aux É.-U.

SYLVAIN LAROCQUE  
LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Dans un scénario qui fait penser au feuilleton du remplacement des voitures du métro de Montréal, Bombardier conteste l'attribution d'un contrat américain de quelque 200 millions \$ US à son rival français Alstom.

La semaine dernière, un co-

mité de la Delaware River Port Authority (DRPA) a choisi Alstom pour la remise à neuf des 120 voitures de train de la PATCO Speedline, qui sont vieilles de 40 ans. La ligne relie la ville de Philadelphie au comté de Camden, dans le New Jersey.

La soumission d'Alstom se chiffrait à 194,2 millions \$ US alors que celle de Bombardier s'élevait à 230,3 millions \$ US,

soit 19 pour cent de plus, a rapporté hier le quotidien *Philadelphia Inquirer*.

La multinationale québécoise soutient toutefois que la DRPA ne lui a pas donné le temps de présenter son «offre améliorée», qui prévoit notamment l'installation de caisses neuves.

## Décision finale le 15 décembre

«On est très désappointés que PATCO ait décidé de faire fi d'une étape habituelle dans le processus (qui aurait permis à Bombardier) de présenter une meilleure offre finale», a déclaré hier un porte-parole de Bombardier Transport, Marc-André Lefebvre, au cours d'un entretien téléphonique.

Même si la DRPA défend publiquement le choix d'Alstom, la décision finale doit être entérinée par le conseil d'administra-

tion de l'organisme public le 15 décembre.

Selon certains observateurs, la DRPA souhaite attribuer le contrat avant que la composition de son conseil d'administration ne change avec l'arrivée du nouveau gouverneur de Pennsylvanie, Tom Corbett, en janvier, a écrit l'*Inquirer*.

## « On regarde vraiment toutes les possibilités. »

Bombardier n'exclut pas d'initier une poursuite judiciaire dans ce dossier. «On regarde vraiment toutes les possibilités», a affirmé M. Lefebvre.

Comme à Montréal, le constructeur espagnol CAF a été éliminé de la course, son offre ayant été jugée non concurren-

tielle.

Dans le cas de la Société de transport de Montréal, le contrat de remplacement des voitures du métro avait d'abord été octroyé à Bombardier de gré à gré. Alstom a contesté cette façon de faire devant les tribunaux et a obtenu la tenue d'un appel d'offres.

Bombardier et Alstom ont ensuite décidé de s'allier et de présenter une soumission conjointe. CAF et une entreprise chinoise ont protesté contre la sélection du couple québéco-français jusqu'à ce que Québec adopte une loi, il y a quelques semaines, pour sceller le dossier en accordant le contrat au consortium pour 1,2 milliard \$.

L'action de Bombardier a clôturé à 4,88 \$ lundi, en baisse de 0,6 pour cent, à la Bourse de Toronto.

**Le plus beau cadeau**  
Depuis 1987

**Je cesse de fumer pour moi et mes proches**

- ⊗ Reprenez le contrôle de votre vie
- ⊗ Garantie écrite d'une année
- ⊗ Un seul traitement
- ⊗ Suivi sans frais si nécessaire
- ⊗ Autres traitements disponibles
  - Alcool - Drogues
  - Insomnie - Stress
  - Poids - Douleurs

**CHÈQUES-CADEAUX DISPONIBLES**

**CENTRE DE LASÉROTHERAPIE**  
1312962 3001 Sur rendez-vous seulement

2313, rue King ouest, suite 208 (Promenades King)  
819 821-3002 – www.laserotherapie3001.com

**Giant**

**Louez votre chauffe-eau**

À PARTIR DE 850 \$ / MOIS

Aucuns frais d'installation

**819 565-1770**

**PÉTROLES SHERBROOKE** **ANDRÉ LAPIERRE SERVICE inc.** **CMMTQ**

312554

**Offrez La Tribune et recevez!**

**À Noël, offrez un abonnement d'un an à La Tribune et recevez un certificat-cadeau de 20 \$ du Carrefour de l'Estrie.**

Oui, j'offre un abonnement à La Tribune

À :  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_

De :  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_

Chèque  Visa  Master Card Date d'exp. \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

No. carte de crédit \_\_\_\_\_

Livraison par camelot: 216,58\$ (taxes incluses) Livraison par motorisé: 240,65\$ (taxes incluses)

Retournez votre paiement à: La Tribune, Service des abonnements, 1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8  
Aucun transfert d'abonnement ne sera accepté. La personne qui reçoit l'abonnement en cadeau doit résider à une adresse différente de celle du donateur. Offre valide jusqu'au 22 décembre 2010.

**Faites vite!** Pour tous renseignements, faites le 819 564-5466 ou le 1 800 567-6955.



FUSION ÉVENTUELLE SAINT-GERMAIN-DRUMMOND

# Les partisans du non s'organisent

JEAN-PIERRE BOISVERT

DRUMMONDVILLE — Le comité

du non, en prévision d'un référendum sur la fusion avec Drummondville, s'organise à

Saint-Germain-de-Grantham et une première assemblée aura lieu demain soir à la salle mu-

nicipale afin de faire le point sur la situation.

Contestant que la seule solution pour régler le problème de l'eau potable à Saint-Germain-de-Grantham soit de « vendre la municipalité aux voisins », ce groupe de citoyens entend faire valoir son point de vue.

L'un des porte-parole de ce comité, Germain Bélanger, qui a été maire de Saint-Germain durant 10 ans, considère qu'il y a urgence de tenir un sérieux débat. « C'est de notre avenir dont il est question. Le conseil municipal de Saint-Germain a demandé d'enclencher une étude de faisabilité relativement à une fusion avec Drummondville, parce qu'il croit que la fusion est la seule solution pour le problème de l'eau potable. »

« Ce n'est pas vrai. Il y avait quatre solutions présentées par la firme de consultants qui a déposé son rapport en juin dernier après six mois de travail. Outre le regroupement avec Drummondville, on proposait un raccord avec la rivière St-François, une entente de fournisseur avec Acton Vale et la construction d'une usine de traitement des eaux à la suite d'un forage. C'est cette dernière proposition qui était la plus économique », a-t-il souligné.

Soulignant que la moitié de la population germainoise est desservie par l'aqueduc et l'autre moitié doit puiser son

eau dans des puits, l'ex-maire déplore que le conseil municipal n'a pas poursuivi l'étude des coûts des autres solutions pour régler un problème qui affecte 50 % des citoyens. « Ce qui me dérange un peu, c'est que depuis les dernières élections municipales, tous les conseillers sont desservis par l'aqueduc. Il n'y a pas de représentants pour ceux qui utilisent les puits. »

Selon M. Bélanger, la construction d'une usine de traitement des eaux n'est pas impensable. « Nous sommes assez nombreux aujourd'hui pour financer un tel projet. D'autant plus que la technologie permet maintenant de construire une usine par module et de pouvoir agrandir selon les nouveaux besoins. De cette façon, on ne s'endette pas trop. Il est donc possible de gérer notre municipalité au lieu de la vendre au voisin en échange d'une conduite d'amenée en eau potable », a-t-il dénoncé.

Le comité du non, qui dit compter près de 200 membres, invite donc les personnes intéressées à se présenter demain soir, à 19 h, au 293, rue Notre-Dame. Les participants pourront formuler des idées et des commentaires quant au problème d'approvisionnement en eau potable et ils en profiteront pour élire un président qui agira comme porte-parole officiel auprès des réalisateurs de l'étude de faisabilité.

L'ÉVÉNEMENT  
À CHACUN SA  
MERCEDES-BENZ

Profitez de 3 mensualités gratuites.

Parce que vous le méritez bien.



Profitez d'offres exceptionnelles sur la

**CLASSE B200 2011**

Démonstrateur très bien équipé avec

- boîte automatique
- groupe électrique
- régulateur de vitesse
- roues aluminium
- « Bluetooth »

**369\$ /mois**  
**0\$ comptant**  
TOUT FRAIS INCLUS

**+ 3 PAIEMENTS GRATUITS!**



Mercedes-Benz

**Mercedes-Benz de Sherbrooke**

4787, boul. Bourque, Sherbrooke

**1-866-455-9846**

Classe B200 2011 : location 48 mois à 369 \$/mois, 0 \$ comptant. Transport et préparation inclus, taxes en sus. Limite de 18 000 km/an, 0,20 \$ du km excédentaire. 3 paiements gratuits pour un maximum de 1 050 \$ taxes incluses. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. B200 2011 = démonstrateur avec léger kilométrage (moins de 9 000 km). Quantités limitées.

**DES DOSSIERS RÉGIONAUX ET NATIONAUX**

à ne pas manquer quotidiennement dans **La Tribune**

**BÉNÉVOLES RECHERCHÉS**



**Embarquez avec NOUS!**

INFO-BÉNÉVOLES : 819 821-4444


# La relation d'attachement... la base de l'estime de soi

Collaboration spéciale

## NADIA GAGNIER

psychologue



Jacques et Maryse se surprennent eux-mêmes : longtemps, ils ont cru que plusieurs de leurs amis étaient devenus complètement « gagas » de leur enfant, lorsqu'ils sont devenus parents. Mais voilà que Maryse a accouché il y a deux semaines et qu'ils réalisent qu'ils ont exactement le même comportement que leurs amis les plus « gagas » : ils s'émerveillent au moindre regard ou au moindre geste de leur enfant, ils trouvent que c'est le plus beau, le plus fin et le plus intelligent des bébés! Ils constatent donc qu'ils ne sont pas à l'abri de l'amour inconditionnel que tout parent ressent pour son enfant, à partir de sa naissance, et peut-être même avant. Pour Jacques et Maryse, l'excitation a commencé avant la naissance, mais en voyant leur poupon, ce fut carrément le coup de foudre. Ce n'est pas compliqué : ils s'ennuient de lui lorsqu'il dort, même s'il est dans la même pièce qu'eux!

Beaucoup de gens ressentent ces émotions de type « coup de foudre » à l'arrivée de leur enfant. On dirait que c'est un phénomène universel. C'est une bonne chose, car dès son arrivée dans le monde, Bébé a besoin de beaucoup de soins et d'attention. De plus, pour bien se

développer au plan psychologique, il doit développer une relation d'attachement sécurisante avec ses parents. Pour y arriver, ces derniers doivent répondre à ses besoins physiques et affectifs, dès qu'il les exprime, à toute heure du jour ou de la nuit, que les parents soient en manque de sommeil ou non.

**C'est une bonne chose, car dès son arrivée dans le monde, Bébé a besoin de beaucoup de soins et d'attention.**

En fait, pour être plus précis, l'attachement peut se définir comme le lien affectif qui se développe entre un enfant et ses parents. C'est essentiel, car c'est ce qui permet à l'enfant d'évoluer dans un climat de confiance et de sécurité. C'est en ressentant cette base de sécurité qu'il pourra, en grandissant, explorer son environnement et faire ses apprentissages. Il est également important de comprendre que l'attachement est la base de l'estime de soi. En effet, en explorant son environnement, en gagnant de l'autonomie et en

relevant des défis, l'enfant construit peu à peu sa confiance en lui et sa conception de soi comme étant capable d'affronter le monde extérieur. Donc, l'enfant qui ne parvient pas à développer un lien d'attachement sécurisante risque de souffrir subséquemment d'importants problèmes sociaux-affectifs.

Dès les premières semaines de vie, la façon dont les parents répondront aux différents besoins (physiques et affectifs) de Bébé établira la façon dont le lien de confiance se développera.

Il va sans dire qu'il faut donc le nourrir au besoin, le prendre dans nos bras lorsqu'il s'ennuie ou qu'il a un malaise... il doit sentir qu'on l'écoute et qu'on le comprend. On peut aussi imiter ses gazouillis et lui parler pendant que nous vaquons à nos occupations. Lorsqu'un parent répond aussi bien aux besoins de son enfant, il lui envoie plusieurs messages... entre autres :

- Il est important
  - Le monde dans lequel il évolue est sécuritaire
  - Il peut donc explorer ce monde sans trop s'inquiéter
- Alors, chers parents, n'hésitez pas à aimer vos enfants et à être « gagas » dès leur naissance... C'est en croyant que votre enfant est le plus beau, le plus fin et le plus intelligent que vous trouverez toute l'énergie pour répondre à autant de besoins, même en plein milieu de la nuit. C'est en étant « gaga » pour votre enfant que vous vous montrerez chaleureux avec lui, que la relation d'attachement et son estime de soi se développeront... Bref, aimez inconditionnellement vos enfants... c'est bon pour eux! (*Le Soleil*)

## En bref

### Deux diplômés parmi les meilleurs

**SHERBROOKE** — Deux diplômés en soins infirmiers du Cégep de Sherbrooke comptent parmi les candidats ayant obtenu les meilleurs résultats à la dernière session d'examen de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec. Il s'agit de Anouk L. Morency, qui travaille au CSSS de Memphrémagog, et de Pascal Servant-Thibault, infirmier au CSSS-IUGS. Ils ont eu respectivement une sixième et une huitième place à l'examen.

### Un temps d'attente réduit

**DRUMMONDVILLE** — Bonne nouvelle! Le temps d'attente à la Centrale de prélèvements de l'Hôpital Sainte-Croix a été considérablement réduit depuis quelques semaines. Après 11 semaines d'observation en période automnale, rapporte le CSSS, le temps d'attente moyen pour obtenir un prélèvement est maintenant de 17 minutes, avec un écart type moyen de 11 minutes. Auparavant, il n'était pas rare d'attendre trois quarts d'heure.

Parmi les ajustements apportés, le secrétariat du service est maintenant ouvert à compter de 6 h 30 (versus 7 h antérieurement) pour assurer l'enregistrement des premiers usagers. Les phlébotomistes commencent leur travail dès 7 h et procèdent ensuite sans discontinuité du service. De plus, des panneaux d'information ont été installés dans la salle d'attente afin que la clientèle puisse accéder plus facilement aux instructions et à l'appel des numéros.

Pour la période d'observation

du 23 août au 1<sup>er</sup> novembre 2010, le nombre moyen d'usagers qui ont visité chaque jour la Centrale de prélèvements s'est élevé à 342 personnes. Aucune plainte n'a été enregistrée depuis le 23 août 2010. Le confort des usagers a aussi été rehaussé grâce à l'ajout d'une vingtaine de sièges dans la salle d'attente.

### La famille Labonté-Boisvert généreuse

**DRUMMONDVILLE** — La Famille Labonté-Boisvert a remis un chèque de 10 729 \$ à la Fondation René-Verrier, à la suite d'une activité de financement qui s'est tenue le samedi 16 octobre dernier. Une grande randonnée pédestre et une soirée dansante étaient organisées. L'événement, qui en était à sa deuxième édition, a remporté un franc succès en dépassant son objectif avec plus près de 140 marcheurs qui, sous un ciel incertain, ont parcouru 21 km sur les routes de la région.

La Fondation René-Verrier oeuvre auprès des gens atteints de cancer dans la population du grand Drummond en offrant des services de soutien psychologique, de gardiennage-répit, d'aide financière ainsi que d'autres ressources en cas de besoins particuliers. Elle offre aussi aux patients en fin de vie la possibilité d'être hébergés à l'Unité René-Verrier comprenant 3 chambres de soins palliatifs, situées au Centre d'hébergement Saint-Frédéric en partenariat avec les Résidences Pelletier et le CSSS.

— La Tribune et Jean-Pierre Boisvert



CENTRE D'ASSISTANCE  
ET D'ACCOMPAGNEMENT  
aux plaintes  
ESTRIE

### INSATISFAIT DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

#### SAVIEZ-VOUS QUE

Le CAAP-Estrie est un organisme communautaire qui a pour mandat de :

- Vous informer sur vos droits en santé et services sociaux.
- Vous soutenir et vous conseiller
- Vous assister et vous accompagner lors d'une démarche de plaintes auprès :
  - d'un CSSS (CH, CLSC, CHSLD) du CHUS
  - du Centre de réadaptation
  - du Centre jeunesse
  - d'une résidence privée pour personnes âgées
  - d'un service ambulancier

#### INFORMATION

819 823-2047

1 877 767-2227

www.caapestrie.qc.ca

Nos services sont gratuits et confidentiels!

311888

## CHAUFFE-EAU 819-434-1001

Livré  
+  
Installé  
+

Enlèvement de votre  
vieux chauffe-eau

40 Gallons = 339 \$<sup>+TX</sup>  
60 Gallons = 399 \$<sup>+TX</sup>

Installé par un professionnel  
Garantie cuve, pièces et  
main d'oeuvre  
Service de garantie  
Réparation et remplacement



CHAUFFE-EAU  
EN GROS

www.chauffe-eau.ca



#1 du chauffe-eau au  
Québec



Chauffe-eau résidentiel  
Chauffe-eau commercial

# Annonces classées

Pour placer  
une annonce classée  
**819 564-2222**

Sans frais **1 800 567-6955**

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00



**DUO PLUS**  
(pour un temps limité)

Une portée sans égal avec  
**250 000 copies** de votre annonce!  
Une semaine complète dans  
**La Tribune et La Nouvelle**  
à **50 % DE RABAIS**

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.

PLUS DE **119 900 LECTEURS PAR JOUR!**

**La Tribune et La Nouvelle** 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8



IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION  
Rubriques 2 à 82



LOISIRS  
Rubriques 140 à 144



MARCHANDISES  
Rubriques 160 à 246



VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS  
Rubriques 100 à 132



EMPLOIS  
Rubriques 150 à 152



SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS  
Rubriques 260 à 320



FINANCES  
Rubriques 330 à 340



SOINS DE SANTÉ  
Rubriques 348 à 356

## CVENDU.ca

Le site des petites annonces de **La Tribune**

### 2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

166 CHALIFOUX, arr. Fleurimont, cottage 7 pces, près centre-ville, rénovations 2008, cour arr. 149 900\$. Par proprio 819 569-6907

**AUBAINE LIBRE IMMÉDIATEMENT**  
Belle maison avec garage à St-Denis Brompton au Grand Lac Brompton, évaluation 235 000\$ pour **219 000\$**. 819 620-7797

### 6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

1x 4 LOG., style condo, rue Léo-Laliberté et 1x 4 log. style condo, rue Jovette-Bernier. Tél.: 819 544-2030.

### NOUVELLE annonce

6 LOGEMENTS NEUF AVEC GARAGES, SECTEUR FLEURIMONT. Grandeurs, 3½ et 5½. Entrées indépendantes, finition supérieure. Revenu annuel 48 000\$, rendement 17%. Prix demandé 650 000\$.

819 840-6123 ou 819-448-6123

INVESTISSEUR PRIVÉ CHERCHE de 3 à 30 logements 1980 et +. www.immo-universel.com 819 620-8320

### 20 TERRES, TERRAINS

TERRAINS SECTEUR FLEURIMONT pour 6 log. et plus, prêts à bâtir, à 2 pas de l'université et du CHUS, à partir de 119,000\$. 819 840-6123.

Tout près CHUS Hôtel-Dieu, 100 terr. zonés 1-2-3 ou 4 log. Eau, égoût, asphalte payés. Belle vue. 35 000\$ et +. Prop. 819 569-7754

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

3½, 4½, MOIS GRATUIT. Chauffés, eau chaude, près Galeries 4-Saisons, CHUS, École 24-Juin. 819 565-7757, 819 566-8153, www.gipb.ca

3½ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ  
2ème étage, près de l'hôpital, très tranquille, pas d'animaux, 435\$/mois. Enquête de crédit. Serge au 514 239-0808.

3½, entrée lav-séch., 5½ MOIS GRATUIT. Chauffés, eau chaude, près services, cul-de-sac. 819 829-0004, 819 562-2945.

3 1/2

Libre, 435\$ / mois, meublé, chauffé, lav-séch., 406 rue Bowen Sud. 819 345-0435

3½, MOIS GRATUIT, TOUT INCLUS, à 2 pas du CÉGEP. 819 565-5751, 819 562-2945, www.gipb.ca

4½ - 3½ MOIS GRATUIT, TOUT INCLUS. 935-950 Des Blés, près CHUS, Galeries 4-Saisons, École 24-Juin. 819 432-6914, 819 562-2945. www.gipb.ca

4½, 5½, MOIS GRATUIT, chauffés, eau ch., près CHUS, Galeries 4-Saisons, École 24-Juin. 819 820-8308, 819 562-2945.

4½, 7½ libres immédiatement  
Non chauffés, modernes, pas d'animaux. 819 563-9732

4½ À LOUER, chauffé, eau chaude, à partir du 1er février ou mars 2011, boul. Lavigerie dans l'Est. Tél.: 819 348-1506.

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

#### 4½ STYLE CONDO PROMOTION

Près du CHUS. Tranquillité. 822 rue DES LYS, face aux Résidences Soleil. 819 346-7148, 819 566-1745.

5½, MOIS GRATUIT. ACCÈS FAUTEUIL ROULANT. Chauffé, eau chaude. 819 562-2945, 819 829-0004. www.gipb.ca

5½ MOIS GRATUIT, chauffé, eau chaude, frais peint, plancher neuf. Près des services, autobus. 819 346-6350, 819 347-9845, www.gipb.ca

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

5½ - RUE FRANÇOISE-GAUDET SMET Style condo avec garage, 700\$ bail jusqu'au 1er juillet. Tél. : 819 564-0358.

7e AVE. NORD. 4½ PCES DANS 6 LOG. Grand, non-chauffé, non-meublé, libre 1er décembre. 490\$/mois. Clientèle âgée. Tél. : 819 565-3544.

### NOUVELLE annonce

FLEURIMONT, près CHUS et Université. 5½ de 1300 pi car, style condo, planchers en stratifié. Avec ou sans garage. À partir de 825\$/m., poss. mois gratuit. 819 446-6120.

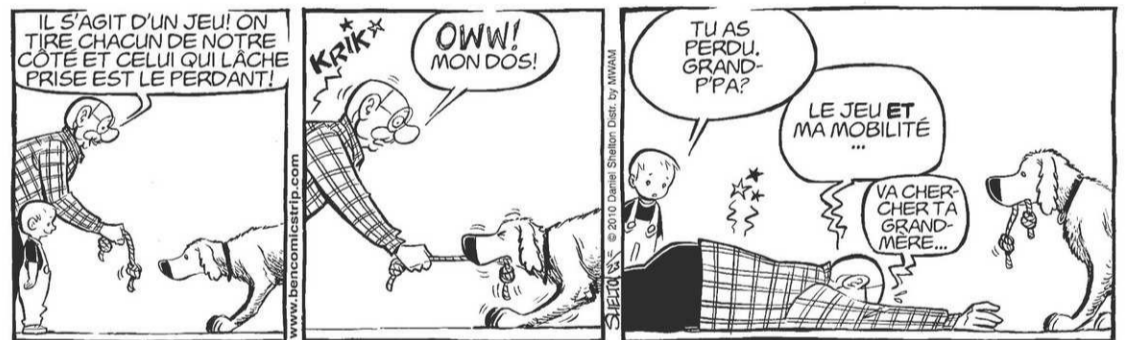
### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

GRAND 5½ - 570\$ - 8e AVENUE NORD Pl. flottants, tranquille, près services, stat., libre imm. Tél: 514 651-6193 / 819 858-2459

GRAND LOFT À LOUER, 2000 pi. ca., pl. flot, chambre fermée, libre imm. 900\$/mois tout inclus. UN MOIS GRATUIT. Contacter Édith: 819 821-0366; Valérie 819 821-0622.

LIBRE IMMÉD., DANS 8 LOG.  
4½ près CHUS, immeuble récent.  
Jour: 819 993-8950, soir: 819 575-1211.

### Ben



### Blondinette



### Hagar l'horrible



## 5 1/2 NEUF AVEC GARAGE \*\*\* 2 MOIS GRATUITS \*\*\*

Secteur Fleurimont, à 2 pas du CHUS et de l'Université.  
Magnifique 5 1/2 de 1 300 pi ca avec beaucoup de rangement,  
 finition supérieure, lumière abondante, moulures au plafond,  
 plancher de stratifié et céramique.

Demandez une visite.

**819 446-6120**

301451

#### 0\$ 0\$ 0\$ À LOUER

1½, maintenant, meublé, moderne, tout inclus. Tél. 819 563-6204

#### \*\* 1310 REPENTIGNY \*\*

5½ - 2e étage, vue sur la ville, plein sud, endroit tranquille, ch., eau ch. 819 571-5667

1½ MEUBLÉ, chauffage et élect. inclus, pl. bois, grand patio, stat., voisin du Cégep. Libre imm. Tél: 819 725-2535, 819 993-2611.

### 215, 18e AVENUE NORD PROMOTION

Cul-de-sac. 4½, chauffés, eau chaude. Vue, tranquillité. 819 812-4997, 819 566-1745

#### 3½ - 121, 4e AVENUE

Chauffés, eau chaude, poêle et frigo fournis, 450\$/mois. Concierge : 819 542-6095.

4½ DANDS DUPLEX, entrée indépendante. Disponible immédiatement. 580\$/ mois, chauffé, éclairé, eau chaude. 819 820-4383.

4½ DANS UN DUPLEX situé au 48 rue Couture à Ascot Corner, près de l'autoroute 610, 2 stat. Libre imméd. 480\$/mois, rien d'inclus, mois de nov. gratuit. Tél. : 819 347-4489.

4½ MOIS GRATUIT, chauffés, eau ch., près Galeries 4-Saisons, CHUS, École 24-Juin, 819 562-2945, 819 829-1781. www.gipb.ca

4½ RUE BOWEN SUD, près des services, terrain privé, 1er étage d'un duplex, céramique ch. + pl. flottant, libre. 819 563-3769.

4½ spécial, MOIS GRATUIT, tout inclus, cul-de-sac, près CHUS, Galeries 4-Saisons, École 24-Juin, autobus. 819 822-3818, 819 563-2832. www.gipb.ca

**42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT**

**LUXUEUX, IMMENSES 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 NEUFS**  
Style condo, armoires bois, a/c, asp. central. Rue Brûlotte près CHUS, rue des Coqueli-cots, coin Chalifoux et 11e, près Hôtel-Dieu. **1 MOIS GRATUIT. 819 437-5579, 819 993-9003. www.loyersherbrooke.com**

**MOIS GRATUIT 4 1/2 chauffés, eau ch., accès fauteuil roulant** près Galeries 4-Saisons, CHUS, école, parc. **819 829-1781, 819 562-2945.**

**MOIS GRATUIT, 4 1/2, chauffés, eau ch.,** près CHUS, Galeries 4-Saisons, École 24-Juin. **819 820-8308. www.gipb.ca**

**MOIS GRATUIT, 4 1/2 tout inclus** près CHUS, Galeries 4-Saisons, École 24-Juin. **819 562-7564, 819 563-2832.**

**\$\$\$ REMISE EN ARGENT 350\$ \$\$\$**  
À 2 minutes du CHUS. 4 1/2 = 520\$. Imméd. **819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com**

**\$\$\$ REMISE EN ARGENT 350\$ \$\$\$**  
Près des Galeries Quatre-Saisons  
4 1/2 = 540\$, 1er janvier et 1er février 2011  
**819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com**

**\$\$\$ REMISE EN ARGENT 500\$ \$\$\$**  
Rue Aberdeen, 1 1/2 = 385\$ tout inclus,  
5 1/2 = 545\$. Libres immédiatement.  
**819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com**

**\$\$\$ REMISE EN ARGENT 500\$ \$\$\$**  
Terrill & De la Bruère 3 1/2 = 465\$ chauffé,  
eau ch., poêle, frigo. Libre immédiatement.  
**FAITES VITE!!!**  
**819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com**

**NOUVELLE annonce**  
**SECTEUR FLEURIMONT.** Nouvelle const.,  
3 1/2 de 650 pi car, près CHUS et Université.  
Style condo, moulures au plafond, douche  
hydromassage, sauna vapeur, ent. lave-vaiss.  
& lav. séch., avec ou sans garage. A partir de  
555\$/mois, Poss. mois gratuit! **819 446-6120**

**42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT**

**STYLE CONDO**  
**IDÉAL POUR PROFESSIONNEL**  
Const. neuve, 5 1/2, stat. int. et ext., remise  
12 x 12. Secteur Est, (Hôtel-Dieu). Libre 1er  
janvier 2011.  
**819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com**

**44 APPART. ARRONDISSEMENT DE LENNOXVILLE**

**2 1/2 LIBRE IMMÉD.** Moderne entrée privée,  
situé 108 Oxford, app. 105. **819 569-4977.**

**4 1/2 NEUF,** style condo, 2e étage, libre im-  
méd. Situé 118 Archie Mitchell. **819 569-4977.**

**46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE**

**1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2**  
Ne soyez pas un numéro au sein d'une cie de  
gestion d'immeubles; faites affaire directem-  
ent avec le propri! Service personnalisé,  
réparations rapides, propreté exemplaire,  
clientèle de choix, rue uniforme et contrôlée.  
**www.lesimmeublesrioux.com 819 823-5453**

**1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2**  
**PROMOTION**  
2705 Galt ouest, app. 202  
**819 679-5049, 819 566-1745**

**1 1/2, chauffé, eau ch., à partir de 386\$,** béton,  
toit-terrasse, piscine intérieure, ascenseur.  
**819 569-6900, www.gipb.ca**

**1 1/2, meublé** ou non, 375\$/mois, électricité  
non incluse, **869 King Ouest, 819 564-6662**

**1 MOIS GRATUIT - 4 1/2, 5 1/2, 3 1/2**  
À partir de 443\$, près de l'Univ. Sherb., sec-  
teur paisible. Libres imméd. **819 566-8328**

**1 MOIS GRATUIT - GRAND 2 1/2** au 1625,  
McManamy, vue lac Nations, piscine int., as-  
censeur, pl. bois flottant. 453\$. **819 580-1529**

**46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE**

**2 1/2, LIBRE IMM. ET 1ER JANVIER,** chauffés,  
eau ch., buanderie et stat., rue Prin-  
cesse. Tél.: **819 674-9159.**

**3 1/2, 420 McManamy**  
Grand logement rénové, en biais avec l'hôpi-  
tal Youville. Immeuble calme, près de tout,  
avec conciergerie. 460\$/mois. Faites vite!  
Infos: **819 563-4596.**

**3 1/2 TRÈS GRAND**  
entièrement rénové (cachet d'autrefois), boi-  
series, bois franc. 435\$/mois. Très bien situé,  
autobus à la porte. Mathieu, **819 820-4824.**

**4 1/2 BEAU,** grand, propre, bien situé, chauffé,  
eau chaude, 1er étage, tranquille, près des  
services, rue Dubreuil. Tél.: **819 566-4397.**

**4 1/2, LIBRE immédiat. (6 logs)** 540\$ chauffé,  
eau chaude, pour personne tranquille seule-  
ment, 1560, Dunant. Tél.: **819 822-0972.**

**\* APP. RODRIGUE, 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 \***  
Chauffés, eau chaude, meublés ou non.  
Près parc, épicerie, église. Tranquille. Libres  
**819 574-5604, 819 348-2137**

**BEAU GRAND 4 1/2 MODERNE**  
Près des services. Libre imméd.  
**819 821-3993, 819 432-1498**  
**819 846-4826, 819 572-0407**

**CHAMBRES, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2.** Dis-  
ponibles selon le log. Rénovés, frais peints.  
Certains log. chauffés, eau chaude. Quel-  
ques poss. semi-meublés. Différents secteurs  
disponibles. Pour rendez-vous:  
**819 820-2286 poste #1**  
visitez notre site web  
**www.distributionsmatinales.com**

**GRAND 4 1/2 BIEN ÉCLAIRÉ,** 2 grandes  
chambres à coucher, chauffage et eau  
chaude inclus. Règlements de fonctionne-  
ment appropriés afin d'obtenir un endroit tran-  
quille et propre. Aucun animal permis.  
**819 823-5453.**

**\$\$\$ REMISE EN ARGENT 350\$ \$\$\$**  
1 1/2 = 400\$ tout inclus, poêle et frigo.  
Immédiatement.  
**819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com**

**\$\$\$ REMISE EN ARGENT 350\$ \$\$\$**  
3 1/2 = 480\$, chauffé, eau ch., poêle, frigo.  
Disponible 1er février 2011.  
**819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com**

**SUPERBE 6 1/2 = 995\$ / mois**  
Rue Denault. 4 chambres, disp. imméd. Salle  
de bains complète et salle d'eau, 2 stat.  
**POSSIBILITÉ DE FORMER COLOCATION**  
**819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com**

**46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE**

**TRÈS BEAU 5 1/2 = 804\$**  
Rue McManamy, disp. imméd., avec stat.  
**819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com**

**48 APPART. ARRONDISSEMENT Rock Forest, St-Elie, Deauville**

**4 1/2 GRANDS, secteur Rock Forest.** À par-  
tir de 535\$/mois. Disponibles maintenant.  
Contacter David : **819 560-1607.**

**4 1/2 RABAIS 100\$ / mois** (500\$ jusqu'en juin)  
Libre imm. 4828 Gaspé, 6 log., 2e étage, en-  
trée sécurisée, 2 stat., remise. **819 620-7633**

**5 1/2 et 8 1/2 NEUFS**  
Climatisés, avec garage. 895\$ à 1195\$/mois.  
**819 574-6666**

**5 1/2 TRÈS GRAND** rue Gaspé, près des ser-  
vices, libre 1er déc., 612\$ eau chaude in-  
cluse. **819 820-2645**

**6 1/2 GRAND - Libre, constr. neuve.** Parfait  
pour jeune famille. Secteur paisible.  
830\$/mois. **819 212-1792, 819 570-4773.**

**\$\$\$ REMISE EN ARGENT 350\$ \$\$\$**  
Magellan  
3 1/2 = 475\$, 4 1/2 = 535\$, 5 1/2 = 585\$  
Chauffés, eau chaude. Libres imméd.  
**819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com**

**50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER**

**1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 - 7 1/2**  
**LOGEMENTS LAURÉAT RICHARD**  
3005 RUE RICHARD, SUITE 103  
**W.E. 819 574-7785, 819 566-6778**

**1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2**  
**BANQUE DE LOGEMENTS**  
Bureau: 745 McGregor, app. 101  
**Jour 819 566-1745, autres 819 679-5058**

**1 MOIS GRATUIT, 3 1/2, chauffé, eau**  
chaude, pl. flottant, à partir de 500\$/mois.  
Tél.: **819 437-7111 / 819 578-2151**

**3 1/2, 4 1/2 et 6 PCES, près CARREFOUR**  
au Faubourg du Nord  
**819 820-9993**

**4 1/2, IMMEUBLE EN BÉTON.**  
Chauffé, eau chaude fournie. Libre imméd.  
Info : **819 575-7834**

**4 1/2 RUE SYLVIO-LACHARITÉ, b. franc. et**  
céramique, remise, 2 stationnements. Libre  
imm. **Jour 819 563-9732, soir 819 565-8000**

**50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER**

**6 1/2 (CONDO) 2600 PORTLAND,** rénové,  
chauffé, eau chaude, piscine, garage. Libre  
immédiatement. **514 519-3860.**

**7 1/2 à sous-louer** à compter du 1er janvier  
2011 jusqu'au 30 juin 2011. Meublé et décoré,  
tout inclus, 3 c.c., foyer, 950\$. **(819)843-8072**

**LIBRES IMMÉDIATEMENT**  
**3 1/2 ET 4 1/2 CHAUFFÉS, EAU CHAUDE, 525\$**  
et 625\$ tout rénovés, pl. bois franc et cérami-  
que, rue Vimy, sect. tranquille. **819 570-0382.**

**\$\$\$ REMISE EN ARGENT 350\$ \$\$\$**  
Rue Cousineau, 3 1/2 = 490\$ et 1 1/2 = 435\$.  
Chauffés, eau chaude. Vieux nord, dans un  
cul-de-sac. Libres immédiatement.  
**819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com**

**TRÈS GRAND CONDO 5 1/2 NEUF**  
Foyer, climatisé, libre immédiatement Prix:  
895\$/mois. **819 574-6666.**

**56 APPARTEMENTS AUTRES**

**EAST ANGUS, 3 1/2 à 380\$ - 4 1/2 à 420\$ - 5 1/2**  
à 500\$, rien d'inclus. Face à la polyvalente.  
**819 832-4926, 819 832-2218.**

**58 MAISONS À LOUER**

**MAIOSN A LOUER, 3 C.C.,** libre imm., pas  
d'animaux, 2 1/2 milles de l'université Bishop.  
Après 18h: **819 837-2732, 819 620-6824.**

**60 APPARTEMENTS MAISONS À PARTAGER**

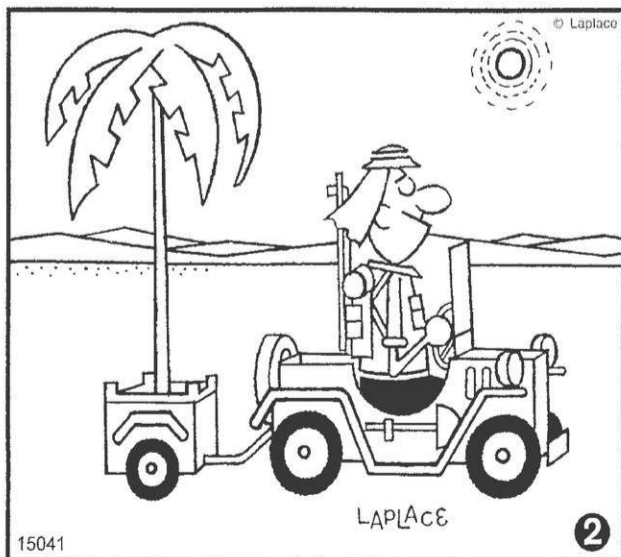
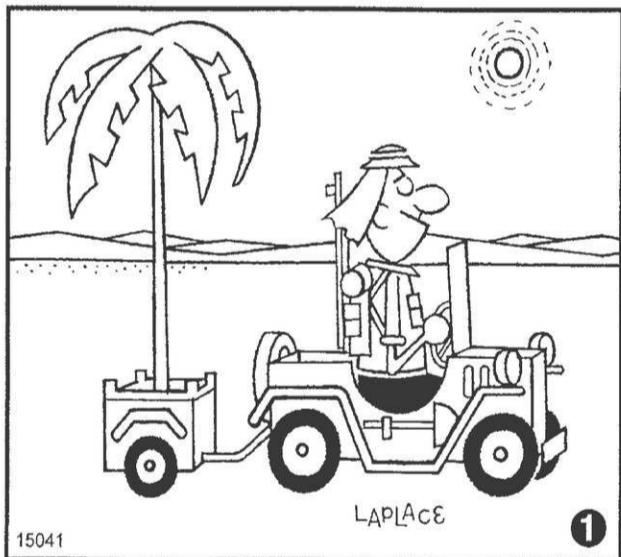
**REFUSER UN LOGEMENT À QUELQU'UN**  
**À CAUSE DE SON ÂGE, RACE, SEXE,**  
**HANDICAP, RELIGION, COULEUR,**  
**ÉTAT CIVIL, CONDITION SOCIALE OU**  
**ORIENTATION SEXUELLE,**  
**EST UNE ATTEINTE AUX DROITS ET**  
**LIBERTÉS DE LA PERSONNE.**

**64 CONDOMINIUMS À LOUER**

**ENDROIT PAISIBLE,** Aux Berges des Pins,  
condo 3 1/2, entrée privée, meublé ou semi,  
non chauffé, rénové, frais peint, espace vert.  
Piscine ext., 2 remises, stat. privé. Non-fum.  
675\$/mois. Libre 1er janvier. **819 578-2354**

**Êtes-vous observateur ?**

Ces deux dessins sont en apparence identiques.  
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



- 1 Bout du canon du fusil. 2 Roue avant gauche incomplète. 3 La base du pare-brise. 4 Forme de la roue de secours. 5 Hori-  
zon incomplet derrière le pare-brise. 6 Le dessus de la remor-  
que. 7 Tronc du palmier incomplet sous les feuilles. 8 Une  
dune plus longue à gauche du palmier.

**SOLUTION**

**MOTS CROISÉS JUNIOR**

Du lundi au samedi  
**WWW.HANNEQUART.COM**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												

**HORIZONTALEMENT**

- Animal marin formé de tissus transparents d'apparence gélatineuse - Qui est plein de vivacité.
- Fait venir quelqu'un avec soi - Vaurien.
- Qui manifeste de l'hésitation à dire ou à faire quelque chose - Côté de l'horizon où le soleil se lève.
- Prête à être récoltée - Morceau de toile destiné à recevoir l'action du vent pour faire avancer le navire.
- Arrêt momentané d'une activité - Carte la plus forte.

**VERTICALEMENT**

- Récipient de cuisine à couvercle et muni de deux poignées.
- Grand oiseau d'Australie qui ne peut pas voler - Interjection qui exprime le soulagement.
- Anéantir.
- Se dit d'une étoffe qui n'a pas de motifs - Ce qui

- revient à un gagnant dans une loterie.
- Ce qui n'est pas humide - Grand-père.
  - Qui vont en s'élargissant.
  - C'est une antilope qui a une barbe et une crinière.
  - Personnes qui font un métier manuel et qui travaillent pour leur propre compte.
  - Indique une négation - Déterminant pluriel.
  - Réflexion qui vient à l'esprit - Note de musique.
  - Placés - Membre assurant le vol d'un oiseau.
  - Mettre en tas.

**SOLUTION** du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	P	A	R	I	S	I	E	N			P	A	N
2	A	G	A	C	E		P	U	A	N	T	E	
3	P	E	T	E		B	I	L	L	E	T	S	
4	O	S		B	A	L		L	E	U	R	S	
5	T		R	E	L	E	V	E	R		A		
6	E	B	E	R	L	U	E		T	A	P	E	
7	R	A	N	G	E		T	I	E	D	E	S	
8		R	E	S	E	A		S	O	R	T		

# Votre horoscope



SAGITTAIRE

## DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

En cette étape anniversaire, le duo Mars-Mercure en Sagittaire devrait stimuler votre détermination et votre besoin d'accomplissement. Tandis que les occasions de faire valoir vos mérites ne manquent pas, vous êtes en mesure d'obtenir le maximum de reconnaissance dans quelque domaine que ce soit. Le risque à éviter sera de ne pas accorder assez de marche de manoeuvre aux autres.



BÉLIER

## DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Les astres en Sagittaire sont de solides alliés qui peuvent faciliter votre avancement professionnel ainsi que votre habilité à communiquer sur tous les paliers relationnels. Les distractions frivoles peuvent vous faire perdre un temps précieux et retarder l'obtention d'un dividende. Somme toute, ce mardi sera bénéfique si vous ne rejetez pas l'essentiel pour vous attacher aux détails insignifiants.



LION

## DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Avec une conjonction Mars-Mercure dans un autre Signe de Feu, le Sagittaire, vos entretiens s'annoncent animés et passionnés, mais néanmoins clairs et structurés. Les propositions de changement peuvent être considérées sérieusement, mais vu que cet aspect risque d'amener un climat subitement régénérateur, l'impulsivité demeure la principale chose à dompter.



CAPRICORNE

## DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Il est difficile d'atteindre le succès sans l'appui de sympathisants. Et vous ne pouvez pas vous attendre à ce que les autres témoignent davantage d'enthousiasme face à vos réalisations que vous ne le faites envers les leurs. Ainsi, si vous souhaitez que les autres s'intéressent à votre travail, vous devriez également songer à démontrer plus de curiosité à l'endroit de ce qu'ils font.



TAUREAU

## DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Certes, ne pas grimper est un bon moyen pour ne pas dégringoler, mais c'est aussi une façon de ne jamais atteindre le sommet. L'impulsivité peut vous amener à entreprendre un projet sans en avoir sérieusement évalué les chances de succès. Toutefois, en considérant tous les enjeux avec réalisme, rien n'indique que vous ne parviendrez pas à la réussite. Il suffit d'allier la force à la sagesse.



VIERGE

## DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

La Lune en Gémeaux peut rendre certains choix plus délicats à effectuer, notamment en raison de son carré avec Jupiter et Uranus qui ne vous permet pas d'en percevoir clairement tous les avantages et inconvénients. Le climat semble trop volatile pour prendre un engagement à long terme. Il serait préférable de patienter un peu avant une décision, histoire d'éliminer toute hésitation.



VERSEAU

## DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Au trigone de Neptune en Verseau, cette Lune en Gémeaux annonce un mardi intuitif et imaginatif. La victoire sera accordée aux plus optimistes, même si à prime abord, leurs chances de réussites allaient à l'encontre des probabilités. Vu que la Lune forme également des carrés avec Jupiter et Uranus rien n'est impossible, et les revirements de situations ne sont pas exclus.



GÉMEAUX

## DU 21 MAI AU 21 JUIN

Le trigone qui s'établit entre la Lune en Gémeaux et Vénus en Balance annonce un mardi favorable, qui pourrait même être couronné d'une soirée exceptionnelle. Enfin... peut-être. Les autres semblent prêts à coopérer mais la timidité est à proscrire. L'opportunité convoitée se trouve à votre portée et la diplomatie constitue l'atout sur lequel vous devriez miser.



BALANCE

## DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Pourquoi choisir de vous taire si vous avez quelque chose sur le coeur? Il n'est pas recommandé de garder le silence, surtout par crainte de susciter la controverse. Vos propos risquent d'être mieux reçus que vous ne le pensiez, et si une affaire vous tracasse le moins du monde, vous n'avez rien à perdre et tout à gagner à en faire état aujourd'hui même. Après tout, la Lune passe au trigone de Vénus en Balance.



POISSONS

## DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Maintenant que la Lune en Gémeaux passe au carré du duo Jupiter-Uranus en Poissons, une faveur qui vous est accordée pourrait devenir source de malaise, notamment si ce bénéfice est rendu public. Vous gagnerez à faire fi de la jalousie de ceux qui ne jouissent pas des mêmes privilèges que vous, et ne pas oublier tout ce que vous avez fait afin de mériter le bonus que vous recevez.



CANCER

## DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Voici un mardi qui ne démarrera peut-être pas sur les chapeaux de roue, mais dont le bilan risque d'être satisfaisant. Une situation qui semble à prime abord peu prometteuse pourrait vous surprendre en s'avérant être une belle opportunité. Vous gagnerez à regarder au-delà des apparences et à étudier sérieusement toute proposition. En soirée, la Lune en Cancer peut vous offrir une occasion mémorable...



SCORPION

## DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Ne laissez personne vous dire que c'est impossible. Bien qu'il n'y ait pas d'astres dans votre axe zodiacal, la configuration planétaire actuelle est loin de vous être défavorable. Il serait dommage de baisser les bras à cause de suppositions non vérifiées. C'est plutôt le moment de tenter votre chance et d'explorer les nouvelles possibilités qui s'offrent à vous.

## Le sudoku

6				7	2			8
								3
		1	3	4	8			
	1		4					
	7		8			5		1
	4	9			7	6	2	
7			9	5	6			
								7
5								6

Niveau de difficulté : MOYEN

1656

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

### Solution du dernier sudoku

7	6	3	2	1	8	9	4	5
9	4	2	6	3	5	8	1	7
8	5	1	7	4	9	2	6	3
3	9	6	1	8	7	4	5	2
1	2	8	5	6	4	7	3	9
4	7	5	3	9	2	6	8	1
6	1	9	8	2	3	5	7	4
5	3	4	9	7	6	1	2	8
2	8	7	4	5	1	3	9	6

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

1655

## Les mots croisés


23 novembre 2010

No 2608

### HORIZONTALEMENT

- Lieu d'une ruée vers l'or en 1896 - Banane.
- La plus vieille - Gaffe.
- Qui a pour base le nombre dix - Homogène.
- Article contracté - Eau-de-vie - Grandes subdivisions.
- Partie de vignoble - Méprisable.
- Service créé en 1943 - Bien sûr - N'a pas chaud.
- Qui a lieu pendant l'hiver.
- Ne reste pas toujours au même endroit.
- Fantôme - Dans le calendrier.
- Vêtement tahitien - Parler rural.
- La pierre a le sien - Jouet en peluche.
- Piège à poissons - A l'écart.

### VERTICALEMENT

- Prière juive récitée debout et tourné vers Jérusalem - Barre pour fermer une porte.
- Emplacement - Artisanat.
- Jamais - Antilope - Ce n'est pas un cadeau.
- Les skieurs savent en profiter - Sa capitale est Dublin.

- Personne malingre.
- Division d'un siècle - Assemble - De quoi faire des lingots.
- Un litre de rouge - Écrivain français prénommé Boris - Empeste.
- Abrasif - Orient.
- Le dinar y circule - Pas nous.
- Averse - Les enfants en ont besoin.
- Il est né le premier - Monnaie-du-pape.
- Contracté - Entrelace des fils.

### ■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	T	A	S	T	R	O	P	H	E	R
2	O	T	A	G	E	O	R	E	A	D	E	
3	N	O	T	A	C	I	G	A	L	E	S	
4	C	U	I	C	U	I	A	G	E	N	T	
5	E	T	E	R	R	O	N	E	E			
6	P	E	T	N	E	P	E	S	A	R		
7	T	A	R	E	E	S	T	R				
8	L	A	S	S	E	R	R	I	R	E		
9	S	L	I	P	C	E	R	I	S	E	S	
10	T	U	T	E	U	R	A	B	A	T	S	
11	A	R	E	C	O	B	T	U	R	E	E	
12	R	E	S	E	A	U	A	N	D	E	S	

### SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

## Le mot perdu

### ETATS ET CAPITALES - Un mot de 10 lettres

M	E	C	A	A	E	A	A	E	E	R	O	C	E	K
N	A	I	A	N	O	I	A	L	N	R	E	D	N	I
I	I	N	T	J	T	H	R	M	A	S	E	R	U	E
T	A	F	A	A	U	A	A	Y	I	U	O	V	S	V
S	I	R	A	M	O	B	P	D	S	O	U	D	A	N
U	G	M	R	A	A	R	A	B	I	E	E	D	X	N
A	D	N	A	U	L	B	C	K	U	M	U	E	E	A
A	C	E	A	I	N	A	A	O	O	Z	Q	N	N	M
T	H	P	B	N	N	D	M	L	L	U	C	O	I	I
N	I	A	A	B	E	E	I	E	A	U	E	R	A	B
A	N	L	E	L	O	P	O	R	T	E	M	O	R	I
L	E	R	A	K	M	O	L	A	A	A	O	B	K	E
T	R	I	P	U	R	A	H	I	N	K	U	A	U	E
A	D	J	A	R	I	E	E	V	E	N	E	G	H	S
E	D	I	M	B	O	U	R	G	U	I	N	E	E	U

- ABUJA
- ADELAIDE
- ADJARIE
- AKMOLA
- ALABAMA
- ARABIE
- ATLANTA
- AUSTIN
- BAHIA
- BAKOU
- CANBERRA
- CHINE
- COLUMBUS
- COREE

- LUANDA
- MAINE
- MANAMA
- MARIS
- MASERU
- MECQUE
- METROPOLE
- NAMIBIE
- NATAL
- NEPAL
- OAHU
- PALMA
- PARA
- PATNA
- CROATIE
- EDIMBOURG
- EREVAN
- GABORONE
- GENEVE
- GUATEMALA
- GUINEE
- IDAHO
- INDE
- IRAK
- KIEV
- LIBAN
- LOME
- LOUISIANE
- PENANG
- SANAA
- SAXE
- SOUDAN
- SUEDE
- SYRIE
- TRIPURA
- UKRAINE
- UTAH
- VADUZ

Solution du dernier problème : AGONIE

23 novembre 2010

No 2571

## 65 VACANCES, CONDOS

### HOLLYWOOD, FLORIDE

Condo, 1 c.c., 2 s.b., 375\$ janvier - avril.  
Tél.: 819 575-1078 ou 954 962-8527

## 66 CHAMBRES À LOUER

**2 CHAMBRES** à louer pour étudiants, près UdeS, non fumeur, espace de stat., cuisine et salon communautaires, câble, internet et téléphone inclus. Prix: 280\$/mois. 819 347-5120  
**ÉTUDIANT.** Chambre à louer, tout inclus. Meublée, lav.-séch., 2 salons, 2 s. bains, a/c, Internet, TV. 819 674-1947, 819 822-4612.

**GRANDE CHAMBRE MEUBLÉE**, propre, à 5 minutes de l'université. Jeune propriétaire. Au 1360 Cherbourg. Tél.: 819 812-1308.

## 78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER

**ESPACE À LOUER** rue King Est. 1000 pi car, stat. 950\$/mois. Disp. 1er février. **Vincent 819 580-6566, www.gestionestrie.com**

### GRAND LOCAL INDUSTRIEL

À louer, très bien situé, coin Boul. Industriel et rue Léger, à Sherbrooke. 5 600 pi carré incluant garage avec 2 grandes portes et espace de bureau. Tél.: 819 564-5151

### LOCAUX À LOUER (3)

1500 pi car, 2000 pi car, 3500 pi car.  
Info.: 819 564-2171

## 82 ENTREPÔTS, GARAGES À LOUER

**ENTREPÔT / USINE** à vendre ou à louer. 7400 pi car, isolé, avec bureau 4 pièces. Coin Felton et Dunant, Sherbrooke. 819 212-2158

### REMISAGE AUTOS OU MOTOS

Auto: 400\$/saison; moto: 200\$/saison. libres. Édith 819 868-2713 poste 205; 819 821-0366

**RUE KING O**, Entrepôt 1 400 pi2 et moins. Prix à discuter selon la grandeur. Tél.: 819 822-4612, 819 674-1947.

## 101 CAMIONS, 4X4 FOURGONNETTES

**PONTIAC TRANSPORT 1997**, 154 300 km, 3.4 l, a/c, vitres avant et sièges élect., très bonne cond., 2000\$. 819 820-8470.

## 103 PNEUS

### 0\$ - POSE ET BALANCEMENT GRATUITS À L'ACHAT

Plus de 5000 très beaux pneus d'hiver usagés, toutes grandeurs, de 12 à 18 po. Échange possible. Meilleurs prix en Estrie. Tél.: 819 347-6652.

**1000 PNEUS USAGÉS** toutes grandeurs pose et balancement 6\$ et plus par roue. 4 pneus 13 po posés, balancés: 100\$. Encore un bon choix. Inf. ou pour rendez-vous : 819 571-0201, 819-846-4753.

## 104 AUTOS À VENDRE

### ACHETONS TOUS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS

Vendons pièces usagées. 819 569-0733

### AUBAINE LOCATION D'AUTOS À BAS PRIX.

Journée / semaine / mois. Autos récentes. Location d'autos Beaudoin 819 845-4530

**À VOIR! AUTO-CAMION-4X4.** Financement maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081 **www.automobilesbrisson.com**

**CHEVROLET COBALT 2005 A 2010**, 2 ou 4 portes, 109 en inventaire, à partir de **4880\$ jusqu'à 14,995\$**, de 4260 km. à 93,217 km. **gmoptimum.com/Cobalt**

**CHEVROLET SILVERADO 2003 A 2010**, 98 en inventaire, à partir de **10,995\$ jusqu'à 48,995\$**, de 6500 km. à 124,500 km. Inspectés, garantis et certifiés. **gmoptimum.com/Silverado**

## 114 ENTREPOSAGE DE VÉHICULES

**AUTOS, CAMIONS, ROULOTTES, VR, MOTOS**, plancher ciment chauffé, ventilé. Jean-Paul.: 819 564-8860/ 819 347-5456

## 151 PERSONNEL DEMANDÉ

### AVON

réunion d'information Hôtel Ermitage, 1888, King Ouest, 30 novembre 19h, entrée gratuite et prix de présence pour tous. 1 866 550-2324 (sans frais)

### BESOIN TÉLÉPHONISTE

Postes de télémarketing disponibles de jour et de soir, pour promotion de magazines. Équipe sérieuse, ambiance dynamique, secteur centre-ville Sherbrooke. 819 340-1000

### BOSS BOY OU BOSS GIRL

demandé(e), au Studio Sex.  
Info après 18 h au 819 566-4161

## 151 PERSONNEL DEMANDÉ

# CAMELOT ADULTE DEMANDÉ

## LA TRIBUNE

en auto pour  
dans le secteur  
**ST-ÉLIE**

pour les rues Édouard Roy, le chemin Godin, la rue Lucien Nadeau, le chemin St-Roch Nord. Pour un remplacement du 6 au 20 janvier 2011. Travail tôt le matin. Doit posséder un petit véhicule. (co)  
**819 564-5466**

# CAMELOT DEMANDÉ

## LA TRIBUNE

à  
**VALCOURT**

pour les rues Jeanne-Mance, Éthier et Champlain. (YD)  
**1 800-282-5232**

# CAMELOT DEMANDÉ

## LA TRIBUNE

à  
**OMERVILLE**

pour les rues Pie XII et Comeau (M.G.)  
**819 843-9904**  
**819 868-3614** laiss. mess.

# CAMELOT DEMANDÉ

## LA TRIBUNE

à  
**BROMPTONVILLE**  
pour les rues Beaudoin, Girard, Meunier, Mullins, Provencher et Wilfrid Laurier (jpo)  
**819 564-5466**

**COMMIS DE BUREAU**, temps partiel avec poss., temps plein, bilingue, connaissance de simple comptable serait un atout. **Faxer cv au 819 826-2131 attention Chantal ou poster au C.P. 3121, Richmond, Qué. JOB 2H0.**

**CUISINIER SUR PLAQUE**, demandé au Café Central de Coaticook. Environ 30 hrs/semaine (jour, soir, fin de semaine). Apporter c.v. au 69, rue Child, Coaticook.

**ESTHÉTICIENNE / ÉLECTROLYSTE** expérience 5ans, certifiée épilation laser et/ou IPL, photorajeunissement et **MASSOTHÉRAPEUTE** diplômée expérience 3ans. 819 347-2948.

**NOUS SOMMES PRÉSENTEMENT A LA RECHERCHE D'HOMMES ET FEMMES DE BELLE APPARENCE** Âgés de 18 à 40 ans et d'enfants âgés: 3 à 12 ans, pour séances de photos, pour le **Magazine Futurs Mariés Canada (Edition Québec)** Aucune expérience nécessaire. **Pour rendez-vous appelez: (438) 380-4222**

### RECHERCHÉ: DISC JOCKEY

avec expérience pour remplacement à temps partiel. Laissez C.V. ou coordonnées au 360 rue Frontenac, Sherb. jusqu'au 24 nov. 2010.

**THAÏ EXPRESS** situé au 2745 rue King Ouest, **RECHERCHE AIDE-CUISINIER, 35 HRES/SEMAINE.** Apportez CV ou appelez 819 580-2885 .

## 151 PERSONNEL DEMANDÉ

# TU AS DE LA DIFFICULTÉ À OBTENIR UN EMPLOI À CAUSE DE TON CASIER JUDICIAIRE, OBTENIR TON PARDON POURRAIT D'AIDER.

Nous t'offrons un service gratuit afin de t'accompagner dans cette démarche. Appelle-nous pour vérifier si tu es admissible. Service disponible à **OPEX**, les jeudis et vendredis.  
**819 565-1866.**

## 168 ORDINATEURS

### \* CONNEC-T \*

Service à domicile. Équipe certifiée Microsoft Professionnelle. Pour réparation, entretien, formation, installation, etc.  
**819 346-5755**

## 170 ÉLECTRONIQUE

### \* AVANT NOËL \*

recherchons 19 pers. désirant perdre de 9 à 29 lb d'ici 30 jrs. (formulé par 45 médecins).  
**1 418 405-0617 www.regimesplus.net**

## 188 CHASSE ET PÊCHE

**5 SACS 20\$ pommes/carottes.** Maïs, moulée à la bière. Nouveau produit maison avec urine chevreuil/original. Stoke 819 878-3077

### TERRE À LOUER, 50 ACRES

pour chasse chevreuils poudre noire, caches fermées et sites appâtés. Tél.: 819 574-8380.

## 198 BOIS ET ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE

**BOIS FRANC**, 80\$ la corde, **BOIS MOU**, 55\$ la corde. Coupé en 2009. Livraison: 15\$ la corde, Ascot Corner et environs. Tél. 819 574-4021, 819 823-8720 rép.

## 217 ÉQUIPEMENTS D'ÉRABLIÈRES

**NEUFS et usagés.** Distributeur des produits H2O Innovation. Tél.: 450 532-4521 ou visitez-nous au 5003, route 222, Valcourt. QC. Courriel : andreferland2002@hotmail.com - Site Web : erabliere.h2oinnovation.com

## 220 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, RÉNOVATION

**PLANCHER PIN ROUGE**, 6 ou 8 pouces, huilé, 2,49\$ pi car. Lambris " A " ¾ po x 7¼ po à 69¢ le pied linéaire.  
**Le spécialiste du pin**  
1837 Galt Est, 819 346-2525

## 244 DIVERS À VENDRE

### BELLE MADAME

#### Consignerie Friperie

Vous possédez des vêtements de marque ? Venez les consigner ! Vous voulez acheter des vêtements de marque ? Venez magasiner ! Découpez et apportez cette annonce, **OBTENEZ 10% SUR TOUT.**  
**1305 ch. St-Roch S., Sherb. 819 612-0780**

### LIQUIDATION PL

Une boutique cadeau avec bcp d'exclusivités à moitié prix et +. 2672 King Est, Sherbrooke

## RIPE EN VRAC

**DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR**  
Coaticook: 819 849-2114, 1 888-724-2114

## 262 ASTROLOGIE

**37 ANS DÉJÀ, l'heure des révélations**  
TAROT spécifique et TRAITÉ astrologique  
Tél. 819 563-3603

### GITANE

819 563-3603

## 264 ESCORTES

1 204 206-0035

**DOUCE EXTASE**  
**Jolies jeunes filles**  
**819 575 - 1340**  
**819 562 - 1690**

### ANNIE VOUS REÇOIT

Blonde aux yeux bleus. Place discrète.  
**819 570-3354.**

## 266 MASSAGES

819 347-2155

Jeune, belle et sensuelle. De 8h à 20h, 7/7. Endroit discret

## 266 MASSAGES

**819 575-8153**

Belle et sensuelle. Massage +, de 10 h à 22 h. 7 jours sur 7. Sauna. Endroit discret.

**819 580-7633**

Charmante, érotique et sensuelle.  
Du lundi au vendredi de 9h à 21h.

### À BIEN Y PENSER...

pour un bon massage.  
Tél.: 819 829-2741

### JOSÉE

**MASSAGE SENSUEL, ENDROIT DISCRET propre. Lundi au vendredi. 819 569-3529**

**LILIANE VOUS REÇOIT EN TOUTE DISCRÉTION POUR MASSAGES ET +.**  
Du lun.au ven.- 819 542-2431 de 10h à 18h

### \*\*\* MARILOU \*\*\*

Massage sensuel en toute discrétion.  
**819 562-3757**

**MASSAGE DE DÉTENTE ET RELAXATION**  
Par femme mature 819 791-1382.  
Du lundi au vendredi, 9 h à 18 h.

## 312 DÉNEIGEMENT

**819 349-9084**

**NORD - EST**

avec tracteur/souffleur, 4x4. Estimé gratuit.

★★★★ 819 679-1657 ★★★★★

**Est, Nord, Centre-ville. Avec tracteur, souffleur, 4 x 4. Estimé gratuit.**

**À CONTRAT, Deauville & R. Forest** Commercial et résidentiel. Déneigement, soumission gratuite en personne. Location d'abri d'auto. **819 864-0972 rép.**

**L'ÉQUIPE MESSIER, TONTE DE GAZON** Déneigement rés./comm., quartier est 15 ans d'expérience. Tél.: **819 572-0773**

### SERVICE D'ENTRETIEN JOSÉ

Déneigement rés. et comm. avec tracteur, souffleur et camion, épandage d'abraisif, 25 ans d'expérience. Assurances complètes. Tél.: **819 822-2895**

## 318 PAYSAGISTES

### SERVICE D'ENTRETIEN JOSÉ

abattage d'arbres, dessouchage et service de déchetage. Tél.: **819 822-2895.**

## 320 SERVICES DIVERS

**AUTO-CONSTRUCTEUR, ne cherchez plus SMG CONSTRUCTION**

Licence, ass., exp. Offre rénos tous genres. Taux horaire. Bon prix! **819 349-9650**

### EMONDAGE PERSONNALISÉ

Arbres dangereux, trop grands ou nuisibles. Élagage, taille ou abattage. Ramasse tout. Aussi taille haies de cèdres. Camion nacelle 50 pi ou on grimpe. Assurances complètes.  
**819 572-9761, 819 348-9943**

### ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Rénovation rés., projets int./ext., équipe fiable, travail bien fait. Pour modification de structure jusqu'à la finition: joints, peinture, céramique, etc. 65\$/heure pour 2 ouvriers compétents avec exp. **Yvan: 819 348-2290.**

### H.R.M. RÉNOVATION

Rénovation résidentielle de tout genre à bon prix. 819 238-2705 **www.hrmrenovation.net**

**RÉNOVATION**, 35 ans d'expérience, travail de tout genre, de qualité et rapide **Meilleur prix en ville. Tél: 819 832-2632**

**RÉPARATIONS DE TOUS GENRES**, finition de s.-sol, agrandissement, joints, patio, céramique, etc. 20 ans d'exp. Jean: 819 620-7487

### A1 - TIREUR DE JOINTS

**819 570-7857, 819 346-8839**

Pose de **gyproc**, 25 ans d'expérience. Luc

**TOITURE EN PENTE OU PLATE EN ÉLASTOMÈRE, REVÊTEMENT BARDEAUX 25 ans d'exp. Garantie meilleur prix. R.B.Q. 819 821-1718 Denis.**

**VOUS VOULEZ MAXIMISER VOS ESPACES DE RANGEMENT ? GARDE-ROBES GAGNON : 819 578-0961**

## 332 ARGENT À PRÊTER

### AUCUN CRÉDIT REFUSÉ.

Prêt de 500\$ remboursable à la semaine.  
1 866 776 2291  
**www.ArgentRapide.com**

### PRÊT DE 500\$

Sans enquête de crédit.  
Crédit Courtaige : **1 866 482-0454**

## 340 SERVICES FINANCIERS

**3-A CONSEILLER EN GESTION DE DETTES S. L.** Problèmes financiers? 1 seul paiement par mois selon votre budget. Carte de crédit, Hydro, marge de crédit, TPS/TVQ, facture, loyer, arrêt de saisie. **Refaites votre crédit.** 7/7 jours, 8h à 20h. **1 877 797 8046.**

## 340 SERVICES FINANCIERS

### A BOUT DE SOUFFLE!

- Noyés par vos dettes?  
- Harcelés par vos créanciers?  
- Vos dettes vous empêchent de dormir?  
**NOUS AVONS LA SOLUTION.**  
Consultation gratuite.  
**APPEL ET CIE INC.**  
Syndic de faillite.  
**819 348-9379**  
(sur rendez-vous)

### ATTENTION CONSOLIDATION DE DETTES

Pour cartes de crédit, hydro, impôt, recouvrements, saisies.  
Un seul paiement par mois, 0% d'intérêt.  
7 / 7 jours, 8 h à 19 h.  
**GROUPE GPC**  
Sans frais: **1 877 441-2330**

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS



PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE  
COMTÉ LE  
HAUT SAINT-FRANÇOIS  
VILLE DE SCOTSTOWN

## AVIS PUBLIC DÉROGATION MINEURE

À toutes les personnes intéressées de la susdite municipalité.

**Avis public** est donné de ce qui suit :

Lors d'une séance du conseil municipal qui se tiendra à 19 h:30 le mardi 7 décembre 2010, à la salle du conseil de la Ville de Scotstown, située au 101, chemin Victoria Ouest, Scotstown, le conseil statuera sur une demande de dérogation mineure concernant :

Le lot 475 situé au 44, rue Albert, dans la zone RES-3.

Cette demande est à l'effet d'accepter une marge de recul latérale de 0,92 mètre, plutôt que le 2 mètres stipulé au règlement de zonage 349-06 article 5.10, pour une construction existante. Toute personne intéressée peut se faire entendre par le conseil relativement à cette demande. Donné à Scotstown, ce dix-neuvième jour de novembre deux mille dix (2010).

Nicolle Goudreau  
Directrice générale secrétaire trésorière.

1313712

CANADA COUR DU QUÉBEC  
PROVINCE DE QUÉBEC (Chambre de la jeunesse)  
DISTRICT D'ARTHABASKA  
NO : 415-41-001072-093

## AVIS DE PRÉSENTATION

À : **MADAME MÉLANIE LAMPRON**  
(adresse inconnue)

**VEUILLEZ PRENDRE NOTE** que des procédures ont été déposées à votre intention au greffe de la Cour du Québec (Chambre de la jeunesse) du district judiciaire d'Arthabaska, sis au 800, boul. Bois-Francis Sud, Arthabaska.

L'audition relativement aux procédures ci-haut mentionnées se tiendra **le 2 décembre 2010.**

Trois-Rivières,  
le 19 novembre 2010

**Madore, Trudel, Champoux, Gélinas, Lavallée, avocats**

Service du contentieux  
Le Centre jeunesse de la Mauricie et  
du Centre-du-Québec  
1455, boulevard du Carmel  
Trois-Rivières (Québec) G8Z 3R7

1313713

## 402 REMERCIEMENTS

### REMERCIEMENTS

au SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue  
G.D.



**Don in memoriam**  
**Un don de réconfort**  
**et d'espoir**

819 822-2125  
**www.fqc.qc.ca**





### Jacqueline (Tull) AUDET

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 21 novembre 2010, est décédée madame Jacqueline Tull Audet, à l'âge de 72 ans, épouse de Robert Audet, demeurant à Coaticook.

La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire Charron et Fils, vendredi le 26 novembre 2010 de 14h à 16h et de 19h à 21h. Jour des funérailles de 9h jusqu'au départ du salon à 11h10. Funérailles SAMEDI le 27 novembre 2010 à 11h30 en l'église St-Edmond. Inhumation au cimetière St-Edmond.

Outre son époux, Mme Tull Audet laisse dans le deuil ses enfants : Jean-Pierre (Chantal Provencher), Gilbert (Yvonne), Charles-André (Nathalie Houle), Stephen (Patricia Palacios), Justin (Rachel Désico), Vincent. Ses petits-enfants : Jobin, Émilie, Hubert, Jessika, Amy, Charles-Olivier, Xavier, Sara-Maude, Alexandre, Philippe, Julien, Nicolas, William, Émile et Justine. Ses frères et soeurs : Fleurette (Paul Lafrance), Jean-Charles (Johanne Fournier), Madeleine, Robert (feu Andrée Cinq-Mars). Elle était la belle-soeur de John C. Audet (Mireille Nault) et feu Jeanne Audet.

La famille désire remercier sincèrement les Drs Baillargeon et Beaudoin ainsi que le personnel du CHUS Hôtel-Dieu, 4e C pour les bons soins. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DU CHUS** seraient appréciés.

Résidence funéraire Charron et fils Inc.  
228, rue Child  
Coaticook (Québec)  
Tél.: 819 849-4141



Stéphane Charron, président  
Claude Charron, directeur  
info@charronetfils.com  
Site Web: www.charronetfils.com

## In Mémoriam

**AUDET (Jacqueline (Tull))**  
72 ans, Coaticook  
**BÉLANGER (Pierrette (Picard))**  
68 ans, Sherbrooke  
**CHOQUETTE (Rose-Anna (Lessard))**  
90 ans et 6 mois, Woburn  
**DESAULNIERS (Anne-Marie)**  
21 ans, Laval

**ISABELLE (Marguerite (Prince))**  
84 ans, Coaticook  
**PROULX (Paul)**  
78 ans, Magog  
**ST-CYR (Maria (Nadeau))**  
96 ans, Asbestos

Nous offrons nos condoléances  
aux familles éplorées

**La Tribune**



### Pierrette (Picard) BÉLANGER

Après un long combat, entouré de tous les siens, est décédée paisiblement et tout en douceur à La Maison Aube-Lumière, le 19 novembre 2010, à l'âge de 68 ans, madame Pierrette Picard Bélanger, épouse d'Adrien Bélanger. Elle était la fille de feu Adolphe Picard et de feu Exilda Simoneau, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (485, rue du 24-Juin, Sherbrooke) le mercredi 24 novembre 2010, de 13 h à 15 h, suivi d'une cérémonie d'adieu à 15 h, à la chapelle du Complexe 24-Juin, à la même adresse. Les cendres seront déposées à une date ultérieure à la Mausolée du Complexe 24-Juin.

Outre son époux, madame Picard laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Diane), Line, Carole (Réjean), Sylvie (René) et Chantal (Luc). Ses petits-enfants: Dany, Tommy, Cindy, Catherine, David, Renelle, Sébastien, Stéphanie, Maxime, Alex, Jasmin, Véronique, Marie-Pier, Francis et 5 arrière-petits-enfants et 3 en cours de route. Ses frères et soeurs: Doris (feu Gérard Masse), Pauline (Félicien Poulin), Cécile (Falconio Tardif), Noëlla (Benoît Prevost) et Germaine (Denise). Ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Duchesne: Gérard, Charles, Suzanne et Lina ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel de La Maison Aube-Lumière, pour les bons soins prodigués à leur mère. En guise de sympathie, des dons à **LA MAISON AUBE-LUMIÈRE**, 220, rue Kennedy Nord, Sherbrooke, J1E 2E7 seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire de l'Estrie  
485, rue du 24-Juin, Sherbrooke  
819 565-7646 – Téléc.: 819 565-7844  
www.coopfunaire.com



François Fouquet, directeur général  
Louise Alix, dir. services funéraires  
Daniel Lapierre, dir. opérations  
info@coopfunaire.com



### Marguerite (Prince) ISABELLE

Au Centre de Santé de la MRC de Coaticook, entourée de ses 4 enfants, le 20 novembre 2010, est décédée madame Marguerite Prince Isabelle, à l'âge de 84 ans, épouse de feu Albert Isabelle, demeurant à Coaticook, autrefois de Stanstead.

La famille vous accueillera au Centre funéraire Coopératif, région Coaticook (284, rue Child, Coaticook) le jeudi 25 novembre 2010, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles le VENDREDI 26 novembre 2010 à 11 h 30, en l'église Sacré-Coeur, Stanstead. Inhumation au cimetière de Stanstead.

Madame Prince Isabelle laisse dans le deuil ses enfants: Germain (Aline Carbonneau), Yvan (Rita Fauteux), France et Nicole (feu Adrien Cabana) et aussi ses 13 petits-enfants et ses 20 arrière-petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil sa soeur Marie-Laure (feu Roland Ayotte), son frère Bertrand (Dorothea Isabelle). Elle était également la soeur de feu Roland (Claire Mongeau). Ses beaux-frères et belles-soeurs: Rose-Hélène (feu Antonio Fauteux), Irène (feu Jean-Paul Grenier), Lucie (feu Léon Breaud) (René Goupil), Anita (Marcel Doyon). Elle était aussi la belle-soeur de feu Julienne (Eudore Desbriens), feu Clémence (feu Alexandre Guay), feu Sr Carmélice et feu Gaston Isabelle (Madeleine Vachon), ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel de la Résidence du Bel Âge de Coaticook et du CSSS de la MRC de Coaticook, pour les bons soins prodigués à madame Marguerite Prince. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE LA MRC DE COATICOOK**, C.P. 292, Coaticook, J1A 2T7, seraient grandement appréciés de la famille.

Centre Fun. Coopératif région Coaticook  
284, rue Child, Coaticook (Québec)  
Tél.: 819 849-6688  
Télé.: 819 849-3068



Michel Belzil, directeur général  
Jacinthe Fecteau, directrice des services  
aux familles  
www.cfcoaticook.com



### Rose-Anna (Lessard) CHOQUETTE (1920 - 2010)

Au C H S L D, La Maison Paternelle de Lac-Mégantic, le samedi 20 novembre 2010 à l'âge de 90 ans et 6 mois est décédée Mme Rose-Anna Lessard, épouse de feu Alphonse Choquette, demeurant à Woburn.

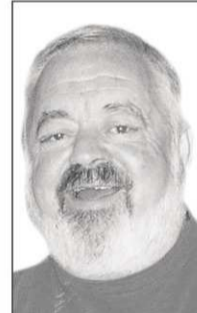
La famille vous accueillera au Centre Funéraire Coopératif du Granit, (3844, Québec-Central, Lac-Mégantic. Le mardi de 14 h à 16 h 30 et de 19 h à 22 h, le mercredi jour des funérailles à compter de 8 h 30. Le service religieux sera célébré le MERCREDI 24 novembre 2010 à 11 h en l'église Saint-Augustin de Woburn et de là au cimetière paroissial de Woburn.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : feu Clément (Lisette Chouinard), Lucille (Marcel Cameron), Marie-Paule, Jacqueline (André Roy), Thérèse, Diane (Bruno Blais), Paul-Émile (Sylvie Roy), Renaud (Micheline Grégoire), feu Jacinthe, Raymond (Marie-Andrée Régnier), Francine. Ses 17 petits-enfants et ses 10 arrière-petits-enfants. Elle était la fille de feu Thomas Lessard et feu Rose-Aimée Talbot, ainsi que la bru de feu Louis Choquette et feu Adéline Latour. Elle était la soeur de: feu Cyrille (feu Armoza Vaillancourt), feu Ludger (feu Laucade Vaillancourt), feu Archille (feu Adrienne Arguin), feu Albert (feu Juliette Girard), feu Marie (feu Zéphir Scalabrini), feu Yvonne, feu Alice (feu Xavier Gosselin), feu Joséphine (feu Gérard Cliche), feu Régina (feu Émile Fortin), feu Antonia (feu Jack Grace), Gemma (feu Dorila Mercier), feu Thérèse (feu Bernadin Gagnon), feu Rita (feu Normand Carrier). Elle laisse aussi dans le deuil ses neveux et nièces, parents et amis(es). Votre témoignage de sympathie peut se traduire par un don à **Fondation Maison Paternelle**. 3675 du Foyer, Lac-Mégantic. G6B 2K2. Vous pouvez faire parvenir directement vos condoléances à la famille par télécopieur au 819 583-3743, par courriel à condoleances@cfgranit.qc.ca.

Centre funéraire Coopératif du Granit  
3844, rue Québec-Central  
Lac-Mégantic (Québec)  
Tél.: 819 583-2919 Téléc.: 819 583-3743



Sans frais: 1 800 667-2919  
www.cfgranit.qc.ca  
Manon Grenier, D.G.  
Paul-Bruno Turcotte, thanatologue



### Paul PROULX (1932 - 2010)

À Magog, le 20 novembre 2010, à l'âge de 78 ans, est décédé monsieur Paul Proulx, époux de Carmen Beaudin, demeurant à Magog.

La famille sera présente à l'église à compter de 10h00 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les funérailles en présence des cendres auront lieu, le MERCREDI 24 novembre 2010 à 11h 00 à l'église St-Thomas D'Aquin de Compton. Inhumation cimetière du même endroit.

M. Proulx laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants : Robert (Johanne), Jean (Chantal), Andrée (John), Renée et Josée. Ses petits-enfants : Geneviève, Paul-André, Maxime, Michaël, François (Jade), Gabrielle, Julien, Rachel. Son arrière-petite-fille : Mélisa. Ses soeurs : Rosalie et Rita. Sa soeur jumelle Pauline. Ses belles-soeurs : Lorraine et Monique (Fernand). Ainsi que des neveux, nièces, cousins, cousines autres parents et amis.

En guise de sympathie la famille apprécierait des dons à la **FONDATION DE L'HÔPITAL DE MAGOG**, 50 rue St-Patrice Est, Magog, J1X-3X3.

Résidence Funéraire Ledoux Magog Inc.  
150, rue Sherbrooke  
Magog (Québec)



Tél.: 819 843-4473  
Télé.: 819 843-4563  
Jean-Pierre Morin, directeur  
ledoux@netrevolution.com



### Anne-Marie DESAULNIERS

À Laval, le 20 novembre 2010, à l'âge de 21 ans, est décédée madame Anne-Marie Desaulniers, fille de Jean-Claude Desaulniers (Danièle Roy) et de Manon Ouellette (Jean-Claude Séguin).

Elle laisse aussi dans le deuil son frère Marc-André, ses grands-parents Colette et Raymond Ouellette, ses oncles et ses tantes France et Marc Ouellette et Michelle Desaulniers et leur conjoint et conjointe, ses cousins et cousines, parents et amis.

La famille recevra les condoléances au Complexe Alfred Dallaire/MEMORIA, 2159, St-Martin Est, Laval, le jeudi 25 novembre de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que le vendredi dès 9h. Une cérémonie commémorative sera célébrée le VENDREDI 26 novembre 2010 à 11h au même endroit.

Au lieu de fleurs, un don à **S.O.S. VIOLENCE CONJUGALE**, c.p. 55, succ. C, Montréal, Qc. H2L 5S7 seraient appréciés.

Complexe Alfred Dallaire/MEMORIA  
2159, St-Martin Est, Laval



### Maria (Nadeau) ST-CYR

À son domicile, le 20 novembre 2010, est décédée madame Maria Nadeau, à l'âge de 96 ans, épouse en premières noces de feu Ermin St-Cyr et en secondes noces de feu Maurice Lamontagne, demeurant à Asbestos.

La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire Fréchette, mercredi 24 novembre 2010 de 14h à 16h et de 19h à 21h30. Jour des funérailles de 9h jusqu'au départ du salon à 10h45. Funérailles le JEUDI 25 novembre 2010 à 11h en l'église St-Isaac-Jogues. Il y aura crémation et les cendres seront déposées au cimetière d'Asbestos à une date ultérieure.

Mme St-Cyr laisse dans le deuil ses enfants : Normand (Armande Lapointe) Asbestos, André (Lise Richard) Asbestos, Solange (Roland Laplante) Danville, Monique (Réjean Dion) Wotton, Renald (Suzanne Durand) Wotton. Elle était la mère de feu Fernand (Janine Mercier). Ses petits-enfants : Suzanne (Mario Camirand), Diane (Marcel Grenier), Lynda (Charlotte Gagnon), Manon, France (Jean-Pierre Quenneville), Maryse (Mario Duhaime), Andrée (Roger Denis), Gino (Caroline Hémond), Manuel, Sylvain (Ginette Couture), François (Maryline Perreault), Carlo (Caroline Richer), Jonathan (Gaétanne Haslam), Geneviève (Yannick Demers), Mario. Elle laisse plusieurs arrière-petits-enfants et arrière-petits-enfants, de même que plusieurs autres parents et amis.

Résidences funéraires  
Fréchette et Desrochers  
560, 1ère avenue C.P. 113, Asbestos (Québec)  
Tél.: 819 879-2233

Télé.: 819 879-6844  
Noël Fréchette, prés. thanatologue  
Sylvie Fréchette, dir. thanatopractrice  
Affiliée à la C.T.Q.

**Éphémérides**

**C'est le 23 novembre 2010.**

2007 — Achèvement du percement du tunnel du Perthus, futur ligne ferroviaire à grande vitesse qui reliera la France à l'Espagne.  
 2003 — Trois semaines après des législatives contestées, la Géorgie fait « sa révolution de velours » contraignant le président Edouard Chevardnadze à démissionner.  
 1999 — De passage au Kosovo, le président Bill Clinton exhorte les Albanais à s'entendre avec les Serbes et autres ethnies.  
 1995 — La télévision anglaise de Radio-Canada renonce aux productions américaines en heures de grande écoute.  
 1996 — Détourné par des pirates et à court de carburant, un avion éthiopien s'abîme devant une plage aux Comores; il y a 125 morts et 50 survivants.  
 1988 — La filiale de Gillette au Canada ferme ses usines à Montréal et Toronto.  
 1987 — Les Nations unies ouvrent aux historiens des archives sur les crimes de guerre; un dossier porte sur l'Autrichien Kurt Waldheim, officier durant le conflit de 1939-45, devenu secrétaire général de l'ONU de 1972 à 1981.  
 1980 — À Eboli, en Italie, un séisme fait 4800 morts.  
 1975 — Au football, en finale de la coupe Grey, Edmonton bat Montréal 9 à 8.  
 1971 — La Chine devient membre permanent du conseil de sécurité de l'ONU.  
 1944 — Strasbourg est libérée par les armées alliées.  
 1936 — Henry Luce publie le premier numéro de l'hebdomadaire Life.  
 1912 — L'Albanie est déclarée indépendante de l'empire ottoman.  
 1903 — Le ténor Enrico Caruso débute à New York dans « Rigoletto », de Giuseppe Verdi.  
 1890 — Après la mort du roi néerlandais Guillaume III, le Luxembourg est séparé des Pays-Bas.  
 1877 — Les États-Unis versent au Canada 5,5 millions \$ pour le droit de pêche et la libre navigation sur le Saint-Laurent.  
 1844 — Les duchés du Schleswig-Holstein obtiennent une autonomie du Danemark; en 1868, ils seront rattachés à l'Allemagne impériale.  
 1837 — À Saint-Denis, sur le Richelieu, les rebelles patriotes battent la troupe britannique.  
 1815 — Brûlant de l'huile de baleine, les premiers lampadaires sont mis en service à Montréal.  
 1809 — À Halifax, Edward Jordan est pendu pour piraterie; son corps goudronné est exposé à l'entrée du port.  
 1617 — Un premier mariage d'Européens a lieu en Nouvelle-France.  
 1531 — La seconde bataille de Kappel, où est tué le réformateur Ulrich Zwingli, consacre la division religieuse en Suisse.

**Ils sont nés un 23 novembre:**

Le compositeur espagnol Manuel de Falla (1876-1946)  
 Boris Karloff, le monstre dans Frankenstein, né Charles Edward Pratt (1887-1969)  
 Le compositeur polonais Krzysztof Penderecki (1933)  
 L'acteur italien Franco Nero (1941)  
 Le chanteur français Francis Cabrel (1953)

**Ils nous ont quittés un 23 novembre:**

2006 : l'acteur français Philippe Noiret (1930)  
 1995: le cinéaste français Louis Malle (1932)  
 1991: l'acteur allemand Klaus Kinski (1926)  
 1979: l'actrice australienne Merle Oberon (1911)  
 1976: l'écrivain et politicien français André Malraux (1901)

**Citation du jour:**

«Il est bien plus divertissant d'être ennuyeux que d'être intéressant.»  
 (Amélie Nothomb, «Les Catilinaires»)

**ALIMENTATION EN EAU POTABLE**

**Thetford Mines donne le coup d'envoi aux travaux de 70 M \$**

**NELSON FECTEAU**

nfecteau@tribune.qc.ca

**THETFORD MINES** — Qualifié par le maire Luc Berthold de plus important projet à vie pour la ville de Thetford Mines, le chantier du projet d'alimentation en eau potable s'est mis en branle hier matin aux abords du Grand Lac Saint-François dans la municipalité de Saint-Joseph-de-Coleraine.

Le chantier s'est ouvert en présence des députés-ministres de Mégantic-L'Érable et de Frontenac, Christian Paradis et Laurent Lessard, de même que de nombreux invités. Les travaux devraient se terminer dans deux ans.

«Jusqu'à maintenant, le projet a fait couler plus d'encre que d'eau», a blagué le maire Berthold au sujet de ce projet de 70 millions \$.

«Après tous les efforts déployés dans ce projet, c'est un grand jour pour la Ville de Thetford Mines et ses citoyens. Les Thetfordois pourront prochainement avoir accès à une eau de qualité qui respectera les nouvelles normes gouvernementales», a-t-il poursuivi.

Il s'agit de la première phase des travaux de la nouvelle prise d'eau. Le projet bénéficiera dans son ensemble d'une aide financière de plus de 50 millions \$ des deux paliers de gouvernement. La firme Les Forages souterrains Nella inc. s'est vu confié le premier contrat qui consiste à exécuter le forage dirigé entre le futur puits de pompage et le Grand Lac Saint-François de même que l'installation d'une conduite d'amenée d'eau brute.

L'entrepreneur prévoit huit semaines afin d'effectuer les travaux pour un contrat de 1 682 192 \$.

Par ailleurs, la Ville de Thetford Mines a fait l'acquisition d'une quinzaine de kilomètres de conduite de fonte ductile de 600 mm de diamètre du fabricant Tuyauteries Canada ltée. Ces tuyaux qui serviront à la conduite d'adduction ont une valeur de 3 736 464 \$.

À la suite de l'émission des certificats d'autorisation nécessaires à la pose de la conduite d'adduction, la Ville de Thetford Mines a accordé deux contrats.

La firme TGC inc. devra installer une conduite d'adduction d'une longueur approximative de 5,7 kilomètres pour un coût total de 1 893 380 \$.

Le second contrat a été confié à Les Constructions de l'Amiante pour la mise en place de la conduite d'adduction du lot C sur une longueur approximative de 4,5



LA TRIBUNE, NELSON FECTEAU

**Accompagné des ministres Christian Paradis et Laurent Lessard, le maire de Thetford Mines, Luc Berthold (à gauche), a procédé au lancement des travaux du chantier de 70 millions \$ relativement au projet d'alimentation en eau potable de la ville de Thetford Mines.**

kilomètres. Le coût de l'opération sera de l'ordre de 1 385 228 \$.

**Appels d'offres**

La Ville de Thetford Mines est actuellement en appel d'offres pour la seconde partie des travaux qui consistera en la construction d'une conduite en fond marin, le tout supporté par des pieux. Ces travaux incluront la construction du puits de pompage. Ils devraient être

terminés avant l'été 2011.

La troisième et dernière phase nécessitera un appel d'offres prévu pour le printemps. Il touchera le côté mécanique et le procédé incluant les pompes ainsi que la construction du bâtiment du poste de pompage.

Quant à la conduite d'adduction, la réalisation d'une troisième portion fera l'objet d'un appel d'offres l'hiver prochain.

**Nouveau Centre de rénovation Unimat à Saint-Guillaume**

La Coop Agrilait et tout le personnel ont inauguré récemment le Centre de rénovation Unimat, à Saint-Guillaume, près de Drummondville. L'entreprise a investi près de 250 000 \$ dans ce point de service. Unimat occupe maintenant une superficie de 7600 pieds carrés comprenant un service d'estimation de projet de construction, un Centre de peinture, un dépanneur, une station-service, une section SAQ, un Centre jardin Plus-vert ainsi qu'un entrepôt de 15 000 pieds carrés. Ses principales activités sont la quincaillerie, les matériaux, les plantes et les semences.



PHOTO: COURTOISIE

**À la mémoire de**

**MICHEL HUOT**

23 novembre 2005

Afin de se souvenir de Michel qui nous a quittés il y a cinq ans, je vous invite à faire un don d'amour en sa mémoire.



Vous qui avez la chance d'avoir encore vos parents et aussi beaucoup d'amis, respectez-les, serrez-les dans vos bras, prenez le temps de partager un bon repas et profitez de chaque moment en leur compagnie. C'est ce que ferait mon père!

Jean-Simon

1302777

LA VISITE OFFICIELLE EN FRANCE COMMENCE SANS JEAN CHAREST

# Gagnon-Tremblay critique l'opposition

MICHEL DOLBEC  
LA PRESSE CANADIENNE

PARIS — Comme prévu, la visite officielle en France de Jean Charest a commencé sans lui hier, le premier ministre ayant décidé de rester à Québec pour affronter la motion de censure déposée

contre son gouvernement par l'opposition péquiste.

M. Charest n'arrivera à Paris que jeudi matin, pour deux jours d'entretiens dans le cadre des «visites alternées» entre premiers ministres. C'est la ministre des Relations internationales, Monique Gagnon-Tremblay, qui s'est employée dès hier à le remplacer, dénonçant au passage le manque de tact des péquistes.

«Dans les circonstances, on a su se retourner très rapidement pour mener cette mission correctement», a dit la ministre.

«L'opposition aurait pu choisir une autre semaine, sachant très bien que cette visite alternée est préparée de longue date et qu'il n'est pas toujours facile d'organiser des rendez-vous avec la partie française, qui a dû nous accommoder. On aurait souhaité que ça soit une autre semaine, mais ce n'est pas nous qui décidons du calendrier», a-t-elle ajouté.

Deux activités figuraient à l'agenda de Mme Gagnon-Tremblay hier. En début de soirée, la ministre a promu l'animateur Michel Drucker au rang d'officier de l'Ordre national du Québec, avant d'aller assister à l'ouverture de la 14<sup>e</sup> édition de «Cinéma du Québec à Paris» au Forum des images.

Aujourd'hui, la ministre signe une série d'Accords de reconnaissance mutuelle dans le cadre de l'entente franco-québécoise sur la mobilité, avant de se rendre demain à Strasbourg, où elle inaugurera, notamment, une nouvelle Place du Québec.

## Visite banalisée

L'absence du premier ministre Charest à ces diverses manifestations «ne va pas ébranler les relations franco-québécoises», ironisait un diplomate hier, mais elle banalise une visite qui aurait eu plus de relief autrement. Un exemple: attendu à «Cinéma du Québec à Paris», le ministre français de la Culture Frédéric Mitterrand a annulé sa venue lorsqu'il a su que Jean Charest n'y serait pas, a-t-on appris.

Pour autant, selon la ministre Gagnon-Tremblay, la visite écourtée de Jean Charest n'est «pas un rendez-vous raté, pas du tout», d'autant que l'attendent deux journées «très intenses et très chargées».

Le programme de ce séjour express de 48 heures n'était pas connu dans le détail lundi soir. Les responsables québécois confirmaient que M. Charest rencontrera son homologue français François Fillon vendredi à Matignon. En revanche, on ne savait pas avec certitude s'il sera reçu à l'Élysée par le président Nicolas Sarkozy.

Les «visites alternées» entre premiers ministres ont été inaugurées en 1977 par René Lévesque et Raymond Barre. Normalement, elles doivent se tenir chaque année «environ», mais la cadence n'a pas toujours été maintenue, notamment sous Robert Bourassa, qui avait demandé à Michel Rocard d'annuler sa visite en pleine Crise d'Oka en 1990.

L'ÉVÉNEMENT  
À CHACUN SA  
MERCEDÉS-BENZ

Profitez de 3 mensualités gratuites.  
Parce que vous le méritez bien.

Pour un temps limité, profitez de taux de location d'aussi peu que 1,9%, de taux de financement d'aussi peu que 0,9% et de paiements mensuels d'aussi peu que 298\$.

De plus, recevez,  
25% de rabais sur les  
accessoires d'origine.



Mercedes-Benz

**Mercedes-Benz de Sherbrooke**  
4787, boul. Bourque 819-564-2211

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2010. \* Offres de location et de financement basées sur le nouveau modèle B200 AVANTGARDE 2011 proposées uniquement par l'intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemple basé sur une location de 298 \$ par mois pendant 48 mois. Versement initial ou reprise équivalente de 4 770 \$ plus dépôt de sécurité de 300 \$ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail. Recevez l'équivalent de trois mensualités (jusqu'à un maximum de 1050\$ incluant les taxes) dans le cadre des programmes de location et de financement. Les versements gratuits s'appliquent seulement aux nouveaux modèles B, C et E (familiale et berline seulement), ML et GLK 2011. Ces offres ne s'appliquent pas aux modèles AMG. PDSF à partir de 31 650 \$. Taux annuel à la location de 1,9%. Obligation totale: 18 324 \$. Kilométrage limité à 18 000 km par an (0,20 \$/km supplémentaire). Exemple de financement basé sur un terme de 60 mois au taux annuel de 0,9% et pour un PDSF de 31 650 \$. Versements mensuels de 469\$ (excluant les taxes) avec versement initial ou équivalent. Coût d'emprunt de 633\$ pour une obligation totale de 32 428\$ † Les frais de transport et de préparation de 1 995 \$, les frais du RDPRM de 85 \$, la taxe sur la climatisation de 100 \$ et les droits sur les pneus de 15 \$ sont maintenant compris dans le versement initial et le prix d'achat final. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance, «écoprélevement», si applicable, frais assimilés imposés au fabricant (s'ils sont perçus par le concessionnaire), TPS et TVQ en sus. D'autres frais, taxes ou droits propres à chaque province peuvent être perçus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. \*\* Les exemples de versement n'incluent pas les accessoires du véhicule. L'offre incitative de 25% de rabais est basée sur la liste de prix suggérés par le fabricant, incluant les frais d'installation. Taxes de vente applicables en sus. L'ajout de certains accessoires peut nécessiter des pièces et des frais additionnels. Rabais applicable uniquement aux accessoires Mercedes-Benz d'origine installés en usine, à l'exception des ensembles de jantes d'hiver, des produits de la Collection Mercedes-Benz, des pneus et des pièces d'entretien courant. La sélection des accessoires au moment de l'achat est sujette à la disponibilité. L'offre incitative s'applique seulement au(x) nouveau(x) modèle(s) des véhicules énumérés plus haut et ne peut être utilisée à l'achat d'un autre modèle. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Certains véhicules sont montrés avec de l'équipement offert en option moyennant des frais supplémentaires. Visitez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé pour les détails ou communiquez avec le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. Les accessoires offerts varient selon les modèles. L'offre prend fin le 30 novembre 2010.

# Belle surprise des Rapides midget



JEAN-GUY RANCOURT

jean-guy.rancourt@latribune.qc.ca

## Le AA en bref

**SHERBROOKE** — Les Rapides midget AA de l'Estrie (Sherbrooke) constituent une belle surprise dans la Ligue de développement féminine du Québec. La formation de l'entraîneur-chef Michel Tremblay a ajouté une 9e victoire en 14 départs (contre trois revers et deux verdicts nuls) en disposant de l'Express du Richelieu 3-0.

Michel Tremblay a louangé ses protégées. «Les filles ont compris que dans un calibre de jeu aussi relevé la voie du succès passait par un effort collectif de tous les instants. On gagne du terrain chaque semaine.»

«Les équipes adverses n'ont pas beaucoup de répit contre nous devant l'ardeur déployé par les filles.»

«Les équipes adverses n'ont pas beaucoup de répit contre nous devant l'ardeur déployé par les filles. C'est encore ce qui s'est produit dimanche quand nous avons blanchi l'Express du Richelieu, pourtant une très bonne équipe, 3-0.»

Patricia Paré, Noémie Maurice et Laurie Longpré, dans un filet désert, ont enfilé les buts des Rapides. Stéphanie Grégoire a mis la main sur le coup de pinceau.

### Bantam AA féminin

L'Express du Richelieu a aussi rencontré un mur dans la division bantam AA en baissant pavillon 3-1 devant les Rapides de l'Estrie. Annie-Pier Tremblay, Catherine Turcotte et Sandrine Hélie ont trouvé le fond du filet pour la troupe de Jean Dugré. La gardienne de but Liliane Dubé a aussi inspiré ses coéquipières



IMACOM MAXIME PICARD

**Les Rapides midget AA de l'Estrie (Sherbrooke) en bleu, ont battu l'Express du Richelieu par 3-0, samedi, une neuvième victoire en 14 matchs.**

dans cette partie.

Par ailleurs, l'absence d'une équipe féminine pee-wee AA en Estrie n'empêche pas Gabrielle Poirier et Florence Rock-Rivard, deux hockeyeuses de la région sherbrookoise, d'évoluer et de connaître du succès au sein des Élités de l'Estrie, une autre franchise de hockey féminin.

### Joutes d'étoiles

Du côté masculin, plusieurs porte-couleurs des Harfangs (midget AA) et des Harfangs de l'école secondaire le Triolet (midget espoir) avaient rendez-vous à la classique des étoiles AA à Saint-Hyacinthe.

L'attaquant Alex Carrier, les

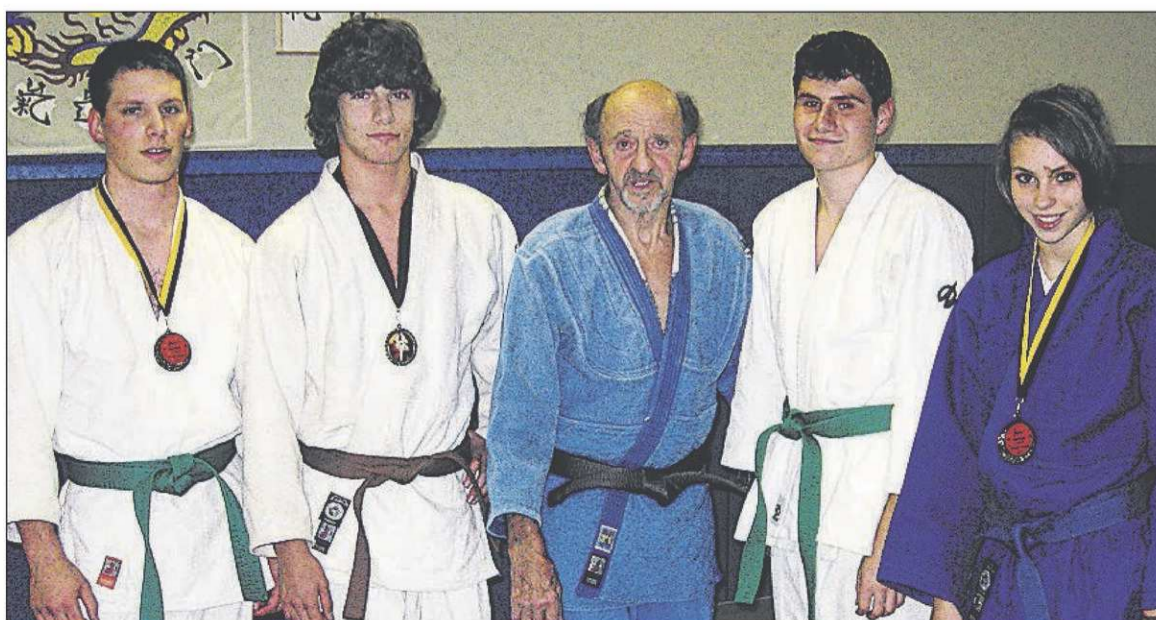
défenseurs Curtis Gass et Pascal Beaulieu, ainsi que le portier Shawn Ouellet étaient les représentants du midget espoir. Au midget AA, les Harfangs ont délégué le cerbère Tyler Amey-Legault, les défenseurs Youssef Champagne Ouchahi et Anthony Champagne, ainsi que les joueurs de centre Jean-Michel Gosselin et Jean-Philippe Simoneau. Jasmin Gaudet, pilote du midget AA sherbrookoise, avait aussi été invité.

### Bantam et pee-wee AA

Aucune joute de saison régulière en fin de semaine pour les deux équipes pee-wee et bantam des Harfangs. Les Harfangs pee-

wee 1 d'Alain Patry ont toutefois été très actifs au tournoi national de Longueuil où ils ont disputé quatre rencontres en deux jours. Le parcours des Harfangs 1 s'est arrêté en demi-finale quand ils ont plié l'échine 5-2 devant les Cobras de Verdun-Lasalle. «Les jeunes étaient déçus, mais je n'ai rien à leur reprocher. Ils ont tout donné», a commenté Patry.

Mentionnons en terminant que deux joueurs des Harfangs bantam AA de l'école Le Triolet, Cody Bean (centre) et Frédéric Aubé (défenseur), s'aligneront pour l'une des deux équipes U15 d'Équipe Québec dans le cadre du Défi Espoir au début décembre.



COLLABORATION SPÉCIALE

## Trois médailles en judo

Trois athlètes du club de judo To-Hakukan de Sherbrooke ont récolté des médailles, lors de la Coupe Daniel Hardy, qui se déroulait à Québec, récemment, et qui regroupait près de 400 athlètes de partout au Québec. Nicolas Roy (3e place), Clément Morelli (1re place), l'instructeur Marcel Morissette, William Cassin et Alexia Houle-Thomas (2e place), se sont illustrés.

## FUTUR ARÉNA THIBAUT

# Le Mont-Ste-Anne ne craint rien... pour l'instant

ALAIN GOUPIL

alain.goupil@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Même s'il n'est situé qu'à un jet de pierre du futur aréna du Groupe Thibault, l'aréna du Collège Mont-Sainte-Anne de Sherbrooke ne craint pas l'arrivée de ce nouveau joueur dans le marché de la location de glaces.

Gestionnaire de l'aréna du Mont-Sainte-Anne depuis 23 ans, Jean-François Roberge dit avoir traversé des années difficiles depuis qu'il est à la barre de l'immeuble et que l'arrivée d'un nouvel aréna à quelques pas de chez lui ne fera pas nécessairement que des malheureux.

L'aréna du Groupe Thibault, actuellement en construction le long du boulevard de l'Université, sera situé à moins de deux kilomètres de l'aréna du Mont-Sainte-Anne, situé chemin Sainte-Catherine.

L'aréna du Mont-Sainte-Anne a néanmoins subi un premier effet de l'arrivée de son nouveau voisin lorsque les responsables de l'école de hockey Top Gun ont annoncé qu'ils allaient transférer leurs pénates dans le futur aréna à compter de l'automne prochain.

Top Gun louait 15 heures de glace par semaine à l'aréna du Mont-Sainte-Anne depuis quelques années. La décision n'a pas surpris Jean-François Roberge.

«C'est sûr que ça va être une bonne chose pour les jeunes. Un nouvel aréna à la fine pointe, c'est toujours intéressant. D'autant plus que nos arénas se font vieillissants», explique Jean-François Roberge. «Maintenant, est-ce que ça va avoir un impact? On va le voir dans une couple d'années. Mais pour l'instant, rien ne nous permet de crier aux loups.»

Selon M. Roberge, le vieillissement des arénas de la région risque de poser un défi encore plus grand que celui de l'arrivée d'un nouveau concurrent.

«Bientôt, tous les arénas vont devoir se conformer au gaz fréon 22. Il va falloir changer nos équipements, nos compresseurs, etc. Le Groupe Thibault, lui, va déjà être à la fine pointe à ce niveau-là. Est-ce que tout le monde va être capable de prendre le virage? Je ne suis pas sûr.»

### Aréna Robert-Fournier

À East Angus, la coordonnatrice de l'aréna Robert-Fournier, Susan Dougherty, dit n'avoir perdu aucun client au profit de l'arrivée prochaine de l'aréna du Groupe Thibault.

«En ce qui concerne nos ligues de garage, il n'y a aucun changement. Même qu'on a plus de ligues que par le passé. Et personne n'est venu nous parler de déménager l'an prochain.»

Hockey

LIGUE NATIONALE

Association de l'Est										
Section Nord-Est										
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 dern.
Montréal	21	13	7	1	0	53	42	27	7-4-0	6-3-0-0
Boston	19	11	6	0	2	55	38	24	4-4-0-2	7-2-0-0
Ottawa	21	10	10	1	0	52	67	21	6-4-0-0	4-6-1-0
Toronto	20	8	9	1	2	47	55	19	6-4-1-1	2-5-0-1
Buffalo	22	8	11	3	0	58	68	19	3-7-1-0	5-4-1-0
Section Atlantique										
Philadelphie	22	14	6	2	0	78	55	30	9-4-0-0	5-2-2-0
Pittsburgh	22	12	8	2	0	69	59	26	5-5-1-0	7-3-1-0
NY Rangers	22	12	9	1	0	65	60	25	5-6-1-0	7-3-0-0
New Jersey	21	6	13	1	1	41	65	14	2-5-1-1	4-8-0-0
NY Islanders	20	4	12	2	2	44	71	12	2-4-0-1	2-8-2-1
Section Sud-Est										
Washington	22	14	6	1	1	74	64	30	10-1-0-1	4-5-1-0
Tampa Bay	21	12	7	2	0	65	65	26	5-2-1-0	7-5-1-0
Atlanta	21	9	9	1	2	68	73	21	5-5-0-1	4-4-1-1
Caroline	20	9	9	0	2	63	68	20	5-3-0-1	4-6-0-1
Floride	19	9	10	0	0	52	48	18	5-3-0-0	4-7-0-0
Association de l'Ouest										
Section Centrale										
Detroit	18	13	3	1	1	66	48	28	9-1-1-1	4-2-0-0
Columbus	19	13	6	0	0	55	44	26	6-5-0-0	7-1-0-0
St. Louis	19	11	5	1	2	52	51	25	8-0-0-1	3-5-1-1
Chicago	23	11	10	1	1	71	67	24	5-7-0-0	6-3-1-1
Nashville	19	9	7	3	0	47	51	21	3-1-3-0	6-6-0-0
Section Nord-Ouest										
Colorado	20	12	7	1	0	72	60	25	6-4-0-0	5-4-1-0
Vancouver	20	10	7	1	2	58	56	23	6-2-0-1	4-5-1-1
Minnesota	19	10	7	0	2	46	47	22	6-4-0-1	4-3-0-1
Calgary	20	8	11	1	0	59	61	17	5-5-0-0	3-6-1-0
Edmonton	19	5	10	1	3	49	77	14	2-5-0-1	3-5-1-2
Section Pacifique										
Los Angeles	20	13	7	0	0	61	49	26	8-1-0-0	5-6-0-0
Phoenix	20	10	5	4	1	57	59	25	4-2-2-1	6-3-2-0
Anaheim	23	10	10	2	1	57	69	23	7-3-0-1	3-7-2-0
San Jose	19	9	6	4	0	55	52	22	6-3-2-0	3-3-2-0
Dallas	19	10	8	0	1	57	57	21	7-3-0-1	3-5-0-0

LIGUE NORD-AMÉRICAIN

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Saint-Georges	15	12	2	0	1	76	47 25
Trois-Rivières	16	10	4	2	0	85	62 22
Thetford Mines	15	7	6	1	1	60	59 16
Saguenay	15	7	6	1	1	65	70 16
Sherbrooke	16	7	7	1	1	61	63 16
Sorel-Tracy	14	6	8	0	0	46	59 12
Rivière-du-Loup	15	4	10	0	1	43	76 9

LIGUE JUNIOR AAA

Section Sher-Wood										
Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts			
Longueuil	22	16	6	0	0	123	81 32			
Valleyfield	22	15	6	0	1	108	75 31			
Vaudreuil-Dorion	23	12	9	1	1	107	108 26			
Lachine	24	10	13	0	1	85	116 21			
Kahnawake	24	2	22	0	0	62	138 4			

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Washington 0 New Jersey 5

**Première période**  
1. New Jersey, Elias 3 (Tedenby, Greene) 5:49 (an)  
2. New Jersey, Arnott 7 16:15  
3. New Jersey, Tedenby 3 18:14  
Pénalités – Laich Wash 4:36, Hendricks Wash (majeure), Mair NJ (majeure) 10:13, Zajac NJ 10:24.

**Deuxième période**  
4. New Jersey, Arnott 8 (Elias, Greene) 2:43  
5. New Jersey, Zubrus 3 (Vasyunov) 7:48  
Pénalité – Zajac NJ 5:04.

**Troisième période**  
Aucun but.  
Pénalités – Tedenby NJ 12:44, Ovechkin Wash 14:34, Semin Wash, Gionta NJ 18:13.

**Tirs au but**  
Washington 4 16 10 – 30  
New Jersey 9 7 7 – 23  
Gardiens – Washington: Holtby (P:2-2); New Jersey: Hedberg (G:2-1).

Avantages numériques – Washington: 0-3; New Jersey: 1-3.  
Arbitres – Rob Martell, Marc Joannette. Juges de lignes – Anthony Sericolo, Mark Shewchuk.  
Assistance – 14 107 (17 625).

Dallas 1 Toronto 4

**Première période**  
1. Toronto, Kulemin 6 (Grabovski, Schenn) 10:52  
Pénalités – Barch Dal (majeure), Orr Tor (majeure) 2:26, Neal Dal 7:24, Orr Tor 17:16.

**Deuxième période**  
2. Toronto, Kulemin 7 (Grabovski, MacArthur) 10:05  
3. Dallas, Richards 10 (Ott, Eriksson) 15:31  
4. Toronto, Bozak 3 (Kadri, Versteeg) 17:07  
Pénalité – Kadri Tor 10:11.

**Troisième période**  
5. Toronto, Versteeg 6 19:49 (fd)  
Pénalité – Auncune.

**Tirs au but**  
Dallas 6 9 7 – 22  
Toronto 7 10 10 – 27  
Gardiens – Dallas: Lehtonen (P:9-7); Toronto: Gustavsson (G:3-4-1).

Avantages numériques – Dallas: 0-2; Toronto: 0-1.  
Arbitres – Greg Kimmerly, Don VanMassenhoven.  
Juges de lignes – Scott Driscoll, Brian Murphy.  
Assistance – 19 266 (18 819).

Calgary 1 N.Y. Rangers 2

**Première période**  
Aucun but.

Sport étudiant

FOOTBALL UNIVERSITAIRE

**Coupe Uteck**  
**Samedi 20 novembre**  
Western 11 Laval 13

**Coupe Mitchell**  
Calgary 35 St. Mary's 8

**Coupe Vanier**  
**Samedi 27 novembre**  
Laval c. Calgary, 12h5 (à Québec)

RSEQ - CANTONS-DE-L'EST

**Lundi 22 novembre**  
**Basket-ball**  
BAMIA S. de Sherbrooke 69 É. Du Triolet 20  
BBFIA C. F-Delaplace 15 É. Du Triolet 26

BBMIA É. Du Tournesol 43 É. Montignac 45  
BBMIA É. Mitchell 41 Louis-St-Laurent 42  
BJFZA Collège Sacré-Coeur 73 Alexander Galt 63  
BJMIAD2 S. de Sherbrooke 47 La Poudrière 52

**Hockey**  
HSCB Collège Claretain 8 É.S. Bromptonville 1  
HSCJ La Samare 7 La Frontalière 1  
HSCJ Collège Claretain 5 Le Tandem Boisé 4

**Mardi 23 novembre**  
**Basket-ball**  
BCF2A 19h15 Séminaire Salésien c. Collège Sacré-Coeur  
BJFIA 19h15 Mont-Notre-Dame c. É. Montcalm  
BJMIAD1 19h30 Collège St-Bernard c. La Ruche 2  
BJMIAD2 17h30 Montée-Le-Ber c. É. L'Escal

**Hockey**  
HSCB 15h30 La Ruche c. La Samare

**Golf**  
**LES BOURSISERS DE LA PGA**

1. Matt Kuchar .....26 \$4,910,477  
2. Jim Furyk .....21 \$4,809,622  
3. Ernie Els .....20 \$4,558,861  
4. Dustin Johnson .....23 \$4,473,122  
5. Steve Stricker .....19 \$4,190,235  
6. Phil Mickelson .....20 \$3,821,733  
7. Luke Donald .....20 \$3,665,234  
8. Paul Casey .....17 \$3,613,194  
9. Justin Rose .....22 \$3,603,331  
10. Hunter Mahan .....25 \$3,574,550  
11. Tim Clark .....24 \$3,530,002  
12. Tiger Woods .....12 \$1,294,765  
69. John Senden .....30 \$1,272,606  
100. Graham DeLaet .....28 \$954,011  
107. Stephen Ames .....23 \$916,527  
151. Mike Weir .....19 \$559,092  
231. Chris Baryla .....7 \$24,254

**Vendredi 26 novembre**  
Sherbrooke à Trois-Rivières, 20h00.  
Rivière-du-Loup à Thetford Mines, 20h30.  
Sorel-Tracy à Saguenay, 20h30.

**Samedi 27 novembre**  
Sherbrooke à Saint-Georges-de-Beauce, 20h00.  
Saguenay à Sorel-Tracy, 20h00.

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Section Atlantique										
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts			
Saint-Jean	24	19	3	0	2	115	66 40			
Acadie-Bathurst	26	17	9	0	0	84	71 34			
Moncton	27	16	9	0	2	101	97 34			
I.-P.-E.	25	14	9	1	1	80	74 30			
Halifax	26	9	16	0	1	82	101 19			
Cap-Breton	27	8	17	0	2	71	104 18			

Section Est-Telus										
Québec	Lewiston	Rimouski	Victoriaville	Chicoutimi	Baie-Comeau					
26	19	5	0	2	110	69 40				
28	18	8	0	2	102	84 38				
27	14	13	0	0	105	106 28				
27	13	12	1	1	100	92 28				
27	13	2	3	3	70	87 23				
27	1	20	3	3	53	113 8				

Section Ouest-Telus										
Montréal	Drummondville	Shawinigan	Gatineau	Val-d'Or	Rouyn-Noranda					
25	18	4	2	1	101	73 39				
28	17	8	2	1	99	71 37				
24	15	6	2	1	94	64 33				
26	14	8	2	2	84	80 32				
27	12	13	2	0	91	105 26				
27	4	21	1	1	53	137 10				

**Lundi 22 novembre**  
Val-d'Or 2 I.-P.-E. 4.

**Mardi 23 novembre**  
Acadie-Bathurst à I.-P.-E. (reporté)  
Gatineau à Rimouski, 19h30.

**Mercredi 24 novembre**  
Chicoutimi à Lewiston, 19h00.

**Judi 25 novembre**  
Rimouski à Québec, 19h00.

**Vendredi 26 novembre**  
Halifax au Cap-Breton, 19h00.  
Moncton à Lewiston, 19h00.  
Chicoutimi à Québec, 19h00.  
Victoriaville à Drummondville, 19h30.  
I.-P.-E. à Gatineau, 19h30.  
Baie-Comeau à Rouyn-Noranda, 19h30.  
Acadie-Bathurst à Saint-Jean, 19h30.  
Montréal à Shawinigan, 19h30.

LIGUE MIDGET AAA

Section La COOP										
Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts			
Collège Notre-Dame	23	18	4	1	0	111	73 37			
Lévis	22	13	6	1	2	93	77 29			
Trois-Rivières	22	10	9	1	2	77	81 23			
Jonquière	21	8	9	1	3	73	89 20			
Sém. Saint-François	22	7	14	0	1	49	83 15			

**Section Reebok**  
Lac-Saint-Louis .....24 17 6 1 0 107 67 35  
C. Antoine-Girouard .....23 17 6 0 0 86 69 34  
Magog .....23 13 5 2 3 89 71 31  
C. Charles-LeMoine .....22 8 9 1 4 74 70 21  
Châteauguay .....24 8 11 2 3 80 101 21

**Section C.C.M.**  
Laval-Montréal .....22 15 6 0 1 90 67 31  
Saint-Eustache .....23 13 9 0 1 87 94 27  
C. Esther-Blondin .....25 11 13 1 0 85 106 23  
Gatineau .....26 8 15 1 2 87 114 19  
Amos .....22 6 13 2 1 75 101 15

**Mercredi 24 novembre**  
Lévis à Trois-Rivières, 19h30.

**Vendredi 26 novembre**  
Magog au C. Charles-Lemoine, 19h30.  
Châteauguay à Lac-Saint-Louis, 19h30.  
Laval-Montréal à Saint-Eustache, 19h30.  
Collège Notre-Dame au Sém. Saint-François, 19h30.

**Samedi 27 novembre**  
Collège Notre-Dame à Jonquière, 16h00.  
Châteauguay à Magog, 16h00.  
C. Antoine-Girouard à Amos, 19h00.

**Dimanche 28 novembre**  
C. Antoine-Girouard à Amos, 13h30.  
C. Esther-Blondin à Laval-Montréal, 13h30.  
Lac-Saint-Louis à Saint-Eustache, 13h30.  
Sém. Saint-François à Lévis, 14h30.  
Jonquière à Trois-Rivières, 15h00.

**LIGUE JR AA ESTRIE/AURIC/RICHELIEU**  
Internet: junior.c.la  
**Samedi 27 novembre**  
19h30 Nicolet c. St-Tite  
**Dimanche 28 novembre**  
19h50 St-Cyrille c. Montreal

**LIGUE HBBF**  
Internet: lhbff.com  
**Vendredi 26 novembre**  
20h50 Ste-Claire c. Lotbinière  
**Samedi 27 novembre**  
20h Lotbinière c. St-Pamphile  
20h30 St-Pascal c. East-Broughton  
**Dimanche 28 novembre**  
14h30 St-Pascal c. Ste-Claire

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est

CALENDRIER

**Lundi 22 novembre**  
Philadelphie 3 Montréal 2  
Ottawa 3 Los Angeles 2  
Toronto 4 Dallas 1  
N.Y. Rangers 2 Calgary 1  
New Jersey 5 Washington 0  
Pittsburgh 3 Floride 2  
Tampa Bay 3 Boston 1  
Columbus 2 Nashville 0

**Mardi 23 novembre**  
Edmonton à Phoenix, 21h00.

**Mercredi 24 novembre**  
Pittsburgh à Buffalo, 19h00.  
Columbus à N.Y. Islanders, 19h00.  
Washington en Caroline, 19h00.  
Detroit à Atlanta, 19h00.  
Los Angeles à Montréal, 19h30.  
Dallas à Ottawa, 19h30.

Calgary au New Jersey, 19h30.  
N.Y. Rangers à Tampa Bay, 19h30.  
Boston en Floride, 19h30.  
St. Louis à Nashville, 20h00.  
Philadelphie au Minnesota, 20h00.  
Colorado à Vancouver, 22h00.  
Chicago à San Jose, 22h30.

**Judi 25 novembre**  
Colorado à Edmonton, 21h00.

**Vendredi 26 novembre**  
Caroline à Boston, 12h00.  
New Jersey à N.Y. Islanders, 13h00.  
Calgary à Philadelphie, 13h00.  
Ottawa à Pittsburgh, 13h00.

**RENDÉMENT DU CANADIEN**

Les marqueurs				
B	A	Pts	Pén.	
14. T. Plekanec	7	13	20	12
46. A. Kostitsyn	7	7	14	12
13. M. Cammalleri	6	8	14	14
15				

# Des étoiles pour Rick Nash, John-Michael Liles et Brian Rafalski dans la LNH

LA PRESSE CANADIENNE

**NEW YORK** — Le franc-tireur Rick Nash des Blue Jackets de Columbus, les défenseurs John-Michael Liles de l'Avalanche du

Colorado et Brian Rafalski des Red Wings de Detroit sont les étoiles de la semaine dans la Ligue nationale de hockey.

Nash a enfilé six buts la semaine dernière, dont deux vic-

torieux, lorsque les Blue Jackets ont balayé les trois matchs de leur périple en Californie pour la première fois de l'histoire de la concession.

Liles a pour sa part amassé

sept points (deux buts, cinq passes) et maintenu un différentiel de plus-5 pour aider l'Avalanche à remporter ses quatre matchs et à se hisser en tête de la section Nord-Ouest.

Rafalski a totalisé sept mentions d'aide en trois matchs lorsque les Red Wings ont récolté cinq points sur six et se sont emparés du premier rang dans l'Association de l'Ouest.



## LIGUE NATIONALE DE HOCKEY STATISTIQUES

LA PRESSE CANADIENNE



Les matchs d'hier non compris

**ANAHEIM**

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Selanne	22	8	14	22	-2	14
Getzlaf	23	7	14	21	-2	14
Ryan	23	9	10	19	5	35
Visnovsky	23	3	15	18	4	10
Koivu	23	9	4	13	-1	18
Blake	22	3	5	8	-1	8
Lydman	19	2	6	8	12	10
Fowler	17	1	7	8	-6	4
Carter	18	1	2	3	-4	22
Parros	22	1	1	2	-3	56
Marchant	22	0	2	2	-9	6
Lilja	16	0	2	2	-4	6
Mara	22	1	0	1	-5	28
Sexton	8	0	1	1	-4	2
Brookbank	18	0	0	0	-6	38
Bonino	11	0	0	0	-2	2
Chipchura	11	0	0	0	-1	10
Green	11	0	0	0	-2	6
Sbisa	9	0	0	0	-7	4
Voros	7	0	0	0	-3	21
Stutton	2	0	0	0	-3	4
McMillan	1	0	0	0	-1	0
Hiller	18	0	0	0	0	0
McElhinney	6	0	0	0	0	0

**ATLANTA**

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Ladd	21	7	12	21	-1	4
Byfuglien	21	7	12	19	0	29
Ernstrom	21	2	14	16	-2	6
Kane	21	8	6	14	-9	14
Bergfors	18	5	9	14	-1	2
Peeverly	21	3	9	12	-4	12
Antropov	20	6	5	11	-10	8
Stewart	21	5	6	11	-1	6
Burmistrov	21	3	5	8	4	16
Little	15	3	4	7	2	4
Modin	15	4	2	6	-6	0
Eager	21	3	3	6	-3	40
Oduya	21	0	6	6	-9	6
Thorburn	21	3	1	4	-20	2
Slater	16	2	1	3	-4	4
Bogossian	15	1	2	3	-8	12
Sopel	20	1	1	2	3	8
Boulton	15	1	1	2	3	12
Hainsey	21	0	1	1	0	4
Dawes	6	0	0	0	-6	0
Meyer	5	0	0	0	-2	4
Welch	2	0	0	0	-1	0
Mason	13	0	0	0	0	2
Pavelec	11	0	0	0	0	0
Mannino	1	0	0	0	0	0

**BOSTON**

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Horton	18	8	10	17	11	25
Lucic	18	10	7	17	11	20
Bergeron	18	3	10	13	7	8
Recchi	18	2	11	13	7	9
Ryder	18	5	6	11	-4	6
Krejci	12	2	8	10	3	2
Chara	18	4	5	9	12	23
Seguin	18	4	4	8	0	6
Wheeler	18	4	3	7	2	10
Marchand	18	2	5	7	3	12
Seidenberg	18	0	7	7	5	11
Thornton	18	4	1	5	2	25
Caron	17	3	2	5	4	6
Campbell	18	2	3	5	0	35
Hunwick	18	1	2	3	5	4
Boychuk	8	0	3	3	2	2
Stuart	18	0	2	2	-2	23
Ference	18	0	2	2	13	21
McQuaid	10	0	1	1	0	21
Paillé	7	0	1	1	-1	0
Thomas	13	0	1	1	0	0
Thomas	6	0	0	0	0	0

**BUFFALO**

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Roy	22	9	14	23	4	10
Vanek	22	8	9	17	-5	8
Leopold	22	5	9	14	4	10
Connolly	22	5	8	13	-9	8
Ennis	22	5	6	11	6	6
Montador	22	3	8	11	14	21
Myers	22	5	3	8	-12	10
Stafford	14	4	4	8	-1	5
Grier	22	2	6	8	-1	2
McCormick	21	3	3	6	2	49
Niedermayer	21	0	6	6	-2	10
Hecht	22	3	5	8	-4	8
Kaletka	21	2	3	5	0	24
Gaustad	22	1	4	5	0	37
Sekera	21	1	3	4	-1	4
Pominville	13	1	3	4	-8	0
Butler	13	0	3	3	0	8
Gerbe	12	0	3	3	1	2
Morrison	16	0	1	1	-12	10
Rivet	14	0	1	1	-6	10
Ellis	6	0	0	0	-1	0
Weber	2	0	0	0	-1	0
Miller	14	0	0	0	0	0
Enroth	4	0	0	0	0	0
Lalime	5	0	0	0	0	0

**CALGARY**

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Ianguay	19	6	11	17	0	12
Iginla	19	8	8	16	-3	17
Bourque	17	9	15	24	-5	6
Morrison	19	4	11	15	3	4
Stajan	17	1	12	13	4	6
Hagman	19	6	5	11	-2	16
Glencross	18	6	3	9	3	23
Babchuk	19	3	5	8	-2	12
Giordano	19	2	6	8	2	22
Jokinen	17	2	6	8	-1	28
Bouwmeester	17	2	4	6	7	14
Backlund	19	3	2	5	3	4
Moss	8	2	3	5	2	0
Jackman	19	2	3	5	-4	40
Kostopoulos	19	1	3	4	-2	30
Sarich	16	0	4	4	3	23
Regehr	19	0	3	3	3	8
Conroy	16	2	0	2	-1	8

**Meyer** 14 0 2 2 0 12  
**Mikkelsen** 14 0 2 2 2 7  
**Staios** 9 0 1 1 1 13  
**Sutter** 4 0 1 1 1 5  
**Perry** 3 0 0 0 0 4  
**Brodie** 3 0 0 0 0 3  
**Parly** 2 0 0 0 0 4  
**Ivanans** 1 0 0 0 0 5  
**Kiprusoff** 17 0 0 0 0 0  
**Karlsson** 3 0 0 0 0 0

**CAROLINE**

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Staal	20	9	14	23	-2	18
Jokinen	20	4	13	17	-5	10
Skinner	20	6	10	16	-4	2
LaRose	20	6	6	12	-3	18
Ruutu	20	4	8	12	-7	12
Pitkanen	18	2	9	11	4	16
Cole	20	4	6	10	3	4
Samsonov	16	4	6	10	3	6
Sutter	20	4	5	9	2	2
Chipchura	20	5	3	8	3	6
Corvo	20	4	4	8	-2	6
White	18	2	5	7	-10	8
Gleason	20	2	3	5	-2	16
McBain	20	0	5	4	4	8
Harrison	20	0	3	3	-2	22
Matsumoto	10	2	0	2	-2	4
Tlusty	11	1	1	2	2	2
O'Sullivan	10	1	0	1	-1	2
Bodie	10	0	1	1	-3	7
Dalpe	7	0	1	1	0	0
Bowman	8	0	0	0	1	6
Carson	3	0	0	0	2	2
Ward	17	0	0	0	0	0
Peters	5	0	0	0	0	0

**CHICAGO**

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Sharp	22	12	10	22	-10	4
Kane	22	8	14	22	-5	8
Toews	23	9	18	27	6	4
Hossa	18	8	9	17	12	2
Keith	23	1	12	13	-6	6
Seabrook	23	3	9	12	2	12
Brouwer	23	3	8	11	0	9
Stalberg	22	6	4	10	-3	10
Bickell	20	4	6	10	-3	11
Kopecny	22	2	8	10	-11	24
Dowdell	23	3	5	8	7	24
Skille	22	3	5	8	5	15
Pisani	23	4	3	7	-1	6
Campbell	10	1	4	5	7	0
Bolland	17	1	3	4	2	12
Boytov	21	0	4	4	-17	7
Cullimore	17	0	3	3	4	0
Leddy	6	1	0	1	-1	0
Hjalmarsson	21	0	1	1	-5	19
Scott	16	0	0	0	1	16
Henry	11	0	0	0	-2	0
Smith	3	0	0	0	-2	0
Potulny	2	0	0	0	-1	0
Morin	2	0	0	0	0	0
Brophy	1	0	0	0	0	0
Pirri	1	0	0	0	-1	0
Turco	17	0	0	0	0	6
Crawford	7	0	0	0	0	0

**COLORADO**

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Stewart	20	11	13	24	2	31
Hejduk	20	7	15	22	-4	4
Stastny	20	8	12	20	-1	20
Liles	20	3	17	20	11	21
Duchene	20	3	14	17	6	19
Jones	17	9	4	13	9	4
Winnik	20	5	3	8	-12	2
Yip	18	5	3	8	1	23
O'Reilly	20	1	6	7	5	2
Porter	14	5	1	6	7	8
Galiardi	14	3	3	6	2	8
Hannan	20	0	6	6	4	6
Dupuis	18	2	3	5	4	9
Shattenkirk	9	2	3	5	2	4
Cumiskey	11	1	4	5	0	8
McLeod	20	2	1	3	-1	72
Mauldin	6	1	2	3	2	2
Wilson	15	0	3	3	2	7
Foote	11	0	3	3	-1	7
Gulik	5	1	2	3	2	2
Holos	12	0	2	2	2	2
Olver	4	0	2	2	1	2
Lifton	4	1	0	1	1	37
O'Byrne	9	0	1	1	3	13
Quincey	13	0	0	0	12	2
Cohen	3	0	0	0	-1	4
Budaj	12	0	0	0	0	0
Anderson	8	0	0	0	0	2

**COLUMBUS**

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Nash	17	12	4	16	0	8
Brassard	15	10	15	3	8	8
Umberger	18	6	6	12	8	22
Voracek	18	4	8	12	0	6
Clark	16	3	7	10	2	11
Methot	18	0	10	10	1	8
Wilson	13	4	5	9	3	8
Vermette	18	3	4	7	2	12
Dorsett	17	2	4	6	0	47
Pahlsson	18	1	5	6	0</	

# Que faire pour relancer Scott Gomez?

Chronique

## STEPHAN LEBEAU

stephan.lebeau@latribune.qc.ca



Le Canadien disputait hier soir son 20e match de la saison. Quel bilan doit-on tirer de ce premier quart de saison?

Assurément très positif sur le plan collectif puisque le Tricolore a réussi à amasser 27 points jusqu'ici, ce qui lui permet d'occuper le troisième rang de l'Association de l'Est, à trois points du premier échelon détenu par Alexander Ovechkin et les Capitals de Washington.

C'est donc dire que s'il maintient ce rythme, le Canadien se dirige tout droit vers une saison de plus de 100 points, ce qui serait à la fois extraordinaire et étonnant compte tenu de mes prédictions de début de saison...

Par contre, le Tricolore mérite tout le succès qu'il récolte depuis le début de la campagne. L'équipe a su faire preuve de constance au cours de ses 20 premiers matchs. Une constance qu'elle doit à l'engagement de l'équipe vis-à-vis sa défensive ainsi qu'à la contribution d'un Carey Price en pleine possession de ses

moyens.

////

La question est maintenant de savoir si le Canadien sera en mesure de maintenir le rythme jusqu'à la fin de la campagne.

Cela est possible. Mais pour y parvenir, je m'attends à ce que Pierre Gauthier et Jacques Martin procèdent à quelques changements de personnel. Des changements qui auront surtout pour effet de relancer Scott Gomez dont le rendement est devenu carrément inquiétant.

S'il est normal au cours d'une saison qu'un joueur puisse traverser une léthargie, dans le cas de Gomez on doit parler d'un coma profond.

Est-ce que son réveil doit passer par l'acquisition d'un attaquant capable de lui redonner confiance? Ou par une transaction qui l'enverrait sous d'autres cieux?

Dans ce dernier cas, pourquoi ne pas tenter d'aller chercher le Scott Gomez du Lightning de Tampa Bay, soit Vincent Lecavalier?

Bien qu'il soit blessé au poignet, Lecavalier n'est plus le



LA PRESSE, ARCHIVES, BERNARD BRAULT

**S'il est normal qu'un joueur connaisse une léthargie au cours d'une saison, dans le cas de Scott Gomez il est plus adéquat de parler de coma profond.**

joueur d'impact qu'il a déjà été avec le Lightning.

Et comme les deux joueurs possèdent des contrats équivalents, c'est à se demander si un changement d'air pourrait faire l'affaire des deux attaquants ainsi que des deux organisations?

Certes, Tampa Bay n'est peut-être pas encore disposé à se départir de Lecavalier, mais le Canadien doit néanmoins

trouver une façon de relancer Gomez sans quoi c'est l'équipe qui risque d'en souffrir.

Lorsqu'on pense que Gomez, avec son salaire de 8 M \$, ne fait même pas partie de l'unité à cinq contre trois, c'est qu'il y a un problème profond que la direction du Tricolore doit résoudre le plus rapidement possible.

Certes, le Tricolore a réussi à s'en sortir malgré tout. Mais

il n'en demeure pas moins qu'il ne peut laisser traîner cette situation encore longtemps.

Le seul fait de jeter un coup d'oeil sur la colonne des marqueurs et de voir Jeff Halpern et quelques défenseurs du Tricolore devancer Gomez au chapitre des points devrait être un incitatif à agir dans les plus brefs délais.

— Propos recueillis par Alain Goupil

## Un feu d'artifice à retardement

PIERRE LADOUCEUR

Analyse

MONTREAL — On s'attendait à un feu d'artifice de la part des Flyers de Philadelphie. Cela ne s'est pas produit en lever de rideau, mais les festivités ont commencé à compter de la deuxième période.

On sait bien que les Flyers ont une excellente équipe. Par contre, dans un tel match, les joueurs du Canadien ne peuvent pas se payer de luxe de fermer les moteurs après 20 minutes.

Parmi les statistiques révélatrices, il faut relever l'inefficacité du Canadien dans le cercle des mises en jeu (39%, malgré une contribution de 93% de la part de Jeff Halpern.

Les Flyers ont donc amorcé la majorité des actions avec la rondelle et les joueurs du Canadien n'ont pas pris les moyens pour récupérer cet objet précieux. De fait, on a trop souvent été témoin de joueurs y allant avec le bout de la palette.

### La période de Lapierre

Pourtant, le Canadien a entrepris le match en force avec un



LA PRESSE CANADIENNE

**La première période du match d'hier a été celle de Maxim Lapierre, qui a marqué deux buts pour le Canadien. Les Flyers ont cependant dominé les deux autres engagements pour mériter la victoire.**

échappé de Michael Cammalleri. Les hommes de Jacques Martin ont pris la meilleure formule en s'accaparant de la rondelle, eux qui ont récolté sept des huit premiers lancers de la rencontre.

Or, il arrive souvent de bonnes choses pour l'équipe en possession de la rondelle. On dira avec raison que Brian Boucher a été faible sur le premier but de Maxim Lapierre. Mais c'était le

neuvième tir de la période pour le Canadien.

Et, pour avoir la rondelle, il faut se servir de sa vitesse et gagner les petites batailles. Ce sont deux choses que Benoit Pouliot a faites pour préparer le deuxième but de Lapierre.

Bien honnêtement, lors du premier engagement, Carey Price n'a pas vraiment été mis à l'épreuve puisque les neuf tirs des Flyers manquaient de con-

viction. C'est tout à l'honneur de l'ensemble des joueurs du Canadien qui n'ont pas ouvert la porte de l'attaque aux locaux.

### La période des Flyers

La période d'accalmie pour Price a pris fin dès le début de la deuxième période alors que les Flyers ont montré le visage qu'on s'attendait d'eux en début de match. De fait, sans le brio du gardien du Canadien, les Flyers auraient non seulement effacé leur déficit, mais ils auraient pris les devants en période médiane.

C'est simple! Les joueurs du Canadien ne semblaient plus vouloir la rondelle. Ils ont souvent été lents à réagir ou encore ils ont pris de mauvaises décisions comme cela a été le cas sur le but de Ville Leino. Lors de cette séquence, les Flyers ont eu droit à une attaque en sur-nombre parce que Lapierre et Halpern ont pris une mauvaise décision en zone centrale.

### Le match des Flyers

On doit parler des erreurs défensives et on doit noter qu'Hal Gill n'a pas fait le bon jeu sur le but de Claude Giroux. Mais lorsque l'adversaire passe autant

de temps en zone offensive, il y aura inévitablement des erreurs. Mais la véritable question est de savoir où étaient les attaquants du Canadien pour amener le jeu en zone adverse et profiter d'un gardien très ordinaire, Boucher.

Or, lors des présences en zone offensive, il y a eu des erreurs comme cela a été le cas de Scott Gomez alors que les deux équipes évoluaient à quatre contre quatre. Non seulement Gomez a-t-il perdu la rondelle en zone offensive, mais il a raté sa couverture en zone défensive sur le but de la victoire, celui de James Van Riemsdyk. (La Presse)

SOMMAIRE

Montréal 2 Philadelphie 3

Première période

1. Montréal, Lapierre 3 (Pouliot, Halpern) 11:51  
2. Montréal, Lapierre 4 (Pouliot, Halpern) 16:07  
Pénalité — Pronger Phi 0:24.

Deuxième période

3. Philadelphie, Leino 4 (Brière, Hartnell) 14:53  
Pénalités — Hamrik Mon 0:15, Pouliot Mon 5:58, Coburn Phi 16:55.

Troisième période

4. Philadelphie, Giroux 12 (Powe, O'Donnell) 1:48  
5. Philadelphie, van Riemsdyk 1 (Coburn, Richards) 7:42  
Pénalités — Halpern Mon 5:53, Hartnell Phi 7:13, Brière Phi 10:21.

Tirs au but

Montréal.....15 5 11 - 31  
Philadelphie.....9 21 15 - 45  
Gardiens — Montréal: Price (P.12-7-1); Philadelphie: Boucher (G.3-3-1).  
Avantages numériques — Montréal: 0-4; Philadelphie: 0-3.  
Arbitres — Paul Devorski, François Saint-Laurent.  
Juges de lignes — Darren Gibbs, Ryan Galloway.  
Assistance — 19 753 (19 537).

# « La musique s'est arrêtée »

**Le Canadien** gaspille une avance de deux buts et s'incline 3-2 face aux Flyers

FRANÇOIS GAGNON

PHILADELPHIE — On attendait de la casse à Philadelphie où le Canadien et les Flyers se croisaient pour une deuxième fois en moins d'une semaine. Mais voilà: tout ce qui a cassé hier est le rythme que le Canadien affichait en première période alors qu'il s'est offert une avance de 2-0. Le Tricolore a ensuite bêtement gaspillé cette avance en laissant les Flyers marquer trois buts riposte pour finalement leur infliger un revers de 3-2.

«Ce n'est pas bon», a d'ailleurs reconnu, en français, Michael Cammalleri après cette première défaite en temps réglementaire de la saison (11-1-1) encaissée par le Canadien lorsqu'il marque le premier but d'une rencontre.

«Nous sommes à notre mieux lorsque nous maintenons un bon rythme. On le faisait en première. On dansait au son d'une musique rythmée. En deuxième et troisième, la musique s'est arrêtée», a ajouté Cammalleri.

Après une période, le Canadien dominait les tirs 15-9 et avait remporté 12 des 19 mises en jeu disputées. Tout a basculé: les Flyers ont obtenu 21 tirs contre cinq en deuxième pour terminer la rencontre avec 45 tirs contre 31 pour le Tricolore. C'était la troisième fois seulement que le Canadien accordait plus de 40 tirs dans un match cette saison. Au chapitre des mises en jeu, le revirement a été plus tranchant: les Flyers ont remporté 32 des 43 dernières mises en jeu.

«On a cessé de jouer après avoir disputé une très bonne première période. Il n'y a pas d'autre explication. Les Flyers ont travaillé, ils ont foncé et nous n'avons pas réagi. Ils méritent la victoire», a analysé un Jacques Martin fort déçu après la rencontre.

## Deux cadeaux des Flyers

Entraîneur-chef des Flyers, Peter Laviolette avait pris un pari risqué en misant sur Brian Boucher pour affronter le Canadien. En sept matchs face au Tricolore en carrière, Boucher ne revendiquait qu'une petite victoire et six revers. Pis encore, il affichait une efficacité médiocre de 87,7 %.

Solide sur le tout premier tir de la rencontre, un tir de Michael Cammalleri qui a profité d'une échappée tout juste après la mise en jeu initiale, Boucher a donné l'impression de vouloir faire mentir ses statistiques contre Montréal.

Ce n'était qu'une impression.

Car après avoir s'en être tiré avec plus de peur que de mal en laissant filer entre ses jambières une rondelle tirée de la pointe par Roman Hamrlik, Boucher a offert un cadeau, un vrai, à Maxim Lapierre.

Tout juste entré en zone ennemie, Lapierre a décoché un tir anodin d'une cinquantaine de pieds. Boucher a figé. Complètement. La rondelle a donc glissé à sa gauche avant d'atteindre le fond du filet.

Lapierre a récidivé cinq minutes plus tard. De l'enclave, il a décoché un autre tir peu me-



Auteur du but gagnant et première étoile de la rencontre, James Van Riemsdyk reçoit les félicitations de son coéquipier Matt Carle après avoir donné les devants aux siens à la huitième minute de jeu de la troisième période à l'aide de son premier but de la saison. Les Flyers n'ont jamais été ennuyés ensuite.

naçant que le défenseur Andrej Meszaros a fait dévier entre les jambières de son gardien.

Price s'illustre en deuxième. Abandonné par ses coéquipiers, Carey Price s'est débattu comme il a pu en deuxième période. Mais à l'impossible, nul n'est tenu.

Les Flyers ont finalement résolu l'énigme Price sur leur 18e tir de la période médiane, leur 27e du match. Bien posté à la droite de Carey Price, Ville Leino a reçu une belle passe de Daniel Brière avant de marquer à l'aide d'un tir précis dans la lucarne du côté de la mitaine.

Les Flyers ont maintenu la pression.

Claude Giroux a eu une belle chance de niveler le score sur une échappée en fin de période, mais il a tiré directement sur Price qui avait fermé les angles. Giroux s'est bien repris en début de troisième. Oublié à la gauche du filet, le Franco-ontarien a hérité d'une rondelle que Hal Gill a tenté de dégager. Il n'a eu qu'à tirer dans une cage déserte pour inscrire son 12e but de la saison.

James Van Riemsdyk a donné les devants aux siens à la huitième minute de jeu. Les Flyers n'ont jamais été ennuyés ensuite. Carey Price a bien gardé son équipe dans le coup en réalisant des arrêts importants aux dépens de Daniel Brière et Jeff Carter.

Mais ses coéquipiers n'ont rien généré en attaque, que ce soit à forces égales ou lors des trois attaques massives qu'ils ont bousillées. (La Presse)

## Lapierre: « Ces deux buts ne comptent pas »

FRANÇOIS GAGNON

PHILADELPHIE — Maxim Lapierre a doublé sa production de buts cette saison avec ses deux filets aux dépens des Flyers hier. Fort de ses six tirs cadrés et d'un autre qui a frappé le poteau en deuxième période, Lapierre aurait pu réaliser son deuxième tour du chapeau en carrière avec un peu de chance. Mais le poids de la défaite a écrasé toute forme de célébrations de la part de l'attaquant québécois.

«Ces deux buts ne comptent pas du tout en raison du résultat du match. Ça n'a pas de bon sens de perdre une partie après s'être donné une avance de 2-0. Et pour être bien honnête, je crois vraiment que le gardien aurait du faire les arrêts sur ces deux buts», a commenté Lapierre avec une moue d'insatisfaction accrochée au visage.

Après avoir commenté la performance décevante des 18 patineurs de l'équipe, Michael Cammalleri a levé les yeux vers Carey Price qui répondait aux questions des journalistes



Après une première période à l'avantage du Canadien, les Flyers ont repris les commandes avec leur style robuste. Sur cette séquence, Scott Hartnell met solidement en échec le défenseur Jaroslav Spacek.

de l'autre côté du vestiaire. «Il aurait toutes les raisons au monde d'être en colère contre nous», a lancé l'ailier gauche.

Le gardien a donné la frousse à son équipe lorsqu'il a été atteint à la gorge par une rondelle. Un incident qui a permis de relever une autre fois l'absence d'un protecteur supplémentaire sous le masque du gardien.

«J'ai été atteint solidement, mais j'ai évité le pire. Tout est normal. Je suis bien conscient du risque supplémentaire que je cours, mais j'ai de la difficulté à composer avec cette pièce. Elle bouge tout le temps et me dérange plus qu'autre chose. Je n'ai qu'à garder mon menton bien appuyé sur ma poitrine.»

## Subban laissé tranquille

Pointé du doigt pour ne pas dire menacé par le capitaine des Flyers, Mike Richard, après la victoire de mardi dernier au Centre Bell, P.K. Subban n'a pas eu à se défendre de la soirée.

«Tout ça a été monté en épingle au cours des derniers jours. C'était un match important et les

Flyers l'ont démontré revenant de l'arrière avec force pour se sauver avec la victoire. Pour le reste, le hockey demeure le hockey. Il se dit et se fait des choses sur la patinoire qui sont propres à ce sport. Mais ce n'est rien de bien grave. C'est décevant d'avoir perdu ce soir, mais il faudra tirer des leçons de ce revers», a plaidé Subban.

Non seulement le jeune défenseur a-t-il été laissé tranquille par les Flyers, mais c'est lui qui s'est imposé physiquement en assénant une solide mise en échec qui a obligé Claude Giroux à retraire au vestiaire.

«Ce n'est rien de sérieux et je serai du prochain match. C'était aussi un coup tout à fait légal. Je n'ai pas de reproche à lui adresser», a indiqué Claude Giroux qui affiche 12 buts déjà cette saison.

Avec les deux passes récoltées par Benoît Pouliot aux dépens des Flyers, 10 joueurs du Canadien affichent maintenant plus de passes que Scott Gomez qui n'en revendique que quatre en 21 matchs cette saison. (La Presse)

# Proulx pensera à son avenir... plus tard

Le maraudeur ne jouera pas dimanche mais ne veut pas se retirer trop tôt

MIGUEL BUJOLD

**MONTREAL** — Matthieu Proulx a confirmé qu'il ne participerait pas au match de la Coupe Grey, dimanche, contre les Roughriders de la Saskatchewan. Blessé à un genou, le maraudeur accompagnera toutefois les Alouettes à Edmonton, où sera présentée la finale.

«C'est encore récent, alors je ressens beaucoup de déception. Mais je suis très heureux de pouvoir accompagner l'équipe, car je sens que je suis une partie intégrante d'elle. On dit souvent que je suis un leader et un entraîneur supplémentaire en quelque sorte, j'aurai donc l'occasion de le démontrer», a commenté Proulx, qui rencontrera les médecins, ce matin.

Selon les premières indications, le joueur de 29 ans souffrirait d'une blessure au ligament croisé antérieur. Or, la nature exacte de sa blessure ne sera connue qu'aujourd'hui. Et le diagnostic pourrait avoir une incidence sur l'avenir de la carrière de Proulx.

«Si c'est une blessure qui me gardera à l'écart de la compétition pendant huit mois, ça influencera probablement ma décision», a dit le vétéran, qui veut cependant éviter de prendre une décision sur le coup de l'émotion.

«Je ne veux pas que ce soit un coup de tête. Alors je ne veux pas me prononcer tout de suite, ni

même y réfléchir pour l'instant. Ça ne donne rien de me tourmenter avec ça. Si c'est ma dernière semaine dans le football, je veux en profiter à fond.»

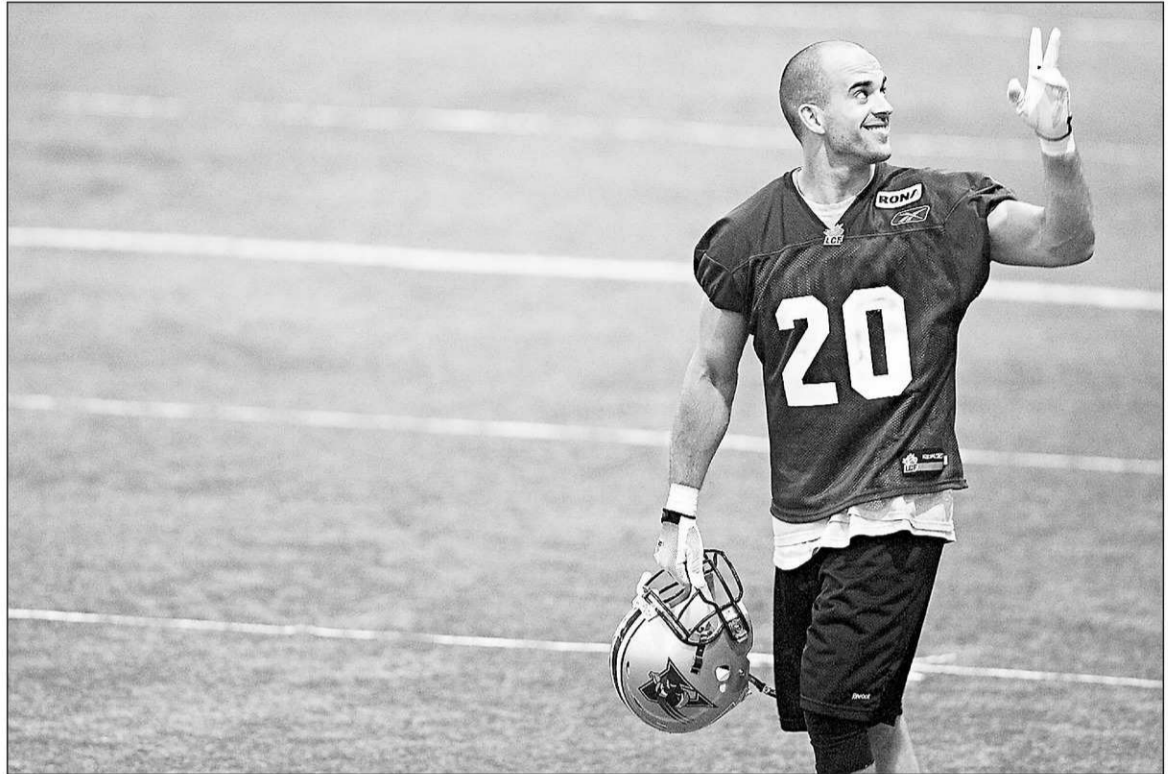
Lors d'une conversation à quelques jours de la finale de l'Est face aux Argonauts de Toronto, Proulx m'avait raconté qu'il penchait du côté d'un retour au jeu en 2011, lui qui évalue son avenir au football professionnel au terme de chaque saison en raison de sa carrière d'avocat et des nombreuses blessures qu'il a subies au cours des dernières années.

«Je n'ai pas eu de blessure sérieuse cette saison, je me sens donc en forme. Je pense que je vais poursuivre ma carrière», avait-il raconté. C'était avant que la guigne des blessures ne s'abatte sur lui une fois de plus, dimanche.

## Un bon communicateur

Comme l'a indiqué Proulx, il continuera d'occuper un rôle important dans l'équipe en dépit de sa blessure. Marc Trestman a d'ailleurs fait l'éloge des qualités de leader du Québécois, hier.

«Il demeurera très impliqué dans l'équipe - comme il l'a toujours été lorsqu'il était blessé par le passé. Il participe à nos réunions d'équipe, il fait toujours entendre sa voix au sein de notre défense, et il communique constamment avec les membres de la tertaire», a précisé l'entraîneur-chef, avant de



LA PRESSE, ARCHIVES, FRANÇOIS ROY

Selon les premières indications, le maraudeur des Alouettes Matthieu Proulx souffrirait d'une blessure au ligament croisé antérieur. Or, la nature exacte de sa blessure ne sera connue qu'aujourd'hui. Et le diagnostic pourrait avoir une incidence sur l'avenir de la carrière de Proulx, âgé de seulement 29 ans.

souligner la bonne relation qui existe entre Proulx et Étienne Boulay, qui sera le maraudeur régulier, dimanche.

«Matthieu et Étienne travaillent tellement bien ensemble, il n'y a eu aucun égoïsme entre eux au cours des dernières années», a-t-il observé.

Boulay est ennuyé par des contusions aux deux mains, mais sera à son poste, tout comme le demi de coin Mark Estelle, qui a quitté le match contre les Argonauts en raison d'une blessure à un tibia. Plus de peur que de mal dans les deux cas.

Trestman a indiqué que c'est

probablement le joueur de ligne défensive Ivan Brown qui prendra la place de Proulx dans la formation régulière des 42 joueurs. C'est toutefois vraisemblablement le demi de coin Paul Woldu qui remplacera Boulay si celui-ci devait quitter la rencontre. (La Presse)

## Les Vikings virent Brad Childress

DAVE CAMPBELL

THE ASSOCIATED PRESS

**EDEN PRAIRIE, Minn.** — Les Vikings du Minnesota ont congédié l'entraîneur-chef Brad Childress, hier, au lendemain d'une défaite de 31-3 aux mains des Packers de Green Bay, à domicile.

Le revers amenait la fiche du club à 3-7 pour l'ensemble de la saison. Le coordonnateur défensif Leslie Frazier assurera l'intérim d'ici à la fin de la campagne.

Childress en était à sa cinquième saison aux commandes du club. Le revers de 31-3 était son plus cinglant à domicile, depuis son arrivée en poste. Il a compilé un dossier de 40-37, incluant un gain en trois matches éliminatoires.

Childress a remplacé Mike Tice après le congédiement de celui-ci en 2006, après avoir passé sept ans avec les Eagles de Philadelphie (dont quatre ans à coordonner l'attaque). Le propriétaire des Vikings, Zygi Wilf, l'avait choisi pour amener de la discipline et exiger un meilleur comportement hors terrain. La saison précédente, le club avait été mis dans l'embarras par une

même connu une progression constante (6-10, 8-8, 10-6 et 12-4 en 2009). L'équipe a atteint le match de championnat dans la Nationale, l'an dernier, s'inclinant alors contre les Saints.

«Je suis fier de ce que nous avons accompli, et je crois que les fondations de cette équipe sont plus solides aujourd'hui que quand je suis arrivé en poste», a dit Childress par communiqué.

La relation entre Childress et le quart Brett Favre, parfois tendue, a semblé empirer quand ce dernier a commis trois interceptions le 24 octobre, dans un match perdu 28-24 au Lambeau Field.



THE ASSOCIATED PRESS

Brad Childress en était à sa cinquième saison aux commandes des Vikings. Il a compilé un dossier de 40-37, incluant un gain en trois matches éliminatoires.

## Les Roughriders savent que certains doutent

JENNIFER GRAHAM

LA PRESSE CANADIENNE

**REGINA** — Les Roughriders de la Saskatchewan ont entamé les éliminatoires de la LCF en pleine léthargie, ayant perdu quatre de leurs cinq derniers matches en saison régulière. Mais ils ont rebondi en battant les Lions de la Colombie-Britannique en demi-finale de l'Ouest le 14 novembre et en surprenant les Stampeders de Calgary en finale de l'Ouest dimanche dernier pour ainsi obtenir leur billet pour la Coupe Grey.

Les Riders savaient que certains avaient perdu confiance en eux.

«Lorsque nous avons traversé une période difficile, même quelques personnes dans la province ont perdu espoir et confiance, a admis l'entraîneur-chef Ken Miller lundi. Mais les gars dans le vestiaires ont été en mesure de se faire une carapace. Ils ont gardé confiance et ont fait les choses nécessaires pour s'en sortir.»

Ça n'a pas été facile.

Les Roughriders ont terminé la saison au deuxième rang de l'Ouest avec un dossier de 10-8. Les Stampeders ont fini avec une

fiche de 13-5.

Les Stampeders menaient 11-0 en finale de l'Ouest après le premier quart et avaient réussi à contenir Andy Fantuz, le receveur le plus menaçant des Riders. Mais les Riders sont venus de l'arrière pour l'emporter 20-16 et s'assurer de participer au match ultime à Edmonton.

«Je ne sais même pas si les gens en Saskatchewan nous donnaient une chance il y a deux semaines, a dit Fantuz. Mais nous savions ce que nous avions dans le vestiaire tout au long de l'année. Vous savez, vous connaissez des hauts et des bas en saison et les gens perdent la foi, mais pas nous.»

Le receveur des Riders Weston Dressler a dit que les siens avaient démontré de la détermination au cours de l'année et qu'ils auraient la même attitude à la Coupe Grey contre les Alouettes de Montréal.

Les Alouettes ont terminé au sommet de l'Est avec une fiche de 12-6, étant devancés seulement par Calgary.

La dernière victoire des Roughriders à la Coupe Grey était en 2007, alors qu'ils avaient battu les Blue Bombers de Winnipeg 23-19 à Toronto.

## Coup de maître pour le Vert & Or

Le quart surdoué Jérémie Doyon-Roch s'amènerait à Sherbrooke la saison prochaine



SÉBASTIEN LAJOIE

Sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Tout laisse croire que l'équipe de football de l'Université de Sherbrooke aurait réussi le plus gros coup de recrutement des joueurs collégiaux en 2010 en mettant la main sur le talentueux quart-arrière des Cheetahs du Collège Vanier, Jérémie Doyon-Roch. Certaines sources ont précisé à *La Tribune* qu'il serait même présenté aux médias sherbrookoïses aujourd'hui en conférence de presse.

Si tel est le cas, le Vert & Or viendrait de s'assurer les services du joueur collégial le plus convoité depuis quelques années par les équipes de la conférence Québec du football universitaire.

Doyon-Roch a passé tout le dernier été à Sherbrooke, où il a pu faire progresser son jeu sous la supervision de l'actuel coordonnateur à l'attaque du Vert & Or, David Lessard.

Ce dernier a dirigé Doyon-Roch il y a deux ans, au sein d'équipe Québec U17 lors de la Coupe Canada. Le Québec avait remporté la coupe et Doyon-Roch avait été nommé quart arrière par excellence de la compétition.

Lessard, dont le contrat venait à échéance en 2010, verra probablement son entente renouvelée aujourd'hui, en même temps que le Vert & Or dévoilera les autres joueurs qui tenteront leur chance avec l'équipe dès 2011 et dont *La Tribune* a mentionné certains noms, dans son édition de samedi.

### De succès en succès

Le jeune homme originaire de Montréal accumule les succès depuis quelques années. Il a

été nommé joueur par excellence lors de ses deux matchs disputés dans le cadre du championnat du monde junior, l'an dernier.

Il a également été nommé joueur par excellence (MVP) et joueur offensif par excellence au collégial AAA, en 2009.

En deux saisons avec Vanier, Doyon-Roch a lancé 52 passes de touchés et totalisé des gains aériens de 5123 verges. Vanier a remporté le Bol d'Or, cette saison.

Il aurait considéré jouer au football aux États-unis mais l'offre d'une bourse complète d'études n'est jamais venue. Il a donc décidé de regarder du côté du football québécois et canadien où Sherbrooke, l'Université de Montréal et l'Université Western Ontario étaient dans la course.

Doyon-Roch aurait rencontré le nouvel entraîneur des Carabins, Dany Maciocia, hier, mais sa décision aurait déjà été prise en faveur de Sherbrooke.

Si la nouvelle se confirme aujourd'hui, Jérémie Doyon-Roch se retrouvera à la tête d'une attaque qui fut la deuxième meilleure du football québécois, en 2010, alors dirigée par le quart de cinquième année Jean-Philippe Shoiry.

Il retrouvera alors le receveur Simon Charbonneau-Campeau, nommé joueur par excellence du football universitaire québécois en 2010, de même qu'Alexandre Desharnais, fraîchement débarqué des Condors de Beauce-Apalachas (collégial AA) où il a cumulé les meilleures statistiques à titre de receveur.

Nul doute que la forte fin de saison du Vert & Or de même que sa brillante prestation en match de la Coupe Dunsmore, contre le Rouge et Or de Laval, auront pesé dans la balance.

En deux saisons avec les Cheetahs du Collège Vanier, Jérémie Doyon-Roch a lancé 52 passes de touchés et totalisé des gains aériens de 5123 verges. Son équipe a remporté le Bol d'Or, cette saison.

ARCHIVES

## Harper se prépare à dire NON à Québec

JOËL-DENIS BELLAVANCE

**OTTAWA** — Le gouvernement Harper a rejeté, hier, la demande de financement de 600 millions de dollars de la ville d'Edmonton pour soutenir sa candidature afin d'obtenir l'Exposition universelle de 2017.

En rejetant la demande de la capitale de l'Alberta, le gouvernement Harper prépare aussi le terrain pour refuser à la Ville de Québec le financement d'un amphithéâtre multifonctionnel qui pourrait accueillir une équipe de la Ligue nationale de hockey, selon certaines sources.

Car, en disant non aux deux villes, le gouvernement conser-

vateur évitera de se faire accuser de favoriser une région du pays à des fins électoralistes, a-t-on fait valoir.

Le ministre des Finances, Jim Flaherty, a déclaré hier à Oakville qu'il écartait catégoriquement le financement de tout projet non essentiel dans son prochain budget, prévu en février ou en mars. Et les années de vaches maigres dureront tant que le déficit, de 45 milliards \$ cette année, n'aura pas été éliminé. Il devrait l'être en 2015.

Au bureau du premier ministre, on a affirmé hier que le gouvernement conservateur n'avait pas encore pris de décision dans le dossier du financement de

l'amphithéâtre de Québec, un projet de 400 millions que défend bec et ongles le maire de la ville, Régis Labeaume. Cette question risque d'être un enjeu aux prochaines élections dans la région de la Vieille Capitale où se trouvent la majorité des sièges conservateurs du Québec.

### «La responsabilité du privé»

«Aucune décision n'a été prise dans ce dossier. Le financement du sport professionnel est la responsabilité du secteur privé», a affirmé hier soir Dimitri Soudas, directeur des communications de M. Harper.

Dans le passé, M. Harper a dit être prêt à délier les cordons

de la bourse du gouvernement à certaines conditions: le projet doit être abordable, il faut une participation «importante du secteur privé» et le gouvernement fédéral doit être équitable envers toutes les régions.

M. Harper avait provoqué une levée de boucliers dans les provinces de l'Ouest, l'été dernier, quand il s'était montré ouvert à financer une partie du projet de Québec. Les tribunes téléphoniques de Calgary, d'Edmonton et de Vancouver avaient été inondées d'appels de gens furieux contre le premier ministre. Depuis lors, M. Harper a imposé des conditions plus strictes, dont celle de la participation du sec-

teur privé.

La Ville de Québec est prête à investir 50 millions dans ce projet et le gouvernement Charrest s'est engagé à payer 45 % de la facture, soit 180 millions. Le maire Labeaume exige qu'Ot-tawa finance le reste, également 180 millions. Le secteur privé a récolté environ 15 millions pour ce projet jusqu'ici.

Pour sa part, la Ville d'Edmonton exigeait 600 millions d'Ottawa pour organiser l'Expo de 2017, laquelle coïncidera avec le 150e anniversaire de la fondation du Canada. En tout, les promoteurs avaient misé sur un budget total de 2,3 milliards. (La Presse)

Pour **7** jours seulement!

# LA BORDÉE DE GAGNANTS



**0%** FINANCEMENT POUR JUSQU'À **84 MOIS\*\***

**DES ÉNORMES ÉCONOMIES D'ARGENT\***

**AUCUN PAIEMENT – AVANT LE – PRINTEMPS\***

TOUS VÉHICULES INCLUENT: CONNECTIVITÉ BLUETOOTH® ENTRÉE MP3/USB



BERLINE À **4** PORTES

RIO 2011 DE KIA

Rio EX illustré



TOP SAFETY PICK 2010

MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

ÉTAIT ~~15 995 \$~~

SOUL 2011 DE KIA

Soul 4u illustré

**0%** TAUX DE FINANCEMENT POUR 84 MOIS\*\*

+

**TOUT LE MONDE GAGNE 500 \$ JUSQU'À 10 000 \$\***

ET

**AUCUN PAIEMENT AVANT LE PRINTEMPS\***

ROUTE: 5,8 L/100 KM (40 MI/GAL) VILLE: 7,1 L/100 KM (33 MI/GAL) SIÈGE ARRIÈRE RABATTABLE, SÉPARÉ À 60/40 SIÈGE DU CONDUCTEUR À 6 RÉGLAGES

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE

**13 995 \$**

PRIX TOUT-INCLUS

**15 660 \$†**

**TOUT LE MONDE GAGNE 500 \$ JUSQU'À 10 000 \$\***

+ Frais de transport, de préparation, et autre frais **1665 \$**

ÉCONOMISEZ MAINTENANT **2 000 \$** EN ARGENT

ROUTE: 6,3 L/100 KM (45 MI/GAL) VILLE: 7,7 L/100 KM (37 MI/GAL) SIÈGES AVANT CHAUFFANTS COMMANDES AUDIO AU VOLANT



TOP SAFETY PICK 2010

MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

CANADIAN AUTOMOTIVE JURY APPROVED 2011

FINALIST • FINALISTE

TOUT NOUVEAU SPORTAGE 2011 DE KIA

Sportage EX Luxe illustré

LOUEZ-LE À PARTIR DE

**299 \$†** PAR MOIS PENDANT 48 MOIS

À **3,9%** TAUX DE LOCATION

+

**TOUT LE MONDE GAGNE 500 \$ JUSQU'À 10 000 \$\***

Offre Inklus: Frais de transport, de préparation, et autre frais **2 115 \$**

ACOMPTE DE 2 750 \$

ROUTE: 6,9 L/100 KM (41 MI/GAL) VILLE: 10,0 L/100 KM (28 MI/GAL) SIÈGES AVANT CHAUFFANTS CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ TRACTION INTÉGRAL DISPONIBLE CLIMATISATION



TOP SAFETY PICK 2010

MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

ÉTAIT ~~23 995 \$~~

SORENTO 2011 DE KIA

Sorento EX-V6 Luxe illustré

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE

**19 895 \$**

PRIX TOUT-INCLUS

**21 660 \$†**

OBTENEZ EN PLUS BONI CONCURRENTIEL DISPONIBLE **1 000 \$\***

**TOUT LE MONDE GAGNE 500 \$ JUSQU'À 10 000 \$\***

+ Frais de transport, de préparation, et autre frais **1765 \$**

ÉCONOMISEZ MAINTENANT **4 100 \$** EN ARGENT

ROUTE: 7,4 L/100 KM (38 MI/GAL) VILLE: 10,6 L/100 KM (27 MI/GAL) SIÈGES AVANT CHAUFFANTS CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ TRACTION INTÉGRAL DISPONIBLE CLIMATISATION

**5** ans de garantie\*

**Vous êtes bien couvert avec Kia:**

- \*Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km
- \*Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
- \*Assistance routière de 5 ans/100 000 km
- \*Aucune franchise

Pour trouver un concessionnaire Kia, visitez [kia.ca](http://kia.ca)  
Nous pouvons tous **dominer le changement**

**KIA PROGRAMME PRIVILÈGES**  
Engrangez des points en vue de rabais futurs.  
C'est **GRATUIT** et incroyablement payant!



**Méga Kia de Sherbrooke**  
4339, boul. Bourque Sans frais 1 866-506-7329  
[www.kiasherbrooke.com](http://www.kiasherbrooke.com)

**Kia de Magog**  
2960, rue Sherbrooke 819 847-3377  
[www.kiamagog.com](http://www.kiamagog.com)

313454

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de livraison et de préparation, ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires et les frais d'administration du concessionnaire.

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS\*

500\$ Rabais disponible Le Programme Mobilité KIA

[DÉTAILS DU CONCESSIONNAIRE]

\*\*Financement de 0% à l'achat disponible pour des véhicules Kia 2010 et 2011 sélectionnés pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. Financement de 0% à l'achat disponible pour tous les Rio et RioS 2010 et 2011 de Kia pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. \*Aucun paiement avant le printemps\* (report des paiements pendant 150 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat pour tous les nouveaux véhicules Kia 2010 et 2011, après approbation de crédit. Aucun intérêt ne s'accumule pendant les 120 premiers jours du contrat de financement. Par la suite, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur remboursera mensuellement le principal et les intérêts. \*Gagnez jusqu'à 10 000 \$ applicables à l'achat ou à la location de tout modèle 2010/2011 neuf de Kia. Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents du Canada possédant un permis de conduire valide et ayant atteint l'âge de majorité dans leur province de résidence. Le concours se termine le 30 novembre 2010. Le prix de crédit inclut des taxes et s'applique uniquement à l'achat ou à la location de véhicules Kia 2010 et 2011 neufs livrés à partir des stocks de concessionnaires le 30 novembre 2010 au plus tard. Tous les participants reçoivent un prix sous la forme d'un crédit d'un montant allant de 500 \$ à 10 000 \$. Les prix n'ont pas tous les mêmes probabilités de gagner. Les gagnants de prix potentiels doivent répondre correctement à une question d'habileté. D'autres restrictions peuvent s'appliquer, passez chez votre concessionnaire Kia pour obtenir le règlement du concours. † Le prix d'achat au comptant pour Sorento 2011 (SR540B)/2011 Soul (S0550B) est de 21 660 \$/15 660 \$ et comprend un rabais au comptant de 4 100 \$/2 000 \$ basé sur un PDSF de 25 760 \$/17 660 \$. Frais de livraison et de préparation de 1 650 \$/1 650 \$, taxe climatisation et frais de recyclage inclus. \* Le montant de la remise en argent varie selon le modèle et la version. \*Le versement crédit-bail mensuel pour Sportage 2011 (SP752B) est 299 \$ avec un taux de location de 3,9% pendant 48 mois avec un acompte de 2 750 \$. Obligation totale de location est 17 122 \$ avec option d'achat de 9 383 \$. Frais de transport et de préparation de 1 650 \$, taxe climatisation, frais de recyclage, et frais d'administration de 350 \$ inclus. Le crédit-bail bénéficie d'une indemnité de 20 000 \$/année (autres ententes possibles) et de 10 \$/km pour l'excédent. Toutes les offres excluent le permis, les assurances, les autres taxes, l'acompte et les frais d'administration variables du concessionnaire. Il pourrait y avoir d'autres frais de la part du concessionnaire lors de l'achat. Autres options de financement et de crédit-bail sont offertes. Les concessionnaires peuvent offrir leurs propres prix. Les prix peuvent changer sans préavis. Il peut y avoir certaines restrictions. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. †Boni concurrentiel disponible pour les propriétaires de VUS de marques concurrentes sélectionnées. Veuillez consulter votre concessionnaire pour connaître les conditions d'admissibilité et tous les détails. †La consommation route/ville pour: Soul 2011 (S0550B) : 6,3L (45 MI/GAL)/7,7L (37 MI/GAL); Sorento 2,4 L MT 2011 (SR540B) : 7,4 L/100 KM (38 MI/GAL)/10,6 L/100 KM (27 MI/GAL); Sportage 2011 (SP752B) : 6,9L (41 MI/GAL)/10,0L (28 MI/GAL); Rio 2011 (R0542B) : 5,8L (40 MI/GAL)/7,1L (33 MI/GAL). La consommation vérifiable de ces véhicules peut varier. Ces données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant Énergie du Gouvernement du Canada. † Le Sorento 2011 de Kia/Le Soul 2011/Le Sportage 2011 de Kia ont obtenu la mention Meilleur choix sécurité de l'Insurance Institute for Highway Safety des États-Unis d'Amérique. Cette distinction s'applique à tous les modèles de Sorento 2011/Sportage 2011 fabriqués après mars 2010. Plus de détails sur [www.iihs.org](http://www.iihs.org). †La marque verbale et le logo BluetoothMD sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. L'information diffusée dans cette annonce est censée être exacte au moment d'être sous presse. Certaines conditions s'appliquent aux programmes Rabais pour diplômés/Mobilité Kia de 500 \$/750 \$. Détails chez les concessionnaires. L'information contenue dans cette publicité est réputée exacte au moment d'être sous presse. Pour plus de renseignements sur notre garantie de 5 ans, allez sur [kia.ca](http://kia.ca) ou composez le 1 877 542 2886. Les offres prennent fin le 30 novembre 2010. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.